La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 93 n°7 • du 17 au 23 mai 2006 • **SAINT-BONIFACE**

1,10 $ + taxes

Dans L'ACTUALITÉ

La GRC en français

SAINT-LAURENT A UN COMPTOIR bilingue de la Gendarmerie royale du Canada, pour mieux combattre la criminalité dans cette petite localité.

■ **Page 3.**

Vic Toews parle!

VIC TOEWS PARLE AU SUJET DES langues officielles et de sa rencontre avec la commissaire Dyane Adam.

■ **Page 9.**

Vandal reviendra-t-il?

DANIEL VANDAL, CONSEILLER? L'ancien aspirant à la mairie de Winnipeg songe sérieusement à se présenter au poste de conseiller de Saint-Boniface qu'il a longtemps occupé.

■ **Page 5.**

Percer à Montréal

TROIS CHANTEURS DU MANITOBA racontent leurs efforts pour percer le marché montréalais.

■ **Page 12.**

Madrigaïa à Haïti

LE NOUVEAU PRÉSIDENT D'HAÏTI a entendu les sept chanteuses de Madrigaïa à l'occasion de son assermentation.

■ **Page 23.**

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Les couleurs de la Francophonie



photo : Daniel Bahuaud

La conférence de la Francophonie qui s'est déroulée à Saint-Boniface et Winnipeg a donné lieu à une Déclaration et a été marquée par une crise diplomatique entre le Sénégal et le Canada. Sur la photo : le secrétaire général de la Francophonie, Abdou Diouf, la ministre Josée Verner et l'organisateur de la conférence pour le Canada, Ferry de Kerchove. ■ **Pages 6 et 7.**

ÉCONOMIE

Investir dans les communautés bilingues

Le CDEM a reçu 2,25 millions $ par le biais d'une entente fédérale-provinciale, afin de poursuivre son mandat de développement des municipalités bilingues.

Jennyfer COLLIN

Le 12 mai a eu lieu à Lorette le dévoilement d'une entente de partenariat économique entre les gouvernements du Canada et du Manitoba qui investissent 2,25 millions $ sur trois ans dans les collectivités bilingues du Manitoba.

Le préfet de la Municipalité rurale de Taché, William Danylchuk, le ministre provincial des Transports et des Services gouvernementaux, Ron Lemieux, le ministre fédéral de la Justice, Vic Toews, ainsi que le président du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), Denis Tétrault, étaient heureux d'annoncer cette entente qui donne un nouveau souffle au développement des communautés bilingues.

Le CDEM compte utiliser cet argent pour stimuler le développement économique des régions rurales, développer les projets d'activités entrepreneuriales à l'intention de la jeunesse, et travailler en étroite collaboration avec la France et la Belgique afin de favoriser l'immigration d'entrepreneurs dans les municipalités bilingues du Manitoba.

« Nous sommes dans la première année de l'entente, précise la directrice générale adjointe du CDEM, Diane Bruyère. Les trois grands secteurs dans lesquels nous travaillons sont le rural, la jeunesse et l'international. Pour ce qui est des régions rurales, l'investissement nous permet d'appuyer les communautés dans le développement de leurs projets. Par exemple, procurer des études de faisabilité, fournir les services d'avocats, aider à l'élaboration des plans d'affaires. C'est un petit coup de pouce qu'on donne aux communautés.

« Pour le secteur jeunesse, poursuit-elle, les programmes qui reçoivent de l'argent par cette entente sont Place aux jeunes et Succession d'entreprises, un programme qui permet d'identifier les entreprises où les personnes veulent prendre leur retraite, afin de leur assurer une relève. »

Quant au secteur international, Diane Bruyère affirme que le développement des échanges commerciaux et de l'immigration d'entreprises est la priorité.

« Ce genre d'investissement est crucial pour les communautés bilingues, reconnaît le président du CDEM, Denis Tétrault. Grâce à ces investissements, le CDEM pourra continuer à développer les municipalités bilingues. »

Denis Tétrault est surtout heureux que l'entente s'étende sur trois ans, ce qui permet au CDEM d'avoir une vision à plus long terme. « Ça nous enlève des incertitudes à savoir où on sera l'an prochain, explique-t-il. Ça nous permet aussi d'avoir un budget plus stable. »

Coup d'œil national





Bonne chance Elena!



Photo : Marie-Chantal Bédard

Elena-Sturk-Lussier, élève de la sixième année de l'école Précieux-Sang est une des finalistes qui représentera le Manitoba à La Grande Finale Internationale de La Dictée Paul Gérin-Lajoie à Montréal ce dimanche 20 mai. Elle affrontera environ 90 autres élèves de partout au Canada, des État-Unis et du Sénégal. Depuis 15 ans, La Fondation Paul Gérin-Lajoie, fondée par l'ancien ministre de l'Éducation du Québec, organise des dictées et sensibilise les jeunes aux réalités des enfants d'écoles primaires dans des pays du Tiers Monde.

Le secret des dictées réussies d'Elena Sturk-Lussier : la lecture, dit-elle. « Je lis et j'écris énormément. Je saisis le sens des mots, je me souviens de conjugaisons de verbes, je remarque comment les mots changent. » On lui souhaite bonne chance.

Riez, riez et riez encore!



Photo : Gracieuseté Spadrole

Des milliers de passionnés du rire de partout sur Terre ont célébré, le 7 mai, la 8e Journée mondiale du rire. À Saint-Boniface, le club du rire Spadrole était de la partie! Quelque 25 enthousiastes ont convergé vers le parc Provencher pour ricaner, rigoler, s'esclaffer, se bidonner et se gondoler de rire. « Les passants ont dû sûrement se poser des questions quant à notre équilibre, ricane la présidente de Spadrole, Rolande Kirouac. Mais ce sont nous les équilibrés! Nous connaissons bien la valeur thérapeutique du rire. » Conçue par le docteur Madan Kataria, le fondateur du mouvement des clubs du rire, la Journée mondiale du rire a pour but faire valoir les bienfaits du rire. « L'année prochaine, nous serons encore plus visibles, souligne Rolande Kirouac. Car nous irons probablement à la Fourche pour nous dilater la rate. »

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Adjointe à la rédaction : **Jennyfer COLLIN** ■ Journalistes : **Véronique Côté** et **Daniel BAHUAUD** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Pigiste : **Marie-Chantal BÉDARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba :** 34,20 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada :** 37,45 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis :** 95 $ ■ **Outre-mer :** 130 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455







« Nous reconnaissons l'appui du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal » Canada

SAINT-LAURENT

La GRC a son comptoir bilingue

L'ouverture du nouveau comptoir de service de la Gendarmerie royale du Canada à Saint-Laurent contribuera à la réduction des crimes dans la région et à rehausser le bilinguisme de cette communauté.


photo : Daniel Bahuaud

Coupons le ruban! Le constable Andrew Briscoe (comptoir d'Ashern), le caporal Kevin Mantie (comptoir d'Ashern), le sergent Jake Hes (détachement de Lundar), le détective Conrad Delaronde, conseiller en probation du ministère de la Justice Walter Tillman, le surintendant Gilles Guertin, le conseiller Marc Chartrand, le maire adjoint Hugh Sigurdson et le conseiller spécial au Secrétariat de la francophonie, Guy Jourdain.

Daniel BAHUAUD

Près de 100 résidants de Saint-Laurent ainsi qu'une dizaine de dignitaires et invités spéciaux étaient présents, le 10 mai, lors de l'ouverture officielle du nouveau comptoir de service de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) à Saint-Laurent.

Résultat de deux ans de concertation entre la GRC et des organismes communautaires et gouvernementaux, le comptoir desservira dorénavant Saint-Laurent et la région environnante, qui demeurera toutefois sous la tutelle du détachement de Lundar.

« C'est un pas essentiel vers la réduction et la prévention du crime dans la région, souligne le surintendant régional de la GRC, Gilles Guertin. Pour les francophones, il s'agit d'un exploit majeur, car c'est un premier pas vers la mise sur pied d'un centre de services communautaires bilingues. »

Réduire le crime

Lors de la cérémonie d'ouverture, tous s'entendaient sur la nécessité d'une présence accrue de la police dans la région. « Saint-Laurent est une communauté en pleine expansion, a souligné le maire adjoint de la Municipalité rurale de Saint-Laurent, Hugh Sigurdson. Nous comptons 1 200 résidants. Mais l'été, en raison des chalets et du tourisme, la population monte à 4 000. 58 % des activités criminelles auxquelles doit répondre la GRC du détachement de Lundar ont lieu chez nous malgré le fait que Saint-Laurent ne représente que 25 % du territoire patrouillé par ses policiers.

« Nous avons eu plusieurs vols à effraction, poursuit-il. Surtout l'hiver dans les chalets inoccupés. Certains vols ont été commis par des passants. D'autres, par des gens d'ici, une petite poignée de jeunes surtout. Un élément de solution est d'assurer une plus grande présence policière dans notre communauté, tout en encourageant les propriétaires à installer des systèmes d'alarme. »

Une autre solution : la prévention. « La présence du comptoir de service ouvre certaines portes dans cette direction, ajoute Hugh Sigurdson. Nous pourrons maintenant participer au programme DARE (*Drug Abuse Resistance Education*), qui aide les jeunes à refuser la drogue et le crime. Nous avons fait une demande pour participer au programme *Lighthouse*, qui encourage les jeunes à participer aux activités communautaires. Et puis la Municipalité travaille fort pour améliorer les services récréatifs pour les jeunes. Dans tous ces cas, la GRC aura un rôle à jouer. »

Vers le bilinguisme

L'idée d'un comptoir de service de la GRC a d'abord été lancée par le conseiller municipal de Saint-Laurent, Marc Chartrand, lors d'une rencontre, à La Broquerie, de la table de concertation sur les services bilingues. Pour donner suite aux recommandations du rapport Chartier sur l'offre active des services en français dans les communautés éloignées, l'Association des municipalités bilingues du Manitoba, la Société franco-manitobaine, la Province et la GRC s'étaient réunies pour discuter de la mise sur pied éventuelle, à Saint-Laurent, d'un centre de services bilingues.

« Marc Chartrand était la clé, souligne Georges Guertin. C'est un homme zélé qui a encouragé la création des partenariats qui ont mené à l'ouverture du comptoir. Initialement, Marc Chartrand voulait que la GRC installe à Saint-Laurent un détachement indépendant. Mais pour des raisons financières, ce n'était pas possible. Pourtant l'idée de rendre plus présente la GRC dans la communauté avait du sens. J'ai proposé un comptoir de service où les résidants pourraient communiquer avec Carmen Combot, une adjointe administrative bilingue et, éventuellement, un constable bilingue. »

L'idée approuvée par la GRC, la Municipalité de Saint-Laurent a tout de suite accepté de relever le défi de trouver d'autres partenaires. Ainsi, la Corporation de développement communautaire de Saint-Laurent, le Centre récréatif de Saint-Laurent, le ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, le ministère des Affaires autochtones et du Nord et l'Association des juristes d'expression française du Manitoba ont accepté de s'associer à cette entreprise pour partager le financement du réaménagement des locaux et du salaire de l'adjointe administrative lors de la période de démarrage du projet.

Reste à la communauté et ses partenaires à établir un centre de services communautaires bilingues. « Si tout va bien, nous ouvrirons notre prochain centre de services d'ici un an, souligne le conseiller spécial au Secrétariat des services en français, Guy Jourdain. Il faudra toutefois déterminer si Saint-Laurent sera la première des trois communautés présentement en lice pour voir l'établissement d'un tel centre (1). C'est une décision qui n'a toujours pas été prise.

(1) Il s'agit de Saint-Laurent, Sainte-Anne et Saint-Vital.

ÉDITORIAL



par Sylviane Lanthier

Quelques observations autour d'une conférence

Au départ, cette conférence de Saint-Boniface devait avoir lieu au Centre culturel franco-manitobain. Sa date ayant été modifiée, le CCFM et toutes ses salles n'étaient plus disponibles, ce qui explique que la conférence se soit déplacée l'autre côté de la rivière. Mais on y a quand même conservé son nom : et sa déclaration portera le nom de ce quartier, symbole de cette communauté francophone du Manitoba.

La francophonie manitobaine aurait bien voulu jouer un rôle plus grand dans la conférence internationale; pas dans son contenu évidemment, mais dans ce qui l'entoure, ne serait-ce que pour avoir une chance de faire valoir son existence auprès d'invités du monde entier avec qui nous partageons une langue commune.

Cette présence, on l'aurait ainsi voulue plus importante, histoire de saisir l'occasion d'un événement international pour se donner une visibilité à l'échelle de ce monde francophone.

Malgré leur horaire très chargé et les contacts réduits au minimum qu'ils auront eus avec les gens d'ici, ces invités auront peut-être saisi qu'un cœur francophone continuait de battre vaillamment au centre de ce vaste pays, mais ils n'auront pas réellement eu l'occasion d'en saisir la réelle couleur.

Ce sera peut-être pour une autre fois; car tout de même, le Manitoba et ses francophones auront fait acte de leur existence et manifesté leur dynamisme. Cela a été remarqué par les ministres du gouvernement conservateur, par certaines des délégations, par les gens du ministère des Affaires étrangères ainsi que par ceux de l'Organisation internationale de la Francophonie. Au dîner de samedi soir, on a ainsi pu rencontrer et échanger avec des gens qui ont manifesté leur curiosité et leur intérêt face à une francophonie qui veut s'épanouir.

C'est un constat qu'a aussi fait la ministre Josée Verner dans son discours du dîner officiel de samedi soir, en soulignant la contribution et la vitalité des francophones du Manitoba.

Cette conférence a accompli son objectif officiel, soit en arriver à une Déclaration commune, qui fera entrer le nom de Saint-Boniface dans la grande histoire de la Francophonie internationale.

Mais on retiendra aussi la conférence pour quelques autres anecdotes. L'impair diplomatique entourant l'arrivée du secrétaire général Abdou Diouf à l'aéroport de Toronto. Sa rencontre prévue ou imprévue, mais qui en tout cas n'aura pas eu lieu, avec le premier ministre Stephen Harper. L'apparent manque d'expérience du nouveau gouvernement en matière d'accueil de dignitaires de l'étranger. Le discours du ministre des Affaires étrangères Peter McKay en ouverture de la conférence, discours en français qu'il avait du mal à lire de façon correcte. Ce qu'on peut commenter de deux façons : en ressentant une certaine gêne face à la Francophonie internationale, ou en se disant que peut-être, le gouvernement de Stephen Harper aura appris la leçon et prendra la Francophonie beaucoup plus au sérieux la prochaine fois...

À l'inverse, le discours en français de Gary Doer lors du dîner de samedi soir a été livré haut et fort et sans hésitations.

Autre fait à signaler : l'absence du maire de Winnipeg. Winnipeg, ville pourtant bilingue. Winnipeg, ville d'un récent sommet qui visait justement à redresser son image dans le monde, entre autres choses. Occasion non saisie cette fois-ci, et objectif manqué. Quelqu'un pourrait-il réveiller Sam Katz?

Dernier constat : celui de la générosité des francophones manitobains originaires des pays africains. Ces francophones africains qui se cherchent une place dans la francophonie manitobaine ont en quelque sorte occupé la place d'honneur lors de la conférence. Et c'est comme si, pour la première fois, le Manitoba francophone leur ouvrait réellement les bras.

Lors du dîner de samedi soir, peut-être pour la première fois, ce n'était pas seulement la francophonie internationale qui se rencontrait, c'étaient tous les visages de la francophonie manitobaine qui faisaient front commun. Ce fut particulièrement remarquable quand des Manitobains, représentant tous les pays présents à la conférence, se sont réunis pour entonner Un air d'antan de Gerry et Ziz.

Cet air si typiquement franco-manitobain entonné à l'unisson était plus qu'un moment d'émotion; c'était surtout le symbole d'une solidarité qui peut véritablement s'établir entre Manitobains francophones d'origines diverses.

Il s'est passé beaucoup de choses pendant la conférence de la francophonie; mais en ce qui concerne les Manitobains, ce qui restera, souhaitons que ce soit le renforcement de cette amitié entre des francophones aux multiples visages.



À VOUS *la parole*

Exproprier pour la sécurité des enfants

Madame la rédactrice,

Pauvre Mme Scott, expropriée de son bel édifice situé en plein milieu d'une communauté résidentielle! Maître Hacault a certainement raison de nous faire valoir les qualités de bonne citoyenne de Mme Scott. Nous constatons facilement le sens de sa fierté civique en admirant la beauté de ses installations. Mais pourquoi investir dans son infrastructure en attendant de récolter des sommes faramineuses, gracieuseté des contribuables? Son jeu de patience l'aura récompensée largement.

Parlons des effets d'avoir une industrie telle que Scott Screen & Wire à proximité d'une école élémentaire. Nos brigadiers ont déjà eu à évacuer les coins de rue qu'ils patrouillent pour éviter de se faire écraser par les transports desservant notre voisin qui n'ont pas assez de place pour tourner le coin de rue. Fort heureusement, personne n'a été blessé. Sans doute que nos brigadiers ne s'attendaient pas à risquer leur vie pour assurer la sécurité de nos écoliers.

Le projet d'agrandissement devient de plus en plus urgent pour notre communauté scolaire. Nous avons encore une hausse dans les inscriptions pour l'année scolaire de 2006-2007, nous aurons au-delà de 330 élèves à notre école. Le manque d'espace devient plus aigu à chaque année. Dommage que les enfants ne rapetissent pas d'une année à l'autre! En juin 2004, on prévoyait une inscription au nombre de 287 élèves pour cette même année; allons-nous ajouter une autre classe portative? Où allons-nous la mettre? Ceci viendrait réduire davantage l'espace de la cour d'école. Le nombre toujours croissant des inscriptions à l'école Taché n'a jamais été affecté ni par le déménagement des 7e et 8e années au Collège Louis-Riel, ni par l'ouverture de l'école Roméo-Dallaire à l'ouest de la ville.

Notre cour d'école, qui était déjà trop petite, a été réduite par la construction du débarcadère. La construction du débarcadère s'est faite en anticipation de voir le terrain de Scott Screen & Wire se libérer dans un avenir rapproché. Nous apprécions énormément la sécurité accrue qu'accorde le débarcadère, mais nos enfants ont le droit d'avoir un espace adéquat pour les récréations.

Le Comité scolaire de l'école Taché souhaite ardemment que la DSFM continue les démarches nécessaires pour que l'expropriation aboutisse pour ensuite entreprendre le projet d'agrandissement de l'école. Notre communauté a le droit d'avoir une installation scolaire assez spacieuse et de pouvoir y ajouter une garderie et un Centre de la petite enfance et de la famille.

Qui sont les victimes dans ce drame qui se joue depuis quelques décennies : Mme Scott ou les enfants de l'école Taché?

Acceptez l'expression de nos salutations les plus cordiales,

La présidente du Comité scolaire de l'école Taché,
Carole Boily
Saint-Boniface (Manitoba)
Le 14 mai 2006

Citation DE LA SEMAINE

Au Manitoba, une fois que tu es connue, ça continue tout seul. À Montréal, j'ai dû vraiment tout recommencer. »

Facile de percer au Québec? Geneviève Toupin, Edouard Lamontagne et Justin Lacroix racontent.

■ Page 12.

POLITIQUE MUNICIPALE

Le retour de Daniel Vandal?

Ancien conseiller municipal de Saint-Boniface et candidat pour la mairie de Winnipeg en 2004, Daniel Vandal se dit à la veille de remonter sur la scène politique.

Daniel BAHUAUD

Daniel Vandal pourrait bel et bien figurer parmi la liste des candidats se présentant au poste de conseiller municipal de Saint-Boniface, le 25 octobre, lors de la prochaine élection municipale.

« La vie de politicien me manque, déclare l'ancien conseiller municipal de Saint-Boniface et candidat à la mairie. Représenter les résidants de Saint-Boniface a été pour moi une très bonne expérience. En travaillant avec les autres conseillers, l'ancien maire de Winnipeg, Glen Murray, et les politiciens des autres paliers gouvernementaux, j'ai fait du beau travail. Nous avons réussi à encourager le développement de Saint-Boniface, en réalisant des projets comme celui de l'Esplanade Riel. Et je crois qu'il me reste encore des projets à réaliser sur la scène politique. »

On se rappellera qu'en plus d'être conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal était président du comité du Développement des propriétés de la Ville de Winnipeg. « J'aimerais continuer à faire avancer ce genre de dossier, affirme-t-il. J'aurais souhaité assister au récent Sommet de la Ville de Winnipeg, mais les organisateurs ont perdu mon invitation!

« Blague à part, si je me présente, je voudrais contribuer à la vision à long terme que la Ville se donnera, poursuit-il. Saint-Boniface a décidément un rôle à jouer dans son élaboration. »

Cette vision devrait-elle inclure une usine de découpe du porc, comme celle proposée par OlyWest? « À dire vrai, j'ai des idées claires à ce sujet, déclare Daniel Vandal. Par contre, je n'ai pas de commentaires à offrir en ce moment. Une fois que j'aurai définitivement tranché la question d'un retour à la vie politique, j'élaborerai une plate-forme en bonne et due forme. »

Daniel Vandal dit qu'il prendra sa décision d'ici juillet, tout en soulignant qu'à présent, il consulte des résidants de Saint-Boniface, sans parler de sa famille, quant au bien-fondé de sa candidature.

« Ce n'est pas une décision que je peux prendre seul, souligne-t-il. Ma famille serait affectée par mon retour au conseil de ville. Mon épouse et mes enfants savent que je serais obligé d'être moins présent à la maison. »



Photo : Gracieuseté Daniel Vandal

Daniel Vandal : « La vie de politicien me manque. »

C'est, en effet, une des raisons pour lesquelles la mairie ne lui sourit pas. « Je me suis déjà présenté à la mairie, rappelle-t-il. J'ai découvert que ça demandait beaucoup d'énergie. La campagne électorale a été très difficile aux plans physique émotif. C'était drainant. Peut-être qu'un jour, je me présenterai à nouveau. Mais c'est pour un avenir lointain. Il faut également être réaliste. Sam Katz sera réélu maire de Winnipeg en octobre. »

Bien que son projet de reprendre la vie politique soit motivé, du moins en partie, par un certain désaccord quant aux décisions prises par le maire, Daniel Vandal se dit prêt à faire équipe avec Sam Katz.

« Je veux contribuer au développement de Saint-Boniface, affirme-t-il. Pour y arriver, il faudra travailler étroitement avec les membres du conseil municipal et le maire. Je préfère un esprit de collaboration au négativisme. »

DISTRICT RIEL

Forum des francophones en ville : un an plus tard

Un an s'est écoulé depuis le forum public sur l'avenir des francophones à Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert. Depuis, la Société franco-manitobaine a réuni les principaux intervenants en décembre, histoire de poursuivre la discussion commencée en mai dernier. « Les démarches sont cependant au ralenti », explique le président-directeur général de la SFM, Daniel Boucher. La SFM a fait une demande de financement auprès du gouvernement fédéral par le biais de Diversification de l'économie de l'Ouest et Industrie Canada et attend toujours une réponse. À la réception de ce financement, la SFM sera en mesure d'élaborer un plan d'action à la suite des recommandations et propositions des participants au forum.

Le rapport du consultant Ronald Bisson faisait état des axes stratégiques suivants : augmenter le nombre de francophones; s'occuper du territoire dans lequel vivent les francophones, du visage public de la langue et des institutions francophones qui desservent l'ensemble de la communauté anglaise et française; renforcer et développer les institutions qui s'occupent des francophones ; créer des capitaux pour financer des projets; et former un groupe de dirigeants pour prendre en main le plan de développement.

Ce forum avait réuni plus d'une centaine de personnes qui, invitées par les organisateurs, avaient réfléchi sur les principaux enjeux autour du développement des francophones résidant à Winnipeg.

M.-C.B.

CONFÉRENCE DE LA FRANCOPHONIE

Ouverture au CUSB

« Ce qui est une menace pour l'Homme l'est pour tous », indique le secrétaire général de la Francophonie internationale, Abdou Diouf.

Sylviane LANTHIER

Le gymnase Est du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) était transformé en grande salle de rencontre samedi matin, avec draperies aux murs et présence des drapeaux des pays membres de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF), alors que s'y déroulaient les cérémonies d'ouverture de la Conférence ministérielle sur la prévention des conflits et la sécurité humaine.

Maîtresse de cérémonie pour l'occasion, la rectrice du Collège, Raymonde Gagné, a souhaité la bienvenue aux représentants des 53 pays membres, dont les travaux allaient se dérouler plus tard à huis clos dans une vaste salle de l'hôtel Fairmont.

Le but de ces travaux : en arriver à une déclaration commune, qu'on connaîtra comme la Déclaration de Saint-Boniface, et qui sera acheminée au prochain Sommet de la Francophonie prévu en septembre en Roumanie.

Dans son allocution d'ouverture, le ministre des Affaires étrangères Peter McKay a insisté sur l'importance de la thématique abordée par la Conférence, et sur le fait que le Canada est partisan « d'un multilatéralisme qui privilégie les résultats concrets plutôt que les processus ». « Les résultats, a-t-il dit, feront foi du sérieux de nos intentions ».

Les travaux de la Francophonie pourront en effet venir en appui aux efforts de l'Organisation des Nations unies (ONU) qui s'est dotée de nouveaux outils à la suite du Sommet mondial de septembre 2005 à New York.

Ces outils, une Commission de consolidation de la paix et un Conseil des droits de l'homme, visent à permettre à la communauté internationale de pouvoir assurer la reconstruction et la consolidation de la paix dans des pays qui vivent une transition d'un conflit vers le rétablissement de la paix et de la démocratie.

Dans un message du secrétaire général de l'ONU lu aux délégués, Kofi Annan leur a ainsi dit « toute l'importance » qu'il attachait aux travaux de la Francophonie à un moment où ces sujets « sont au cœur des réflexions » que mène le monde. Kofi Annan invitait les délégués à « trouver de nouvelles pistes » pour favoriser la paix, rappelant que « la perception des dangers potentiels » reste « la meilleure façon de garantir la paix ».

Dans son discours, la présidente de ces travaux, Josée Verner, a elle aussi indiqué que « la Francophonie ne peut pas se permettre d'être à la remorque des autres institutions internationales » sur les enjeux de la sécurité humaine.

Abdou Diouf a pour sa part affirmé que la Francophonie se « reconnaissait pleinement » dans ce « mouvement engagé autour de la Réforme de l'ONU pour la recherche de voies nouvelles vers la paix, fondées sur la primauté du droit et qui conjuguent sécurité, droits de l'Homme, démocratie et développement ».

« Nous sommes ici, a dit Abdou Diouf, pour nous engager pleinement et avec force » vis-à-vis ce mouvement.

Abdou Diouf a également souligné que cette rencontre de la Francophonie était la première concertation interrégionale sur la sécurité humaine, organisée après que la communauté internationale se soit engagée, en septembre 2005, à définir ce concept.

Leadership manitobain

Les travaux de cette conférence sont au cœur des préoccupations internationales actuelles. Le secrétaire général a souligné le leadership canadien sur les questions liées à la sécurité humaine et la prévention des conflits.

L'ambassadeur de France au Canada, Daniel Jouanneau, souligne lui aussi le rôle joué par le Canada dans les discussions entourant la sécurité humaine, et rappelle le leadership assumé par Lloyd Axworthy sur la lutte aux mines antipersonnel, à l'époque où il était ministre des Affaires étrangères. À plusieurs égards, dit-il, le Canada a été un précurseur; l'ambassadeur de France s'intéresse à l'observatoire mis en place à l'Université de Winnipeg par Lloyd Axworthy et aux missions d'observations d'élections à l'étranger qui en découlent.

Par ailleurs, le fait que la Conférence se déroule à Saint-Boniface n'est pas inintéressant, souligne le député de Saint-Boniface et ministre des Services en français, Greg Selinger, en regard de l'histoire propre du Manitoba. « Notre contexte historique, notre dualité linguistique, les progrès qui se sont faits ici en ce qui concerne les droits de l'Homme, tout ce qui s'est fait en faveur des droits des minorités » contribue, dit-il, à situer le Manitoba dans une place à part. C'est ici que les femmes ont eu le droit de vote au début du 20e siècle, rappelle le ministre, qui souligne aussi les percées en faveur des droits des travailleurs.

« C'est aussi un énorme privilège pour nous de pouvoir accueillir cette conférence, poursuit Greg Selinger. C'est intéressant pour Saint-Boniface mais aussi pour l'Ouest canadien, et ça démontre notre capacité à accueillir des événements internationaux. »

Le député libéral Raymond Simard estime que « le fait qu'on soit ici, c'est un message très important, pas seulement pour les gens qui proviennent de l'extérieur du pays, mais aussi pour les Canadiens. Une soixantaine de pays sont représentés ici à Saint-Boniface, ça donne une idée de la valeur ajoutée de notre francophonie. Ce qui se passe ici, c'est qu'on prend notre place. »

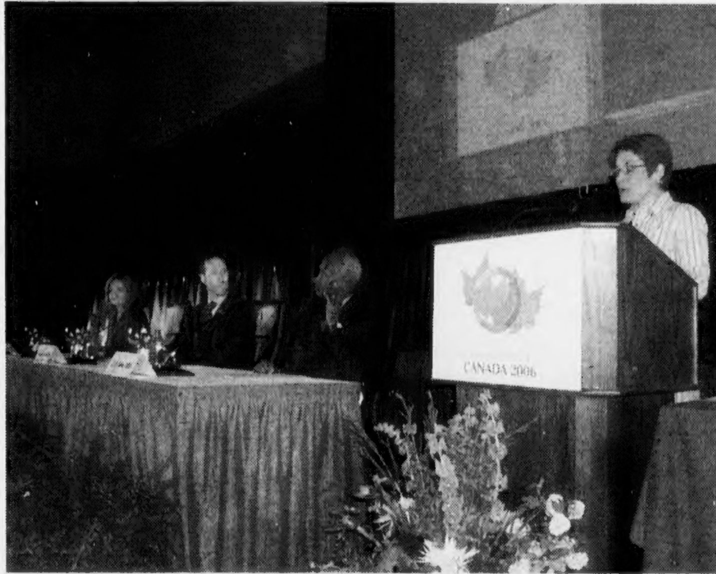


photo : Sylviane Lanthier

Ouverture de la conférence au Collège universitaire de Saint-Boniface, le 13 mai au matin.


photo : Sylviane Lanthier

Une foule compacte assiste à la cérémonie dans le gymnase Est du CUSB.



photo : Sylviane Lanthier

La présidente de la conférence, Josée Verner, juste avant la séance en huis clos dans la salle de l'hôtel Fairmont.

MISSION ACCOMPLIE

Réussite à Saint-Boniface

Missions d'observation, pression diplomatique, formation linguistique des policiers et troupes des Nations Unies – l'Organisation internationale de la Francophonie s'est donné les leviers nécessaires à la prévention et aux résolutions des conflits.

Daniel BAHUAUD

L'adoption, le 14 mai, de la Déclaration de Saint-Boniface permettra à l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) d'assumer un rôle plus actif dans la prévention et la résolution des conflits.

Fruit des délibérations de quelque 200 délégués des pays membres de l'OIF qui se sont réunis, les 13 et 14 mai, à Saint-Boniface et Winnipeg, la Déclaration de Saint-Boniface vient confirmer l'intention de l'OIF de promouvoir le respect des droits de l'Homme et d'intervenir plus activement lors des situations où ceux-ci sont brimés. La Déclaration réitère également l'intention de l'OIF de faire la promotion de la démocratie.

« Je suis très satisfait de nos travaux, a souligné le secrétaire général de l'OIF, Abdou Diouf. Les discussions ont été positives et, plus important encore, nous permettrons d'aller de l'avant. Chaque pays membre de l'OIF est souverain. Mais cette souveraineté ne doit pas, ne peut pas être maintenue aux dépens des citoyens. Si leurs droits sont menacés, nous avons maintenant recours à toute une gamme d'actions allant jusqu'à la suspension d'un pays.

« Le recours à la force militaire dépend du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies, poursuit-il. Cela n'empêche toutefois pas l'OIF d'envoyer des missions diplomatiques pour dialoguer avec les parties d'un conflit donné. Nous pouvons exercer de la pression diplomatique. Nous pouvons envoyer des observateurs dans les régions menacées de conflits, afin que l'ONU soit bien renseignée, et aussi pour tamiser les flammes avant même qu'une conflagration ne se déclare dans un pays. C'est ce que l'OIF a déjà fait lors des premières élections démocratiques en République de l'Afrique centrale. L'OIF a coordonné les élections pour assurer un processus transparent. Ce fut un grand succès, grâce en grande partie à l'OIF, qui était la seule instance internationale présente. »



photo : Daniel Bahuaud

La ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles, Josée Verner, et le secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie, Abdou Diouf, lors des délibérations de la conférence ministérielle de la Francophonie.

La Déclaration de Saint-Boniface est un approfondissement des engagements antérieurs de l'OIF, notamment les déclarations de Bamako en 2000 et de New York en 2005. Lors de ces conférences, l'OIF avait reconnu la souveraineté des pays membres, ainsi que les droits de l'Homme. En principe, l'OIF y avait reconnu la responsabilité des États de protéger leurs citoyens contre le génocide, les crimes de guerre, l'épuration ethnique et les crimes contre l'humanité. De même que la poursuite en justice des auteurs de tels actes. Mais c'est à Saint-Boniface qu'un consensus se serait réalisé.

« Nous n'avions pas auparavant déclaré nos valeurs et visions communes avec autant de conviction, soutient Abdou Diouf. Il y a eu une énorme prise de conscience. Les principes sont posés. Nous pouvons agir. »

En effet, les délégués ont également discuté de la prolifération d'armes de petit calibre et de mines antipersonnel. Ils ont discuté de la violence faite aux femmes pendant les conflits, du recrutement de soldats enfants et du développement de la démocratie.

Ils ont également soulevé la problématique particulière entourant le fait d'envoyer des soldats allophones dans des pays francophones. « En Haïti, bien des soldats et policiers envoyés par l'ONU ne peuvent même pas communiquer avec la population, fait remarquer le secrétaire général. L'OIF peut jouer un rôle dans la formation linguistique des troupes et des policiers. Nous pouvons proposer des mécanismes de formation à l'ONU. »

Au Canada

Le gouvernement canadien se dit, quant à lui, très satisfait de la Déclaration de Saint-Boniface. « C'est un grand bond en avant en matière de prévention de conflits, a souligné la ministre de la Coopération internationale et ministre de la Francophonie et des Langues officielles, Josée Verner. Nous sommes fiers de cette initiative et du rôle joué par le Canada dans son élaboration. À l'instar de la Francophonie, nous avons atteint nos objectifs, soit de valoriser les actions de l'OIF au débat de la communauté internationale sur la sécurité humaine. C'est la population civile de tous les pays de la Francophonie qui en sort gagnante. »

« Nous savons ce que nous voulons, a déclaré le secrétaire général Abdou Diouf. Quant à moi, je m'engage à ce que l'OIF mette tout en œuvre pour que cette déclaration ne soit pas lettre morte. »

La Déclaration de Saint-Boniface sera présentée aux chefs d'État et de gouvernement qui participeront au 11e Sommet de la Francophonie, qui aura lieu à Bucarest, en Roumanie, du 25 au 29 septembre.

Les hauts et les bas de la diplomatie canadienne

Vers midi, samedi, les participants à la Conférence ministérielle de la Francophonie sur la prévention des conflits et la sécurité humaine avaient pris place derrière des portes closes.

Mais tandis que les discussions se poursuivaient en huis clos, dans les corridors on ne parlait que d'une chose : la bourde diplomatique qui s'était produite plus tôt dans la semaine, lors de l'arrivée à l'aéroport de Toronto du secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et ancien président du Sénégal, Abdou Diouf, à qui on a demandé de se soumettre à une fouille malgré son passeport diplomatique.



photo : Daniel Bahuaud

Le premier ministre du Manitoba, Gary Doer, a accueilli Abdou Diouf au Palais législatif vendredi.

Samedi, le représentant du Sénégal a demandé des excuses officielles de la part du Canada, les regrets déjà exprimés par le ministre des Affaires étrangères Peter McKay n'ayant pas été jugés suffisants.

Cela s'ajoutait à une autre confusion entourant un entretien entre Abdou Diouf et le premier ministre Stephen Harper, entretien prévu à l'horaire de monsieur Diouf, mais pas à celui du premier ministre.

L'incident a mobilisé l'attention des médias et fait de l'ombre à l'objet même des travaux de cette conférence internationale.

Dimanche, la ministre Josée Verner a répété que pour le Canada, « cet incident regrettable et malencontreux » était clos. « Nous avons exprimé nos profonds regrets, a-t-elle dit, et j'aimerais insister : nos très profonds regrets. »

Le secrétaire général Abdou Diouf a pour sa part indiqué avoir été bien accueilli par le Canada. Disant comprendre la réaction du Sénégal, il a précisé : « Je suis après tout un citoyen de ce pays et son ancien président. »

Les médias ont rapporté dimanche soir que le premier ministre Stephen Harper a finalement téléphoné à Abdou Diouf dans l'après-midi pour lui exprimer ses regrets.

Au cours de la fin de semaine, Josée Verner et Peter McKay ont plusieurs fois répété devant l'assemblée que le secrétaire général Abdou Diouf avait toute leur amitié, leur estime et leur admiration.

S. L.

JUSTICE

Cas Rémillard : on attend

La Cour d'appel a tous les mémoires en main; il ne reste qu'à connaître la date des audiences.

Sylviane LANTHIER

Tous les mémoires des parties concernées ont été déposés à la Cour d'appel du Manitoba, dans la cause qui oppose Rénald Rémillard à la Province du Manitoba.

La Société franco-manitobaine (SFM), qui a obtenu le statut d'intervenant parce que ce cas concerne les services en français, soulèvera une argumentation constitutionnelle, alors que Rénald Rémillard concentrera son plaidoyer sur la partie 9 de la Loi de la Ville de Winnipeg, et sur les obligations qu'elle entraîne quant à la livraison des services en français.

Les parties attendent donc maintenant qu'une première date d'audience soit fixée par le tribunal.

L'affaire a débuté quand des citoyens ont reçu des avis d'infraction pour avoir franchi un feu rouge où il y a photosurveillance. « Le problème, explique Rénald Rémillard, c'est que ces avis d'infraction n'étaient pas entièrement bilingues, alors que la partie 9 de la Charte de la Ville de Winnipeg stipule que dans le quartier de Riel (Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert), tous les avis émis doivent être rédigés dans les deux langues officielles. »

En cour provinciale, le juge Glenn Joyal avait donné raison à Rénald Rémillard et déclaré nulles les contraventions reçues. La Couronne en avait cependant appelé de la décision.

La SFM veut intervenir pour « donner une perspective plus communautaire », indique le président-directeur général Daniel Boucher, et aussi pour « rappeler l'historique de la loi ».

Daniel Boucher rappelle que la SFM avait été consultée par la Province au début des années 1990, alors que le gouvernement manitobain procédait à une revue de la Charte de la Ville, qui datait de 1970.

La SFM avait alors négocié avec le gouvernement Filmon des arrangements qui ont mené à la loi actuelle, et qui ont permis de concentrer les services en français offerts par la Ville dans les quartiers identifiés comme regroupant davantage de francophones.

« On veut que l'esprit et la lettre de la partie 9 soient respectés, affirme Daniel Boucher, parce que c'est le résultat d'une négociation politique. On s'est alors entendus sur des choses, sur une livraison plus pratique des services en français, mais aussi sur le fait que la qualité devait s'améliorer. Ce n'est pas toujours le cas dans la réalité.

« Mais ce que dit la loi, c'est le minimum; il faut s'assurer que ce sera respecté. Ce n'est pas comme si la Ville peut choisir ce qu'elle veut là-dedans. »

Daniel Boucher estime cependant « que la Ville a fait des progrès depuis cette loi dans certains domaines, comme les factures et les publications dans les deux langues. »

Mais on est loin d'une ville qui fait la promotion de son bilinguisme officiel, comme l'a montré par exemple le récent Sommet de Winnipeg et la récente publication *Winnipeg, a City of opportunity*.

« C'est vrai qu'on est pas là, mais on n'est pas les seuls à se sentir exclus, affirme Daniel Boucher. Je transige avec d'autres joueurs importants pour la Ville et ils se sentent aussi mis à part. Quand on pense que la Chambre de commerce de Winnipeg n'avait pas été invitée au sommet, c'est quand même incroyable. »

Selon Daniel Boucher, il se dégage de la situation actuelle à la Ville l'idée que le maire « s'entoure d'un club » dont bon nombre de joueurs ne font pas partie; « et la francophonie n'est pas pointée du doigt en particulier ».

VILLE DE WINNIPEG

Un rapport dans les deux langues

Les résidants de Winnipeg ont reçu la semaine dernière ou recevront cette semaine une copie du *Rapport aux contribuables*, un document émis par le maire de Winnipeg, rendant compte de l'évolution de certains dossiers.

C'est la deuxième année consécutive que la Ville produit un tel document. Dans l'édition 2006, Sam Katz aborde les mesures prises en cours d'année dans des secteurs comme la sécurité publique, l'infrastructure, la réduction des formalités administratives.

Les résidants des quartiers de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert devraient recevoir une copie bilingue de ce rapport. Sur les 253 170 copies imprimées, 198 028 l'ont été en anglais seulement et 55 142 l'ont été dans les deux langues.

Un résidant, Rénald Rémillard, a déposé une plainte auprès de la Ville la semaine dernière, ayant reçu une copie unilingue anglaise du document.

L'attaché de presse au bureau du maire, Brad Salyn, explique qu'il est possible que des résidants des secteurs touchés par la loi de la ville sur les services en français, reçoivent une copie unilingue anglaise en dépit des efforts de la Ville.

L'an dernier, dit-il, la Ville a eu quelques problèmes dans ce sens avec la Société canadienne des postes, chargée de distribuer les exemplaires. Postes Canada a été mise au courant et tout devrait se dérouler mieux cette fois-ci, espère Brad Salyn, qui invite les citoyens qui n'auraient pas reçu une copie bilingue alors qu'ils y ont droit, à le lui signaler par courriel, au feedback@winnipeg.ca.

Il est également possible de télécharger le rapport en français, au www.samkatz.ca/fr.

S. L.



Toutes nos félicitations à

Bernadette Savard

qui a fêté ses 100 ans le 5 mai 2006.

Pour cette occasion, Bernadette fut entourée de son fils Joe, de ses sœurs Irène Rioux et Marguerite Forest ainsi que d'une quatre-vingtaine de neveux, nièces, petits-neveux et petites-nièces.

Merci à tous ceux et celles qui ont contribué à organiser cette fête et qui sont venus célébrer avec Bernadette.

POLITIQUE

Entretien avec Vic Toews

Seul ministre du gouvernement conservateur au Manitoba, Vic Toews parle de ses responsabilités régionales et de sa vision des langues officielles.

Sylviane LANTHIER

Ce n'est pas la première fois que Vic Toews est ministre, ni qu'il hérite d'un ministère de la Justice. Le député de Provencher a fait ses preuves sous Gary Filmon. Il faisait partie du cabinet à l'époque où le gouvernement conservateur provincial a confié au juge Richard Chartier la tâche de revoir le modèle des services en français en place au Manitoba.

Ce qu'on a par la suite nommé le rapport Chartier a donné lieu à des améliorations notables dans la conception et la livraison des services en français, notamment par la mise sur pied de centres de services bilingues. (1)

Et Vic Toews se souvient très bien du succès de ce rapport, quand il aborde la question des « droits des minorités de langues officielles au Canada, et en particulier le défi auquel font face les Franco-Manitobains et les francophones de l'Ouest ». Pour lui, le rapport Chartier reste un modèle dans le type de solutions possibles qu'un gouvernement peut proposer quand il s'agit de desservir une communauté minoritaire.

Le modèle Chartier

C'est dans cet esprit que le ministre a abordé la question des langues officielles, lors d'une récente rencontre avec la commissaire aux langues officielles, Dyane Adam. « Je voulais qu'elle comprenne que nous sommes engagés envers la loi sur les langues officielles et que nous voulons la mettre en œuvre d'une façon qui tienne compte de la réalité », explique le ministre. Si Vic Toews soutient les droits linguistiques des minorités, il veut aussi éviter qu'ils se transforment en pomme de discorde entre communautés majoritaires et minoritaires.

Il se réfère ainsi au succès de la démarche entreprise à l'époque par Richard Chartier, qui a permis de développer une approche pragmatique « qui permettait de progresser sans susciter d'antagonismes dans les communautés rurales ».

Les responsabilités du gouvernement fédéral sont plus importantes encore que celles de la province en ce qui concerne les langues officielles, mais dans tous les cas, Vic Toews aime le type « d'approche à la fois très sensible et très pratico-pratique » du rapport Chartier. « Je pense qu'un gouvernement qui prend ce rapport au sérieux et le met en œuvre pourra éviter les frictions », estime le ministre qui y voit un modèle pour l'ensemble du pays.

Selon lui, le gouvernement fédéral devrait « être un peu plus proactif » en ce qui concerne les droits des minorités.

Dans la bonne direction

Vic Toews se félicite de l'annonce faite par sa collègue Josée Verner le 5 mai, alors que le fédéral et la Province ont conclu une entente de quatre ans assortie d'une enveloppe de 120 millions $ pour l'enseignement en français.

« J'ai rencontré Josée Verner samedi (le 6 mai), raconte Vic Toews. J'étais très content de cette entente, non seulement parce que le financement est augmenté, mais aussi parce que c'est une entente pluriannuelle. Les écoles peuvent planifier. C'était une préoccupation dont on nous avait fait part, cette nécessité d'avoir du financement à plus long terme.

« Je pense que la ministre va dans la bonne direction avec cette entente, qui donne une bonne indication que notre gouvernement reconnaît qu'il était nécessaire de mettre plus d'argent dans les écoles », poursuit-il. Le financement est un des enjeux majeurs pour les communautés francophones; Vic Toews le sait et dit que les dossiers seront ainsi traités au cas par cas.



Photo : Gracieuseté du bureau du ministre

Vic Toews en compagnie de la commissaire aux langues officielles, Dyane Adam.

Vic Toews souligne par ailleurs le fait que la conférence des ministres de la Francophonie internationale ait lieu à Saint-Boniface. « Je pense, dit-il, que ça met en lumière la contribution que le Manitoba peut faire sur le front des langues officielles. »

Des ministres québécois

Très occupé par ses fonctions à la Justice – il a déjà déposé des projets de loi et le menu législatif de son ministère sera chargé au cours de la session parlementaire – Vic Toews indique que, étant donné ses responsabilités et le fait qu'il ne parle pas français, il veut faire appel à ses collègues du Québec.

« Je pense que c'est une bonne chose que je les invite au Manitoba, dit-il. Nous avons des ministres du Québec qui sont très forts, comme Maxime Bernier, Lawrence Cannon, Jean-Pierre Blackburn et Josée Verner. Je veux que les Manitobains les rencontrent et voient les forces de ces ministres, qu'ils voient où nous nous situons. »

Vic Toews sait aussi que les leaders des organisations francophones désirent s'entretenir avec lui le plus rapidement possible; « j'espère, dit-il, être disponible pour le faire d'ici l'été ».

Des responsabilités régionales

Par ailleurs, le ministre doit assumer des responsabilités régionales qui l'amènent à jouer un rôle dans des dossiers comme le développement de lignes hydroélectriques en rapport avec les droits des Autochtones, l'avenir du port de Churchill, le lac Winnipeg, et le financement des travaux entourant l'agrandissement du canal de dérivation de la Rouge.

C'est un dossier dans lequel la part du fédéral n'est plus aussi claire, depuis l'élection des conservateurs, et où le gouvernement devra annoncer ses couleurs bientôt, affirme Vic Toews : « Le premier ministre Doer m'en a parlé; il y a eu beaucoup d'enjeux d'ordre très pratique et nous devons aller de l'avant », dit-il.

« On nous dit que le fédéral s'était engagé à verser une certaine somme, mais il n'existe rien par écrit », explique Vic Toews, précisant cependant que « quand il s'agit de bons projets, je n'hésiterais pas à encourager mes collègues de les adopter même si les plans ont été faits sous le gouvernement précédent ».

(1) Le rapport Chartier a donné lieu à la mise sur pied des centres de services bilingues réunissant en un seul point des services des gouvernements fédéral, provincial et municipal. Ces centres sont également conçus pour que la langue de travail du personnel soit le français. Ceux de Saint-Boniface, Notre-Dame-de-Lourdes et Saint-Pierre-Jolys (où on trouve aussi un tribunal bilingue) sont en place, et d'autres sont supposés suivre dans Saint-Vital ainsi qu'à Sainte-Anne-des-Chênes et Saint-Laurent.

RECENSEMENT

Des questionnaires en anglais seulement

Des questionnaires en anglais seulement ont été envoyés à des francophones un peu partout au pays.

Jean-François BERTRAND

La Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) du Canada a déposé une plainte au Commissariat aux langues officielle parce que des francophones de la Colombie-Britannique ont reçu le long questionnaire du recensement en anglais seulement.

L'Association canadienne-française de l'Alberta a fait de même et invite tous les francophones qui ont reçu un questionnaire en anglais à porter plainte.

Par ailleurs, de la trentaine de ministères, agences et sociétés de la Couronne passées au peigne fin par la Commissaire dans son dernier rapport annuel, c'est Statistique Canada qui a obtenu la meilleure note.

Guy Oddo, directeur pour la région de l'Est du Canada, explique que le long questionnaire, distribué à un foyer sur cinq, était envoyé dans les deux langues « partout où il y a une proportion suffisante de la population qui parle la langue de la minorité ». Cette proportion est fixée à 5 %.

« La très, très grande majorité des personnes de langue minoritaire ont reçu deux longs questionnaires, un dans chaque langue », ajoute Guy Oddo. Il concède toutefois qu'il est possible que des francophones vivant dans un endroit où la présence anglophone est très importante n'aient reçu que le questionnaire anglais.

Le long questionnaire est un document d'une quarantaine de pages. Le guide qui l'accompagne est bilingue et indique quel numéro composer pour recevoir un questionnaire dans une autre langue.

À la FCFA, on reconnaît que Statistique Canada se conforme à la Partie IV de la *Loi sur les langues officielles*, en utilisant le barème de 5 % de la population. Mais la Fédération remarque que la Partie VII, modifiée par S-3, demande aux agences du gouvernement de prendre des mesures positives pour promouvoir la dualité linguistique. « Comment peut-on promouvoir l'usage du français et de l'anglais si certains citoyens reçoivent le questionnaire du recensement uniquement dans leur langue? », demande le président de la FCFA, Jean-Guy Rioux, par voie de communiqué.

À Statistique Canada, Guy Oddo souligne que le maître d'œuvre du recensement va plus loin que l'esprit de la loi. « Partout au Nouveau-Brunswick, nous envoyons deux questionnaires longs. Au Manitoba, nous avons traité à part l'ancienne municipalité de Saint-Boniface, en y envoyant deux longs questionnaires. Cela a également été fait dans certaines sections du Canada. »

Pour le recensement du 16 mai, Statistique Canada a envoyé des questionnaires dans 13,5 millions de foyers. Un foyer sur cinq, soit 2,5 millions, devront répondre au long questionnaire. Et, selon Guy Oddo, dans 600 000 cas on a envoyé deux questionnaires, en analysant la proportion de francophones par ville, village et municipalité.

LANGUES OFFICIELLES

Le gouvernement doit assumer le leadership

La commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, a déposé le 9 mai le dernier rapport annuel de son mandat.

Jean-François BERTRAND (APF)

Dans son dernier rapport, la commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, se penche vers l'avenir. Elle propose des pistes à suivre, afin que le gouvernement Harper mette en œuvre les changements apportés l'automne dernier, alors que la Chambre a adopté le projet de loi S-3 qui donne plus de dents à la *Loi sur les langues officielles*.

S-3 oblige les institutions du gouvernement fédéral à prendre des mesures positives pour favoriser l'épanouissement et le développement des minorités linguistiques. Cet amendement à la *Loi sur les langues officielles* a été le point marquant de 2005-2006, selon la commissaire. « Au lendemain du renforcement de la politique linguistique canadienne, le gouvernement doit revoir en profondeur son rôle de catalyseur pour orienter et accélérer la mise en œuvre de l'ensemble de la loi pour atteindre des résultats tangibles », déclare ainsi Dyane Adam, en présentant son rapport intitulé *Le tournant à prendre*. Le rapport annuel souligne par ailleurs la performance d'une trentaine de ministères, agences et sociétés de la Couronne au plan des langues officielles. Neuf d'entre eux ont augmenté leur note au cours de l'année, tandis que Pêches et Océans, Travaux publics et Radio-Canada accusent un recul.

Quatre recommandations

Pour guider le nouveau gouvernement, la commissaire émet quatre recommandations, dont trois pour la ministre des Langues officielles Josée Verner.

Celle-ci devrait s'assurer que la « gouvernance horizontale » soit efficace; que les institutions fédérales se donnent une stratégie pour favoriser la vitalité linguistique; et qu'elle entame un dialogue avec les communautés de langues officielles pour déterminer les actions à prendre.

« À mes yeux, les langues officielles, la dualité linguistique, doivent davantage s'enraciner dans le paysage communautaire, affirme Dyane Adam. Pour moi, le renforcement de la partie VII donne cet outil. »

En poste depuis sept ans, la commissaire estime que la situation des minorités linguistiques s'est améliorée, citant les dossiers de l'immigration, de la santé et du développement économique. Elle constate aussi des améliorations dans la fonction publique fédérale. « Mais il y a encore beaucoup de travail à faire pour que le français et l'anglais aient vraiment un droit de cité égal », rappelle-t-elle.

Selon elle, c'est un travail qui demandera du leadership de la part du greffier du conseil privé et de la haute fonction publique, car les études, enquêtes et vérifications du Commissariat aux langues officielles « démontrent clairement que le français est sous-utilisé dans l'appareil administratif ».

Réaction

À la sortie des Communes, la ministre responsable du dossier des langues officielles, Josée Verner, s'est esquivée et n'a pas répondu aux questions de la presse.



Photo : Gracieuseté APF

Dyane Adam.

La députée libérale Raymonde Folco a déclaré : « On pourrait croire que l'attitude de Josée Verner est très positive, compte tenu qu'elle a été nommée par le premier ministre, mais on n'a rien entendu d'elle : aucune déclaration officielle. Cela m'inquiète. »

Les députés Vivian Barbot (BQ) et Yvon Godin (NPD) ont traité de la piètre performance de certaines institutions et du fait que, au cours des années, les francophones ont obtenu des gains par la voie des tribunaux et non grâce au leadership du gouvernement.

Pour Dyane Adam, dans le dossier des langues officielles, « le leadership doit être permanent, conscient, vigoureux, rigoureux. Ce n'est qu'à ce moment-là que les langues officielles et la dualité linguistique vont s'ancrer dans le paysage communautaire. »

CHANSON

Du cabaret à la Place des Arts

Les chanteurs franco-manitobains Geneviève Toupin, Édouard Lamontagne et Justin Lacroix racontent comment ils perçoivent le milieu québécois de la chanson. Difficile de percer au Québec?

Jennyfer COLLIN

Trois chanteurs franco-manitobains, Geneviève Toupin, Édouard Lamontagne et Justin Lacroix, ont su tirer leur épingle du jeu et se sont produits récemment au Québec, dans un marché où la compétition est forte. Deux d'entre eux occupent même la Place des Arts au mois de mai.

« Ça va bien pour ma carrière, je me sens au milieu de quelque chose, confie l'auteure-compositrice-interprète Geneviève Toupin, qui habite au Québec depuis trois ans. Je commence à faire des spectacles. Après quelques remises en question, ça fait du bien d'avoir un oui de temps en temps! »

Arrivée à Granby il y a trois ans, Geneviève Toupin a étudié un an à l'École de la chanson du Cégep de Granby-Haute-Yamaska, avant de déménager à Montréal pour percer le milieu musical. « L'école prépare plus ou moins au marché; tu ne sors pas de là en pensant sortir un album tout de suite, explique-t-elle. J'y ai beaucoup appris, mais la vraie école, c'est la scène.

« On nous a appris à être authentiques, à faire un travail sur soi-même, poursuit-elle. Il fallait même préparer un plan de carrière! À la fin de l'année, tu vois si tu veux faire ça et moi, je sais que c'est ça que je veux faire. »



« Je fais confiance à la vie, il y a des choses qui vont tomber en place... », affirme Geneviève Toupin, dont la carrière musicale prend une tournure décisive depuis quelque temps.



L'auteur-compositeur-interprète Édouard Lamontagne a commencé dans les bars de Québec avant de se produire au Studio-Théâtre de la Place des Arts le 13 mai.



Photo : Gracieuseté Geneviève Toupin, Édouard Lamontagne et Justin Lacroix

Justin Lacroix, attiré par la tournée de spectacles, a joué dans plusieurs villes du Canada dont Calgary, Edmonton, Regina et Montréal.

Débuts à tâtons

« Je trouve ça drôle le mot carrière, commente l'auteur-compositeur-interprète Édouard Lamontagne, qui habite au Québec depuis environ quatre ans. On se débrouille, mais il faut arrondir les fins de mois. La première année, ce n'était pas évident parce que je n'avais pas de contacts. Il faut être patient dans cette industrie. »

Geneviève Toupin approuve son collègue en mentionnant que pour elle aussi, la première année à Montréal a été difficile du fait qu'elle ne connaissait personne. « Au Manitoba, une fois que tu es connue, ça continue tout seul. À Montréal, j'ai dû vraiment tout recommencer. C'est un plus grand réseau, la compétition est grande et ça prend plus de temps à te faire un nom. Le milieu n'est pas facile. »

Peu à peu, les deux artistes ont rencontré des gens et ont joué dans des bars, ce qui leur a permis de se faire connaître de plus en plus. Geneviève Toupin a été finaliste au Festival international de la chanson francophone de Saint-Ambroise en 2005 et a été sélectionnée pour participer au Festival de la chanson de Petite-Vallée à l'été 2006. « Ils ont choisi seulement cinq auteurs-compositeurs-interprètes sur 175, j'étais très contente! », s'exclame-t-elle.

Pour l'auteur-compositeur-interprète Justin Lacroix, la tournée est quelque chose qui l'intéresse et l'attire. Pour l'instant, il s'occupe lui-même de planifier ses spectacles. « Je peux tout faire seul comme ça, s'il y a des gens qui m'aident plus tard, je pourrai savoir ce qu'ils auront à faire », dit-il.

« Les premiers spectacles en tournée étaient moins rentables, ajoute-t-il, mais je commence à trouver des places intéressantes. » Jusqu'à maintenant, il s'est produit à Regina, Edmonton, Calgary, Gatineau, Montréal et en Abitibi. « J'en suis venu à connaître les villes comme ça, ce qui rendait plus facile l'organisation d'une tournée », note-t-il.

Des percées prometteuses

En plus des spectacles, dont un à la Place des Arts le 27 mai, et des festivals auxquels elle participe de plus en plus, Geneviève Toupin se sent maintenant prête à réaliser un album. Elle a d'ailleurs rencontré un collaborateur qui l'aidera pour la réalisation.

« C'est un claviériste comme moi, donc on va se comprendre facilement, dit-elle. Pour le moment, je suis à la préparation de mes chansons et à la recherche de financement, que ce soit de façon indépendante ou avec un producteur. Ce qui est sûr, c'est que je veux garder le contrôle artistique; avoir le contrôle sur le style et les chansons. Je fais confiance à la vie, il y a des choses qui vont tomber en place… »

Quant à Édouard Lamontagne, il a joué à la Place des Arts le 13 mai dans le cadre des Week-ends de la Chanson Quebecor. Auparavant, il s'est fait connaître dans plusieurs bars de Québec et de Montréal.

L'idée de réaliser un disque fait tranquillement son chemin. « Je suis loin de dire que je suis en train de préparer un album, explique-t-il. Le processus est long. Je suis en train d'écrire des chansons. Je travaille beaucoup chaque chanson avant de dire qu'elle est prête. Comme je suis un gars hyper perfectionniste et très patient, je ne laisse pas passer des choses. »

Justin Lacroix a déjà un album à son actif. *Boogieman* comporte huit chansons en anglais et deux en français. Cependant, le chanteur aimerait refaire l'expérience à l'inverse, soit réaliser un album dont les chansons sont majoritairement en français. « J'ai déjà enregistré plusieurs pistes. Maintenant, je travaille avec un sonorisateur pour trouver le bon son, raconte-t-il. Sortir le son comme on veut, ce n'est pas évident. »

Avec son groupe, qui s'affiche sous le nom provisoire de Justin Lacroix, il se produira au Finn McCues de Winnipeg les 9 et 10 juin.

CIRQUE DU SOLEIL

Le gigantisme en mouvement

Avec *Delirium*, le Cirque du Soleil veut se rapprocher de son public en lui apportant le spectacle sur un plateau d'argent.

Jennyfer COLLIN

« Nous voulons contaminer du nouveau monde », atteste d'entrée de jeu la directrice de la création du spectacle ***Delirium*** du Cirque du Soleil, Carmen Ruest. (1) Afin d'essayer de diversifier et de rajeunir son public, le Cirque du Soleil a décidé de monter un spectacle qui serait présenté en tournée nord-américaine dans les arénas.

« C'est la première fois qu'une tournée a lieu ailleurs que sous notre chapiteau, précise Carmen Ruest. Ça nous permet de rejoindre plus de monde et d'aller dans des villes où le chapiteau ne peut pas aller parce qu'il n'y a pas un assez grand bassin de population. »

Les arénas peuvent accueillir de 6 000 à 12 000 personnes, note la directrice de la création, tandis qu'un chapiteau peut en contenir 2 500. C'est pourquoi le spectacle, dont tout le matériel est transporté dans 20 semi-remorques et le personnel déplacé dans 14 autobus, peut arrêter dans les villes pour deux ou trois représentations seulement.

Gigantisme à échelle humaine

Delirium représente un univers gigantesque. La scène mesure 130 pieds de long par 20 pieds de large et est divisée en deux par une tranchée, séparant ainsi les spectateurs en deux groupes qui se font face. Comme le spectacle comporte des projections visuelles, des panneaux-écrans forment une surface de 541 pieds, ce qui équivaut à environ quatre écrans IMAX.

« Un aréna est un grand lieu, explique Carmen Ruest. On n'a pas le choix d'avoir un grand décor pour occuper l'espace. Ce qui est intéressant, c'est qu'on a voulu transformer l'espace d'un aréna de façon nouvelle. L'installation va chercher l'intimité et enlève l'impression d'un vaste lieu.

« Ce n'est pas évident d'occuper un espace comme ça, poursuit-elle. Avec les projections, il y a la possibilité pour le spectateur de vivre l'émotion plus proche. Il se sent plus impliqué visuellement. »

D'ailleurs, le spectacle comporte surtout des solos, duos et quatuors et non pas des présentations en groupe nombreux. « Parfois, il y a une chanteuse toute seule au milieu de la scène, raconte Carmen Ruest. Ça va toucher le public et lui apporter des moments d'émotion! »

Un battement de cœur

« *Delirium* est un spectacle musical et multimédia où on retrouve des numéros de cirque et de chorégraphie, résume Carmen Ruest. Il est basé sur une vingtaine de pièces du répertoire musical du Cirque du Soleil qui ont été remixées pour donner un son nouveau à la musique du Cirque. »



Photo : Gracieuseté Cirque du Soleil

Le Cirque du Soleil s'arrête à Winnipeg le temps de trois représentations du spectacle mobile *Delirium*.

La thématique centrale du spectacle est l'isolement de l'être humain et sa quête de se regrouper avec les autres afin d'améliorer le monde dans lequel ils vivent. « On ne prétend pas livrer une histoire qui commence là et finit là, précise Carmen Ruest. Chaque spectateur prend ce qui lui va dans ce qu'il voit. Mais il y a une histoire au sens où on voit des personnages principaux et une action scénique. »

Le personnage principal, Bill, vit sur une planète où les gens communiquent par ordinateur, cellulaire, Internet. « Bill quitte sa planète et s'en va dans les airs dans une bulle pour aller trouver un monde meilleur, raconte Carmen Ruest. On le suit à travers les chansons : il va dans l'eau, dans l'air, il rencontre sa mère, puis revient sur sa planète au bout du compte. Là, il conçoit qu'on peut faire les efforts avec les autres et rester en contact avec eux. Ensemble, on peut réaliser de grandes choses; on n'a pas besoin de s'isoler.

« Bill avait perdu son battement de cœur, poursuit-elle. À la fin, il veut se retrouver auprès des autres. » Les percussions, privilégiées dans *Delirium*, n'y sont donc certainement pas pour rien dans cette recherche de sens à la vie.

(1) Delirium s'arrête au centre MTS du 25 au 27 août à 20 h. Les billets sont disponibles sur www.ticketmaster.ca au coût de 69,50 $, 99,50 $ et 125 $.

CHANSON

S'échapper de la réalité

Les deux lauréats du Gala de la chanson 2006, Sylvie LaFlèche et Daniel Roy, partagent leur expérience, en compagnie des quatre autres participantes.

Jennyfer COLLIN

« Je ne sais pas comment expliquer ça! Je ne peux pas y croire. J'ai la gorge sèche! », commente l'interprète Sylvie LaFlèche, la lauréate du 15e Gala manitobain de la chanson qui s'est tenu le 13 mai à la salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain (CCFM).

Comme le dit le vieil adage : « jamais deux sans trois ». Inscrite pour la troisième fois au Gala, Sylvie LaFlèche, visiblement émue, retenait ses larmes lorsque les juges ont annoncé qu'ils l'avaient choisie entre autres pour la qualité de sa voix et l'étendue de son registre.

L'auteur-compositeur-interprète Daniel Roy s'est quant à lui mérité les faveurs du public et celles du jury. En effet, il est le deuxième lauréat du Gala, en plus d'avoir remporté le prix du public.

« Je suis ultra heureux! Super content d'avoir gagné, s'exclame-t-il. C'est une bonne opportunité de continuer. Comme je veux faire carrière en chanson, j'ai une chance de voir ailleurs et je veux accéder à ces portes-là.

« J'ai aussi passé une belle semaine, poursuit-il. J'ai acquis une bonne confiance sur scène. Avec Johny Cajun, c'est un uniforme qu'on met; ici, c'est vraiment moi! »

Vivre la scène

Pour les six participants, le Gala manitobain de la chanson, c'est la chance de se produire sur scène avec des musiciens de talent et d'en apprendre sur le métier. Pour tous, excepté Sylvie LaFlèche, c'était la première fois qu'ils montaient sur la scène du Gala.

« Je voulais avoir une expérience sur scène, explique l'auteure-compositrice-interprète Ginette Roy, en congé sabbatique depuis près d'un an (elle est aussi enseignante) afin de se consacrer à la réalisation de son premier album de musique. (1)

« Je voulais développer la capacité de pouvoir chanter devant une foule, ajoute-t-elle. J'ai déjà fait du chant choral et des boîtes à chansons. Le Gala, c'est revivre une merveilleuse boîte à chansons avec des musiciens de haut calibre. »

L'interprète Cosette Dorge, qui en est à ses débuts en musique, a remarqué une amélioration grâce à la formation que les participants reçoivent pour se préparer au Gala. « Chanter, c'est une chance de s'échapper de la réalité et de jouer un rôle, explique-t-elle. Ça m'amuse des fois de ne pas être moi, de faire un *show*. »

« J'ai toujours voulu participer au Gala, ajoute l'interprète Nathalie LaFlèche. Je veux continuer à développer ma voix, j'ai adoré ça! »

L'interprète Jacinthe Dandeneau, qui travaille comme adjointe administrative, affirme avoir toujours été attirée par une carrière en musique. « Mais je n'avais jamais de support pour réaliser mon rêve de chanter, souligne-t-elle. J'ai pris des leçons de voix à 35 ans et ça m'a beaucoup aidée. À 41 ans, je me suis dit c'est maintenant ou pas du tout! » Et la voilà lancée dans l'aventure du Gala. « Ça m'encourage! », admet-elle.

Les deux lauréats, Sylvie LaFlèche et Daniel Roy, participeront au Chant'Ouest qui aura lieu au CCFM le 9 juin.

(1) Rectificatif : Une erreur s'est glissée dans l'édition du 10 mai de La Liberté. C'est bien Ginette Roy qui prépare un album, et non Cosette Dorge comme il était mentionné.



Photo : Gracieuseté Dominique Rey

Sylvie LaFlèche.



Photo : Gracieuseté Dominique Rey

Daniel Roy.



Photo : Daniel Bahuaud

Nathalie LaFlèche.



Photo : Daniel Bahuaud

Ginette Roy.



Photo : Daniel Bahuaud

Jacinthe Dandeneau.

▸▸▸ Sortir...

Western californien



Le Cercle Molière présente une deuxième lecture de pièce le 18 mai à 20 h. ***True West*** de Sam Shepard, traduite par Pierre Legris, est mise en lecture par Christian Perron. L'histoire raconte celle de deux frères californiens, un scénariste à Hollywood et un truand, qui se réunissent dans la maison maternelle. La pagaille entre les deux frères va amplifier jusqu'à ce que la mère arrive. Entrée : 8 $ ou 20 $ le laissez-passer. Billets : 233-8053 ou au guichet du Cercle Molière.

Merlin l'enchanteur



Fantasy Theatre for Children propose aux enfants de cinq ans et plus la pièce ***The Sorcerer's Apprentice*** du 22 au 28 mai au théâtre Forrest Nickerson du centre Deaf. La version originale de cette histoire rendue célèbre grâce à Mickey Mouse a été écrite par Goethe sous forme de poème. La magie de Merlin semble toujours au rendez-vous. Entrée : 8 $. Billets : 944-0581 ou 1 866 944-0581.

Concert de fin d'année



Les étudiants de la division professionnelle de l'école du Ballet royal de Winnipeg vous convient à leur spectacle de fin d'année du 17 au 19 mai à 19 h 30 et le 20 mai à 14 h. Le concert, présenté au CanWest Global Performing Arts Centre à la Fourche, est composé de trois pièces : un Pas de deux romantique de Balanchine, un extrait de *Paquita et Raymonda* et *Songs of a Wayfarer* de Mahler. Entrée : 15 $ (adultes), 12 $ (aînés et étudiants). Billets : 956-2792 ou au guichet du Ballet royal de Winnipeg.

Théâtre imposé



Une femme qui entraine son mari au théâtre pour célébrer leur 25e anniversaire de mariage. Il préférerait rester tranquille sur son sofa à regarder les séries mondiales. Voilà la trame de départ de la pièce ***Opening Night*** de Norm Foster, jouée par la troupe Junction Players au Interesting Theatre du 19 au 21 mai à l'église unie du chemin St. Mary's. Entrée : 10 $ (adultes), 8 $ (aînés et étudiants). Billets et horaire : 254-2378 ou par courriel au interestingtheatre@shaw.ca

MUSIQUE

Duo malgré tout

Easily Amused évolue avec confiance sur la scène musicale, au rythme d'un horaire chargé. Les tournées, un troisième album, et même quelques querelles de couple ont rendu la vie du groupe mouvementée… et productive.

Daniel BAHUAUD

Originaire d'Île-des-Chênes, le duo pop-rock Easily Amused est très occupé. Le 19 avril, il est parti en tournée de trois semaines sur la côte Est des États-Unis, visitant entre autres Boston et New York. En mai, une deuxième tournée mènera le duo à la célèbre House of Blues de Cleveland. Après quoi, c'est le retour en studio, à Toronto, où il poursuivra l'enregistrement de son troisième album.

« Ouf!, lance l'auteure-compositrice-interprète Renée Lamoureux. L'horaire est décidément chargé. Mais nous cherchons à rehausser notre profil, en allant chercher de nouveaux *fans* dans les milieux universitaires américains. »

« Nous avons déjà entamé plusieurs tournées depuis l'automne dernier, ajoute l'auteur-compositeur-interprète Keith MacPherson. L'approche semble marcher, puisque nos deux albums, *Novice* et *Simple Stuff*, se vendent davantage. Et plus de gens se rendent à nos concerts. »

Autre élément conçu pour se faire remarquer davantage : les tournées en groupe. Pour sa tournée d'avril, le duo a choisi de se lier avec Stepanian, un groupe bostonien au public et aux sensibilités musicales semblables. En mai, le duo retournera aux États-Unis accompagné du musicien saskatchewanais, Kyle Riabko. « On a aussi enregistré une chanson pour la conférence internationale sur le SIDA, qui aura lieu à Toronto en août, souligne Renée Lamoureux. C'était *cool* d'être en studio avec Big Sugar, Billy Talent, Kyle Riabko et d'autres musiciens canadiens bien établis. Composée par Dary Atinian, la chanson vise à sensibiliser le public aux ravages de cette maladie, surtout en Afrique. »

Des « ex » en studio

Pour leur troisième album, les musiciens prennent leur temps. Question de respirer un peu entre les tournées et de donner la chance à leur créativité de s'exprimer davantage. Le fait que le couple ait mis fin à sa liaison amoureuse, mais désire poursuivre son association professionnelle, joue aussi.

« Notre séparation a failli faire éclater la formation, confie Renée Lamoureux. Mais on aime tellement jouer de la musique qu'on a pu mettre de côté nos peines et nos rancœurs, parce qu'avant d'être un couple, nous étions de bons amis. Nous avons tout simplement pu faire marche arrière et retenir notre amitié.



Photo : Gracieuseté Easily Amused

Renée Lamoureux et Keith MacPherson : « C'était inévitable que notre rupture ressorte dans nos chansons. C'était même thérapeutique. »

« Ce n'était pourtant pas facile, poursuit-elle. Mais on a trouvé le moyen de vider nos sacs : notre nouvel album sera rempli de chansons ayant pour thème la rupture et la séparation! Au fond, c'était inévitable que cette expérience commune et tellement personnelle ressorte dans nos chansons. C'était même thérapeutique. »

Keith MacPherson souligne que les nouvelles pièces auront permis au duo de se surpasser sur le plan musical. « Déjà, après avoir enregistré six chansons, j'ai confiance que nous allons réaliser cet objectif, affirme-t-il. Sur le strict plan musical, les mélodies sont plus mûres, le son plus poli. Nous chantons même plus en duo qu'auparavant! »

Le troisième album d'Easily Amused sera lancé en février 2007.

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses courriel pour joindre *La Liberté*. Pour s'adresser à la directrice générale, Sylviane Lanthier, et pour toutes les questions entourant la publicité, l'adresse à composer est : **la-liberte@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre le département d'infographie, pour le matériel publicitaire et les photos, écrire à Véronique Togneri à : **production@la-liberte.mb.ca**

Pour joindre la rédaction, pour soumettre des lettres à l'éditeur, vos chroniques et toutes vos annonces communautaires, adressez vous à : **redaction@la-liberte.mb.ca**

Pour consulter les articles en ligne dans le réseau Internet, visitez l'adresse suivante : **journaux.apf.ca/laliberte**

Merci d'apporter ces changements à vos carnets d'adresses électroniques.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Île-des-Chênes

✔ 17 mai • ***Soirée d'inscription pour les Boutons d'or inc.*** • prématernelle (Français et francisation) et garderie (avant et après l'école) • frais - prématernelle : 20 $ • garderie : dépôt équivalent à deux semaines de frais • 19 h à 20 h 30 • classe des Boutons d'or / école Gabrielle-Roy.

La Broquerie

✔ 18 mai • ***Soirée variété*** • pièce de lecture éclatée, interprétations musicales, pièce de théâtre et exposition d'art • billets : 424-5287 • billets vendus d'ici le 11 mai éligibles pour des prix • 19 h • gymnase / école Saint-Joachim

✔ 24 mai • ***Réunion communautaire*** – discussion de comment faire renaître *Le papier de chez nous* • salle 126 de l'école Saint-Joachim • 19 h 30.

Lorette

✔ 31 mai • ***BBQ du Club des Blés d'or*** • apportez vos chaises et vos sourires • 14 h • chez Blanche Bohémier • info. : 878-2845 ou 878-4629.

Notre-Dame-de-Lourdes

✔ 24 mai • ***L'heure du conte*** • CRÉE • 11 h • Bibliothèque Père-Champagne • info. : Véronique, 248-2536.

✔ 30 mai • ***AGA du comité culturel*** • 19 h 30 • Centre Dom-Benoît • info. : Mimi, 248-2390.

Parc Windsor

✔ 31 mai • ***Atelier - Les bons et les mauvais touchés*** • CRÉE • Qu'est-ce qui est acceptable et qu'est-ce qui ne l'est pas • découvrez comment discuter avec votre enfant de ce sujet parfois tabou • gratuit • inscription • 19 h à 21 h 30 • 1075, promenade Autumnwood • info. : 237-9666.

Saint-Adolphe

✔ 4 juin • ***Thé-Rencontre – à l'occasion du 100e anniversaire de l'arrivée des Filles de la Croix*** • Salle des Pionniers / 327, chemin Saint-Adolphe • 14 h • info. : Réginald, 883-2563

Saint-Boniface

✔ 18 mai • ***Festival des 3 lectures*** • Cercle Molière • de nouveaux textes, de nouvelles équipes et de nouveaux vins à déguster • texte : *True West* de Sam Shepard • mise en lecture : Christian Perron • 20 h • Théâtre de la Chapelle • info. : 233-8053.

✔ 18 mai • ***AGA de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP)*** • 18 h 30 • École Précieux-Sang • info. : 237-9666.

✔ 23 mai • ***AGA / Société historique de Saint-Boniface*** • suivie d'une conférence sur Mgr Taché, par Raymond Huel • 19 h 30 • Salon Empire du CCFM.

✔ 23 mai • ***Mardi Jazz*** • invités : Starlight Jazz • gratuit • 20 h 30 • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM.

✔ 23 mai • ***Atelier « La sexualité chez vos enfants »*** • Pluri-elles • 19 h à 21 h • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735

✔ 25 mai • ***Festival des 3 lectures*** • Cercle Molière • de nouveaux textes, de nouvelles équipes et de nouveaux vins à déguster • texte : *Steaks de bison* de Jean-Claude Dannond • mise en lecture : Philippe Habeck • 20 h • Théâtre de la Chapelle • info. : Aline, 233-8053.

✔ 25 mai • ***Projection du documentaire « Mitterrand, un mensonge d'état »*** • entrée libre • 18 h • CUSB • info. : 477-1515.

✔ 29 mai • ***Assemblée générale annuelle*** • Pluri-elles • inscriptions : 18 h 30 • suivi d'un vin et fromage • R.S.V.P • Salle académique (1531) du CUSB • info. : 233-1735.

✔ 29 mai • ***AGA du Club Éclipse '79*** • 255, avenue de la Cathédrale • 10 h • visite de Mgr. Émilius Goulet • info. : Lorraine, 237-6425

✔ 30 mai • ***Tournée canadienne « Santé et prévention »*** • FAFM • 3 conférences : « l'humour », « Maladie pulmonaire obstructive chronique », « les assurances » • 9 h 45 à 15 h 15 • Salle Jean-Paul-Aubry du CCFM • info. : Joanne. 233-4915.

✔ 31 mai et 1 juin • ***Vente de garage au CCFM*** • articles de bureau à vendre • 11 h à 19 h • salle Jean-Paul-Aubry • info. : Aline, 233-8972.

✔ 1 juin • ***AGA du Cercle de presse francophone du Manitoba*** • salle 1214 du CUSB • 19 h 30 • info. : 941-3137.

✔ 2 juin • ***Quelques arpents de pièges*** • 17 h • Terrasse Daniel-Lavoie du CCFM • info. : 233-8972

✔ 2 juin • ***Soirée culturelle*** • en marge de l'AGA de l'Alliance des radios communautaires du Canada avec Envol 91,1 FM • artistes de la scène oeuvrant au Manitoba • 21 h • Terrasse Daniel-Lavoie du CCFM • gratuit

✔ 10 au 14 juillet • ***École des jeunes artistes*** • une semaine de cours de dessins • 50 $, matériaux inclus • 9 h à midi ou 13 h à 15 h 30 • 6 ans et plus • formulaires : CCFM ou bibliothèque de Saint-Boniface • CCFM.

Saint-Malo

✔ 23 mai • ***Cours / Les pas de danse de base*** • 5 $ • 19 h à 20 h 30 • salle de musique / école de Saint-Malo • info. : Hélène, 347-5279.

Saint-Pierre-Jolys

✔ 3 juin • ***Vente de débarras communautaire*** • 9 h à 15 h • info. : Rachelle, 433-7002

Saint-Vital

✔ ***Concours de soumissions de noms*** • pour le nouveau secondaire français • un raisonnement du choix doit être inclus • envoyer les soumissions à : L'École Christine-Lespérance, A/S Comité de sélection du nom de la nouvelle école, 425, chemin John Forsyth, Winnipeg, Manitoba, R2N 4J3 • date limite : 31 mai • fournir votre nom, adresse et numéro de téléphone.

Sainte-Anne-des-Chênes

✔ 25 mai • ***Soirée de talents*** • thème : Le Printemps à Paris • 19 h • école Pointe-des-Chênes.

✔ 27 mai • ***8e tournoi de golf annuel*** - Fonds Hôpital Sainte-Anne Inc. • Club de golf La Vérendrye à La Broquerie • 125 $: voiturette, souper, prix, concours • reçu : 75 $ • départ : 13 h / souper : 19 h • inscription : 22 mai • info. : Norm, 355-8177.

Shilo

✔ 25 mai • ***L'heure du conte*** • CRÉE • 15 h 30 • École La Source • info. : Linda, 765-3000, poste 3161.

Winnipeg

✔ 24 et 25 mai • ***Concert de Camerata Nova – Le monde de Monteverdi*** • 19 h 30 • église anglicane St. Margaret's • billets : adulte : 18 $; aîné : 15 $; étudiant : 8 $ - à la porte • info. : Karine, 235-1453.

✔ 3 juin • ***Marcheton pour l'Association Celiac du Manitoba*** • 10 h • Parc Kildonan • info. : Monique, 237-4898.

✔ 7 juin • ***AGA de l'Alliance française du Manitoba*** • 934, avenue Corydon • 18 h • suivie d'une réception • info. : 477-1515.

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ

avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.

SFM

LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017 • Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Recette

Crevettes indiennes au curcuma

Ingrédients :

1 lb (450 g) de crevettes cuites, décortiquées, sans queue
1 tasse (250 ml) de crème 35 % ou 15 % épaisse
1 c. à table (15 ml) d'huile d'olive
1 c. à table (15 ml) de beurre
2 gousses d'ail écrasées
5 échalotes hachées
2 piments forts hachés (bananes ou jalapeno)
1 c. à thé (5 ml) de paprika
1 c. à thé (5 ml) de curcuma
2 c. à thé (30 g) de cassonade
Sel et poivre au goût

- Faire revenir dans l'huile et le beurre : l'ail, les échalotes, le piment, le paprika et le curcuma.
- Faire sauter dans ce mélange les crevettes pendant quelques minutes, jusqu'à ce que l'eau en soit évaporée.
- Ajouter la crème, la cassonade, le sel et le poivre. Faire mijoter le tout à découvert jusqu'à ce que la sauce ait réduit de moitié environ.
- Servir avec un riz parfumé comme le riz de Basmati et des pois mange-tout. Un peu épicé mais tout à fait excellent!

Préparation : 15 minutes • Cuisson : 20 minutes • Portions : 2

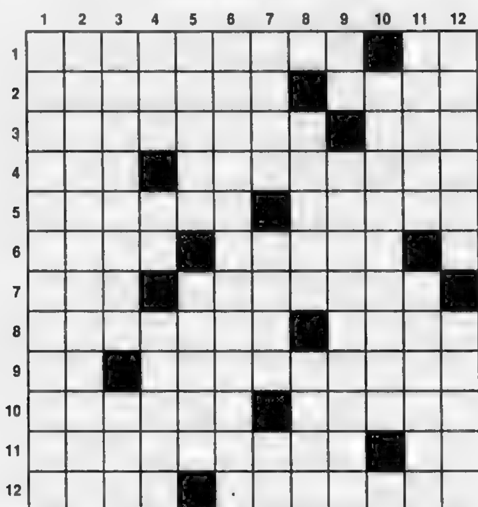
Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

Rectificatif

Une erreur s'est glissée dans l'article *Une soirée de surprises* (au sujet du Gala manitobain de la chanson) paru à la page 13 de *La Liberté* du 10 au 16 mai 2006. Ce n'est pas Cosette Dorge qui va lancer un album, mais plutôt Ginette Roy. Toutes nos excuses.

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 391



HORIZONTALEMENT

1. Membres de l'assemblée parlementaire. - Grande Bretagne.
2. Études, investigations. - Rude.
3. Instruments utilisés par le tisserand pour faire courir le fil. - Roue à gorge.
4. Transpire. - Rôdèrent, vagabondèrent.
5. Jaunisse. - Poilue.
6. Idiot, imbécile. - Émette de la lumière, brille.
7. Colère. - Épaisse, lourde, pesante.
8. Fatiguera en ennuyant. - Embarras, ennui.
9. Doublée. - Révoltent, scandalisent.
10. Elle sied, est convenable. - Amplificateur de radiations pouvant émettre des éclairs très intenses de lumière monochromatique et en phase.
11. Contrarierai, embêterai. - Personnel.
12. Existez. - Passais au sas.

VERTICALEMENT

1. Rendue quelqu'une sensible à.
2. Accorderaient, accompliraient.
3. Véhicules qui circulent entre deux points pour assurer la liaison. - Solipède.
4. Habitant. - Doublée. - Renflements de certaines veines ou artères.
5. Boire en suçant le mamelon. - A exprimé une chose fausse.
6. Piquées de lardons.
7. Utiliser. - Abimai, élimai. - Sur le tambour.
8. Punis. - Il annonce la mort.
9. Possessif. - Inclinais, acceptais sans protester.
10. Retenues, retranchées, enlevées.
11. Se dit des surfaces dont le grain est apparent. - Adversaire.
12. Exagérément satisfaites et tranquilles. - Personnes.

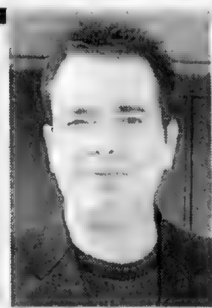
RÉPONSES DU N° 390

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	C	H	E	L	■	G	A	G	N	E
2	A	C	H	E	M	I	N	E	R	A	I	S
3	L	O	U	V	E	T	A	■	R	I	E	S
4	E	N	T	E	R	■	P	R	E	N	N	E
5	D	E	■	A	G	A	P	E	S	■	T	U
6	I	■	K	■	E	V	E	N	T	E	■	L
7	C	H	A	T	R	E	■	D	A	R	D	E
8	T	A	N	■	A	■	V	I	T	R	E	E
9	I	N	C	L	I	N	A	T	I	O	N	S
10	O	T	A	■	E	U	S	■	O	N	T	■
11	N	A	R	I	N	E	■	N	U	E	■	S
12	S	I	T	O	T	■	P	A	S	■	E	S

par Marc Prescott

Des *si* et des *mais*...

Petit guide pratique pour commander un café chez Starbucks



Si vous êtes comme moi, chers lecteurs de cet illustre journal, vous aimez tellement le café que vous n'en dormez pas la nuit – et ce phénomène s'explique peut-être au fait que vous en buvez trois à quatre gallons par jour. Le café est une religion – les messes en moins. Dans mon cas, j'aime mieux le café que le sexe... Bon, j'exagère un peu... Le café tombe en sixième place – juste après jouer avec un *Litebright* dans mon garde-robe en écoutant du *Quiet Riot*. Mais je divague...

Revenons à nos espressos. (Ou devrais-je dire « espressi »?) Si vous êtes comme moi, vous avez bu votre premier café lorsque vous étiez encore très jeune. Dans mon cas, j'ai bu mon premier café avec l'aide d'un biberon. À cette époque, il y avait seulement deux genres de cafés : le café instantané et le goudron. Depuis, il y a eu une véritable explosion dans le monde du café – et même la préparation à la maison est devenue plus compliquée. Je me souviens, quand j'étais étudiant et qu'il me manquait des filtres, j'utilisais mes shorts souillés. Comme les choses ont changé! Maintenant, si je n'ai pas de filtres, j'utilise des bobettes propres!

Autrefois, commander un café, c'était chose facile – on avait trois options : petit, moyen et plus gros que ma tête. Au Canada, on pouvait ajouter l'épithète anglaise *double-double,* qui veut dire « avec plein de cochonneries qui m'empêcheront de goûter le café ». Comme les choses ont changé! Commander un café aujourd'hui nous demande de faire de la gymnastique intellectuelle. Et le champion olympique dans cette discipline, c'est Starbucks. Les cafés chez Starbucks sont comme des flocons de neige : ils sont uniques à vous! En fait, il existe chez Starbucks – et je n'invente ou n'exagère rien! – 19 000 variantes de commandes possibles! J'en arrive donc à conclure que c'est statistiquement impossible que deux personnes commandent le même café le même jour dans un Starbucks donné.

Voici donc comment faire chez Starbucks. Lorsque vous arriverez au comptoir, la première chose que vous verrez, c'est le « barista ». Je vous entends dire : « Cossé ça, un barista? » Le « barista », c'est le petit jeune hyperactif derrière le comptoir qui prendra votre commande. Derrière le barista... *Basta!* « C'est le menu, ça? » Ne partez pas en peur! Je sais que ça a l'air compliqué mais voici ce que ça veut dire.

1. Tout d'abord, il faut connaître les grandeurs :
   Tall veut dire une « shot » d'espresso
   Grande veut dire deux « shots » d'espresso
   Venti veut dire « plus gros qu'un *Big Gulp* ».
2. Vous pouvez aussi commander du café décaféiné :
   Decaf (décaféiné)
   Half-Caf (la moitié d'un veau).
3. Ensuite, il faut choisir le genre de lait. Il y a cinq sortes de lait :
   Nonfat (sans gras)
   Lowfat (presque pas de gras)
   Breve (pas mal de gras)
   Soy (presque du lait)
   Eggnog (presque une bonne idée).
4. Ensuite, il y a les extras :
   Foam (vous pouvez commander extra mousse, peu de mousse ou laissez donc faire avec votre $%&*/$ de mousse!)
   Wet/Dry (je crois que c'est en référence aux aspirateurs – donc, avec ou sans paille)
   Whipped Cream (avec de la crème fouettée – pour ceux qui veulent un « café dessert »)
   Extra Hot/140° (vous pouvez commander la température de votre choix! Non mais! C'est-tu fantastique?)
   Sweet 'n' Low/Equal (pour les diabétiques)
   Carmel Sauce (pour ceux qui veulent le devenir)
   Iced/Extra Iced/Light Iced (au lieu de l'eau chaude, vous pouvez demander un café sur glace! Je me demande d'ailleurs si on peut commander « *Extra Hot/Extra Iced?* »)
   Upside Down (pour les acrobates).
5. Enfin, il faut connaître tous les genres de cafés *fancy :*
   Espresso (prononcé « essss-pre-sssssso »)
   L'Espresso, c'est pas compliqué – c'est le café goudron de votre enfance. Pour les durs à cuir!
   Caffé Latte (prononcé « ca-fffffffé-LAH-TÉ »)
   Le Caffé Latte, c'est de l'Espresso avec un peu de lait chaud, un peu de mousse de lait et un « f » de trop. C'est le « f » supplémentaire qui donne tout le goût!
   Cappuccino
   Le Cappuccino, c'est la même chose qu'un Caffé Latte sans le « f » supplémentaire mais avec plein de « c » et de « p ». Si vous préférez les « c » et les « p » aux « f », c'est le café pour vous!
   Caffé Americano
   On ne devrait jamais commander un Caffé Americano à moins d'être aux États-Unis. « Quand on est à Rome... »
   Caffé Mocha
   Le Caffé Mocha est la même couleur que vos murs de salon – et si vous lichez vos murs de salon, vous remarquerez qu'ils auront à peu près le même goût que le Caffé Mocha.
   Caramel Macchiato
   Avec l'arôme de vanille et le sirop de caramel, le Caramel Macchiato goûte comme les murs de votre salon avant que la peinture sèche. Un goût tout simplement irrésistible!
   Espresso Macchiato
   L'Espresso Macchiato est la version plus concentrée du Caramel Macchiato et est servie dans une canne de peinture et un pinceau. Pour les vrais connaisseurs!
   Frappuccino
   Le Frappuccino, c'est un *milkshake* au café et par conséquent, il est plus froid que l'Espresso et il s'étend moins bien sur vos murs de salon.

Une fois que vous aurez fait votre choix, il faut commander votre café « personnalisé » (en suivant l'ordre que je viens de vous proposer). Par exemple : « J'aimerais un ***Venti, Eggnog, Carmel Sauce, Whipped Cream, Upside Down, Espresso Macchiato*** ». Vous voyez? C'est simple comme bonjour! Cependant, si c'est encore trop compliqué, vous pouvez simplement commander de l'eau – et on vous demandera : « Voulez-vous de l'eau du robinet, de l'eau minérale, distillée, gazeuse, avec ou sans citron, avec ou sans glace, avec ou sans paille, pour emporter? »



photo : Hubert Pantel

Lauréats u Festival jeunesse

Le 5 mai avait lieu le dévoilement des gagnants du 36e Festival Théâtre Jeunesse du Cercle Molière. La médaille de bronze de la catégorie meilleure production au niveau secondaire est allée aux élèves du Collège Béliveau avec *Au carrefour de l'amour... de tous les jours*. Les élèves de l'école Kelvin se sont mérités la médaille d'argent pour *La vie tragique d'un comique*. Les grands gagnants de la soirée ont été les participants du Collège Louis-Riel, qui ont remporté la médaille d'or pour leur pièce *Liber animae*.

EMPLOI POUR ÉTUDIANTS

Des services toute l'année

Véronique CÔTÉ

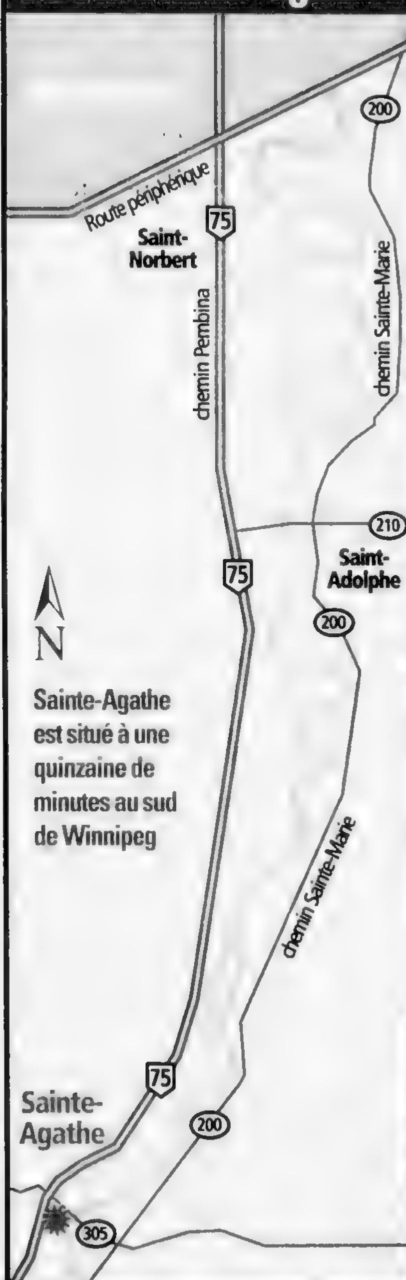
Un nouveau bureau des Centres Service Canada pour jeunes (CSCJ) ouvrira ses portes au centre-ville de Winnipeg en septembre. Il permettra aux étudiants de la région de recevoir en permanence des services leur étant spécialement dédiés.

L'information sera centralisée au centre permanent afin de faciliter le travail des employés. Le centre permettra aussi à des étudiants de poursuivre leur travail à temps partiel durant l'année scolaire. De plus, des services continueront d'être offerts de manière ponctuelle dans les autres bureaux, même après la saison estivale.

La centralisation déjà amorcée n'a pas que des aspects positifs. En attendant l'ouverture d'un local au centre-ville, la clientèle jeunesse sera desservie par le bureau de Saint-Boniface. Contrairement aux années passées, les autres bureaux n'ouvriront leurs portes qu'une seule journée par semaine, en rotation. La disponibilité des services devient donc moins grande.

Agente d'emploi étudiant de Service Canada pour jeunes, Mélanie Lavergne explique : « Le fait qu'il n'y ait pas encore de bureau au centre-ville a éloigné les services d'une partie importante des jeunes qui pourraient être moins nombreux à en profiter. » De 1 800 jeunes placés l'an dernier, elle estime que le nombre pourrait descendre à 1 500. 700 offres d'emploi étaient disponibles deux semaines après l'ouverture.

Où est Sainte-Agathe?



Sainte-Agathe est situé à une quinzaine de minutes au sud de Winnipeg

Il y a à Sainte-Agathe de nombreux endroits où stationner :

Ⓟ à l'aréna, sur le chemin Pembina Trail, sur les rues Lemoine et de service, etc. Le stationnement de l'école est réservé au personnel et aux bénévoles-cadres du Festival des mots.



Les flèches rouges indiquent les points d'entrée piétonnière au site du 4e Festival des mots.



LE 4e FESTIVAL DES MOTS EN ONDES

- CKSB (Radio-Canada) diffusera une émission en direct de l'École Sainte-Agathe le vendredi 26 mai de 15 h à 17 h, alors que seront en cours les derniers préparatifs pour la grande journée.
- Action médias (initiative de La Liberté, Envol 91,1 FM, le Cercle de presse francophone du Manitoba)



COUP D'ŒIL

Heure	[illegible]	Scène Diane-Bruyère	Boîte aux amis	Zone ado
11 h	Cantine – Ouverte de 11 h à 21 h		• Maux de l'impro (B-1 contre B-8)	• Tournoi Colons de Catane
11 h 15				
11 h 30			• Maux de l'impro (B-2 contre B-7)	
11 h 45				
12 h	Cérémonie d'ouverture			
12 h 15				
12 h 30		Interprétations musicales	• Concours karaoké (M-3e)	• Tournoi Colons de Catane
12 h 45				
13 h				
13 h 15	Dictée communautaire (4e-5e, 6e-7e, 8e-S1)	Concours chansons mimées	• Art oratoire / Présentations oratoires	
13 h 30			• Maux de l'impro (B-3 contre B-6)	
13 h 45				
14 h			• Maux de l'impro (B-4 contre B-5)	• Tournoi Colons de Catane
14 h 15		Mini concert : à déterminer		Atelier de jeux divers – Jogo Canada jusqu'à 17 h
14 h 30			• Concours Karaoké (4e-6e)	
14 h 45				
15 h	Dictée communautaire (M-1re, 2e-3e, adultes)	Interprétations musicales		
15 h 15				
15 h 30		Concours chansons mimées	• Finale des maux de l'impro	• Finale du Tournoi Colons de Catane
15 h 45	Mini concert : Damien Lussier			
16 h				
16 h 15				
16 h 30				
16 h 45		Mini concert : Ya Ketchose		
17 h	Mini concert : à déterminer			
17 h 15				
17 h 30	Annonce des gagnants et gâteau de fête de CKSB	Annonce des gagnants (Bistro Léo-Robert)	• Annonce des gagnants (Bistro Léo-Robert)	• Annonce des gagnants (Bistro Léo-Robert)
17 h 45				

19 h CONCERT

SWING

Scène Diane-Bruyère

ÉCOLES DE LA DSFM

Les codes suivants vous permettent d'identifier l'école d'un élève, d'un gr

AURL	École communautaire Aurèle-Lemoine	LOUR	Collège Louis-Riel
CLES	École Christine-Lespérance	NORI	École Noël-Ritchot
GABR	École/Collège régional Gabrielle-Roy	EEND	École élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes
GIRO	École communautaire Gilbert-Rosset	CRND	Collège régional Notre-Dame
JDPL	École Jours de Plaine	PDCH	École Pointe-des-Chênes
LACE	École Lacerte	PRES	École Précieux-Sang
LAGI	École Lagimodière	REAB	École communautaire Réal-Bérard
LSOU	École La Source	RODA	École Roméo-Dallaire



Les couleurs utilisées dans cet horaire correspondent aux scènes indiquées dans le Coup d'œil et sur le Plan du site.

11 h

Cantine – *Ouverte de 11 h à 21 h*
en vente – eau, jus et boissons gazeuses, aliments santé, sandwichs chauds, frites, crème glacée, etc.

Boîte aux amis

Maux de l'impro – B-1 contre B-8
B-1 : Stéphanie Rempel (STJB); Carine Roy (TACH); Christianne Plamondon (LACE); Jean-Marc Déquier (PDCH); Daniel Boulet (GIRO)
B-8 : Joël Mucha (PRES); Lianne Ayotte (STJB); Natalie Gauthier (REAB) Jacques DeMoissac (PDCH)

Zone ado

Tournoi Colons de Catane (4e-6e)
TABLE 1 : Bréanne Brunel (PDCH); Alex Sabourin (NORI); Myriam Bédard (REAB); Myriam Bédard (REAB); Rachelle Bjornson (LAGI)
TABLE 2 : Daniel Rocque (LAGI); Mariève Laflèche (PDCH); Nicholas Schmitt (PRES); Kamilla Hébert (REAB)
TABLE 3 : Félix Lagimodière-Grisé (LAGI); Mathieu Brémaud (PDCH); Danick Lévesque (CLES)

Tournoi Colons de Catane (7e-S4)
TABLE 4 : Berne Damphousse (STJB); Stéphane Grégoire (PRES); Patrick Benjamin (STJB)
TABLE 5 : Yannick Bouchard (STJB); Dominic Guzman (PRES); Léo Duval (STJB); Trevor Dearborn (STJB)
TABLE 6 : Shêne Damphousse (STJB); Richmond Delorme (STJB); Julien Forest (PRES); Natalie Dearborn (REAB)
TABLE 7 : Cody Fillion (STJB); Deanne Fillion (STJB); Samuel Parent (STJB)



11 h

Expo-techno

Exposition d'œuvres jusqu'à 19 h
Présentation ponctuelle des concurrents de la DSFM au Festival des vidéastes 2006; présentation ponctuelle des vidéo-clips inscrits au Concours des vidéo-clips 2006; œuvres écrites et multimédia en exposition

11 h 30

Boîte aux amis

Maux de l'impro – B-2 contre B-7



B-2 : Geneviève Mitchell (LACE); Mario Cournoyer (LAGI); Nathan Moeller (REAB); Vincent Clark (GABR)
B-7 : Kaelin Sabourin (STJB); Adrien Chamberland-Mike (PRES); Nicholas Paquin (PRES); Courtney Barnabé (STJB); Rosalie Tétrault (PDCH)

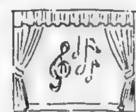
12 h

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Discours
Chorale de la DSFM
Présentation Francofonds
Spectacle Blé au vent

12 h 30

Interprétations musicales



Classe de Maternelle (STJB)
Les filles incroyables (Gabrielle Delorme, Shaeleigh Chuckry); *Les Braves* (Trent Desautels, Mikael Parent, Colin Chartier); *Plomb dirigeable* (Roger Dupuis, Tyler Hiker, Paul Remillard, André Sabourin et Joël Marion)

Boîte aux amis

Concours karaoké (M-3e)
(PDCH – Mylène Déquier); (REAB – Jaimée Desharnais, Josette Friesen, Katrina Audet, Geneviève Laroche, Brigitte LaPalme); (PDCH – Falon Hutlet, Mylène Déquier); (REAB – Dani Gosselin, Julie Desharnais, Meagan St-Hilaire, Gabrièle Courcellles); (PDCH – Tiffany Kinsman)



Zone ado

Tournoi Colons de Catane (4e-6e)
TABLE 1 : Alex Sabourin (NORI); Mariève Laflèche (PDCH); Mathieu Brémaud (PDCH); Rachel Bjornson (LAGI)
TABLE 2 : Kamilla Hebert (REAB); Bréanne Brunel (PDCH); Daniel Rocque (LAGI); Félix Lagimodière-Grisé (LAGI)
TABLE 3 : Myriam Bédard (REAB); Nicholas Schmitt (PRES); Danick Lévesque (CLES)

12 h 30

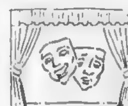
Zone ado

Tournoi Colons de Catane (7e-S4)



TABLE 4 : Berne Damphousse (STJB); Yannick Bouchard (STJB); Shêne Damphousse (STJB); Cody Fillion (STJB)
TABLE 5 : Dominic Gusman (PRES); Richmond Delorme (STJB); Deanne Fillion (STJB)
TABLE 6 : Stéphane Grégoire (PRES); Léo Duval (STJB); Julien Forest (STJB); Samuel Parent (STJB)
TABLE 7 : Patrick Benjamin (STJB); Trevor Dearborn (REAB); Natalie Dearborn (REAB)

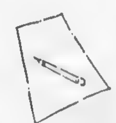
Expo-techno



Présentation théâtrale
Marco! Marco!
(STGE – Katie Mysak)

13 h 15

Dictée communautaire 4e-5^{e}
Dictée communautaire 6e-7^{e}
Dictée communautaire 8e-S1



Concours chansons mimées
Les classiques électriques (SAGA – Austin Crew, Rebecca Hadley, Breanna Robert, Solenne Cormier, Justin Boisjoli, Emilie Derbowka, Noah Cousineau, Mikel Dupuis, Nicolas Nordick); *2 étoiles* (STJO – Camille Brémault, Nicole Bernier); (STJB – Corinne Bérard, Kara Gilmore); *Les danseuses chic* (LAGI – Danelle Grossman, Baylie Clawson); *Sans titre* (NORI – Mathieu Desmarais, Zacharie Fowler, Alex Sabourin, Ron Boulet); *Terre en santé* (TACH – Annie Alarie, Geneviève Fortier, Jana Vandale, Melanie Poirier); *Sans titre* (NORI – Jessica Lanzelloti, Janelle Buissé et Chloé Phaneuf); *Sans titre* (NORI – Marie-Josée Lemoine, Dominic Mohamed); *Les Mambo Jumbo* (SAGA – Annike Everhardus, Nicholas Poirier, Alex Monin, Brigitte Courcelles, Jasmine Tétrault, Émilie Roy, Nicholas Loewen, Sarah Cormier)



Expo-techno

Doublage débile (présentation seulement)
Les animaux parlants (REAB – Gary Preteau et Zacharie Gauthier)

Concours des vidéo-clips
Chica chica boum chic (STJO – Elise Gueret, Alyssa Turenne, Dominique Simard, Daniel Taillefer, Rhéal Gerardy); *Mon école* (STGE – David Boulet (directeur du film avec participation des élèves de l'école); *Alphonse interprète : Mouches noires* (STJO – Tristan Fournier-Jones, Samuel Dizengremel, Jérôme Dizengremel, Erik Dubé, Paul Grenier); *Tout le bonheur du monde* (STJO – Chantal Chabot et Danielle Spence); *La cuisine* (PDCH – Quinn Charrière)



13 h 15

Boîte aux amis



Art oratoire
Sharice Molgat (NORI); Anna Gossen (LACE)

Présentations oratoires
Juste pour rire (STJB – Gabrielle Delorme, Mélanie Collette, Megan Fraser); *Rions un peu* (STJB – Sydney McCarthy, Jenna Gilmore); *Farçons ensemble* (STJB – Courntey Barnabé, Lianne Ayotte)

13 h 30

Boîte aux amis

Maux de l'impro – B-3 contre B-6



B-3 : Jenna Sabourin (STJB); Josée Roy (TACH); Dominique DesRosiers (LACE); Zacchary Fredette (PDCH); Kimberley Zinc (LSOU); Christian Toupin (GIRO)
B-6 : Justin Desmarais (NORI); Caelin Hurley (LSOU); Claire Paetkau (TACH); Michelle Bérard (STJB); David Boulet (GIRO)

14 h

Boîte aux amis

Maux de l'impro – B-4 contre B-5



B-4 : Benjamin Fowler (NORI); Jean-Guy Boulianne (GIRO); Megan Fraser (STJB); Jacques Demoissac (PDCH); Nicholas Gauthier (GIRO)
B-5 : Karin Sabourin (STJB); Daphne Tougas (STJB); Demi Gagnon (REAB); Alexandre Rémillard (TACH); Patrick Bellemare (NORI)

Zone ado

Tournoi Colons de Catane (4e-6e)
TABLE 1 : Bréanne Brunel (PDCH); Daniel Rocque (LAGI); Félix Lagimodière-Grisé (LAGI); Rachelle Bjornson (LAGI)
TABLE 2 : Alex Sabourin (NORI); Mariève Laflèche (PDCH); Mathieu Brémaud (PDCH); Kamilla Hebert (REAB)
TABLE 3 : Myriam Bédard (REAB); Nicholas Schmitt (PRES); Danick Lévesque (CLES)



Tournoi Colons de Catane (7e-S4)
TABLE 4 : Berne Damphousse (STJB); Dominic Guzman (PRES); Julien Forest (PRES)
TABLE 5 : Léo Duval (STJB); Natalie Dearborn (REAB); Cody Fillion (STJB)
TABLE 6 : Stéphane Grégoire (PRES); Trevor Dearborn (REAB); Shêne Damphousse (STJB); Deanne Fillion (STJB)
TABLE 7 : Patrick Benjamin (STJB); Yannick Bouchard (STJB); Richmond Delorme (STJB); Samuel Parent (STJB)

Expo-techno



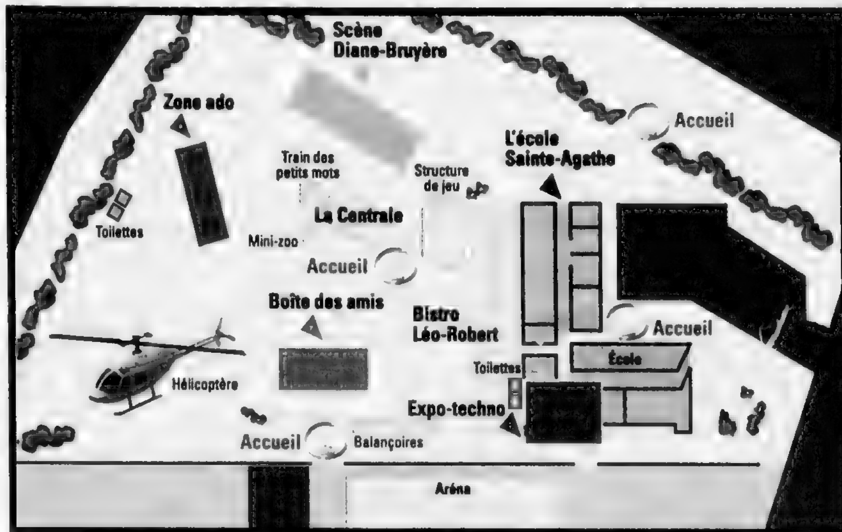
Présentation théâtrale
Le concours de talent
(TACH – Carine Roy, Josée Roy, Janelle Dufault et Claire Paetkau)

Expo-techno	Heure
• Exposition d'œuvres jusqu'à 19 h	11 h
	11 h 15
	11 h 30
	11 h 45
	12 h
	12 h 15
• Présentation théâtrale	12 h 30
	12 h 45
	13 h
• Doublage débile / Concours des vidéo-clips	13 h 15
	13 h 30
	13 h 45
• Présentation théâtrale	14 h
	14 h 15
	14 h 30
	14 h 45
• Présentation théâtrale	15 h
	15 h 15
	15 h 30
• Présentation théâtrale	15 h 45
	16 h
• Présentation théâtrale	16 h 15
	16 h 30
	16 h 45
	17 h
	17 h 15
• Annonce des gagnants (Bistro Léo-Robert)	17 h 30
	17 h 45

...oupe ou d'une classe qui présente au 4e Festival des mots.

SAGA	École Sainte-Agathe
STGE	École communautaire Saint-Georges
STJO	École Saint-Joachim
STLZ	École Saint-Lazare
STLE	École Saint-Léon
STJB	École régionale Saint-Jean-Baptiste
TACH	École Taché

PLAN DU SITE



La Centrale : C'est sous cette tente que le 233-ALLÔ de la Société franco-manitobaine offre un service d'information tout au long de la journée du 27 mai à Sainte-Agathe. Des réponses et des suggestions autant pour les bénévoles que pour les visiteurs : c'est le point d'accueil central du 4e Festival des mots. Des t-shirts souvenirs et des CD d'artistes en vedette le 27 mai sont en vente dans la Centrale.

- **Kiosques :** La plupart des exposants au Festival des mots sont situés dans la Centrale. 233-ALLÔ; La Montagne de livres; Musée des beaux-arts de Winnipeg; Envol 91,1 FM; Radio-Canada (Bistro Léo-Robert); Centre de services bilingues; Jogo Canada (Zone Ado).
- **Petit train des mots :** La gare d'embarquement du Petit train des mots est située à l'extrémité ouest de la Centrale. Le Petit train, réservé aux plus jeunes, voyage sur le site du Festival des mots de 14 h à 17 h; au long du parcours des clowns divertissent les passagers. Aucune réservation nécessaire. Pendant qu'on attend l'arrivée du prochain train, on peut se faire décorer le visage (de 13 h à 16)!
- **Service d'urgence :** L'Ambulance Morris est sur les lieux lors du Festival des mots.
- **Photos-souvenirs :** Au kiosque Radio-Canada Manitoba, situé dans le Bistro-rencontre Léo-Robert, Marc-François Tremblay se porte à votre disposition en tant que photographe portraitiste et peut vous remettre un cliché-souvenir instantané et gratuit de votre journée au 4e Festival des mots.

LE COIN DES ENFANTS

Tout le site du Festival des mots est ouvert aux enfants mais les plus jeunes seront particulièrement intéressés aux attraits suivants…

- Le **Mini-zoo** de petits animaux, ouvert de 14 h à 16 h et assuré par Petland
- Le **Petit train des mots** (voir la description sous la Centrale) circule de 14 h à 17 h
- **Peinture sur visage** pour tous les âges! Venez vous amusez à peinturer votre visage, ou encore laissé un de nos bénévoles le faire. Nous serons ouverts de 13 h à 16 h dans la Centrale.
- Divers **amuseurs publiques** (clowns) se promènent sur le site du Festival des mots de 12 h à 17 h.
- La **structure de jeu** et les **balançoires**
- L'**hélicoptère** « Jet Ranger » des Forces armées canadiennes sera sur les lieux de 12 h à 17 h. Vous pouvez venir visiter, embarquer, prendre une photo ou encore avoir l'autographe d'un des pilotes!

14 h 15

mini concert : à déterminer

14 h 30

Boîte aux amis

Concours Karaoké (4e-6e)
Les Silhouettes (STJB – Michelle Bérard, Daphne Tougas); (SAGA – Julie Rosenthal et Dominique Grégoire); (PDCH – Véronique Charrière, Bréanne Brunel, Quinn Charrière, Jennifer Michaud, Danica Champagne et David Bremault); (REAB – Aliane Préfontaine et Sylvain Laroche)

15 h

Dictée communautaire M-1re
Dictée communautaire 2e-3e
Dictée communautaire adultes

Interprétations musicales
Classe 1re et 2e années (STJB)
Les gars en or (Shane Benjamin et Roméo Bérard); *Les beaubelles* (Sydney McCarthy, Jenna Gilmore, Kristen Sabourin, Brianne Sabourin, Colin Chartier)

Expo-techno
Présentation théâtrale
Le clown qui danse (SAGA – Julie Rosenthal, Jaclyn Dubois, Dominique Grégoire)

15 h 30

Concours chansons mimées
Capitaine 6 (STJO – Julie Fréchette, Samuel Grenier, Katie Nadeau, Renée Boily, Paige Charrière); *Les petites vedettes* (SAGA – Jérémie Baudry, Shawn Cianflone, Joël Delorme, Josée Dumesnil, Céleste Everhardus, Cloé Langevin, Amber Markwart, Riel Robert, Kristine Tétrault); *Panique! Au Festival des mots* (STJB – Myriam Damphousse, Karin Bérard, Mélanie Marion, Alexis Remillard); *Les supers 5* (STJO – Gabrielle Grenier, Gabrielle Simard, Michelline Hayma, Céline Grenier, Kaitlynd Ouellet); *Groupe 1* (SAGA – François Courcelles, Mathieu Tétrault, Gabriel Langevin, Serge Grégoire, Christian Boisjoli, Rhéal Sorin); *Les amis(es) du Coin Magique* (SAGA – Émilie Beaudette, Sébastien Boisjoli, Natalie Derbowka, Dany Dupuis, Colby Friesen, Isabelle Hadley, Sophie Monin, Kyle Nordick, Liam Poirier, Josée Roy, Chad Cianflone, Ember Klaassen, Samuel Markwart, Haley Robert); *Groupe 2* (SAGA – Céline Gagnon, Rhéanne Robert, Caryssa Barnabé, Leanna Ritchot, Allison Dubois, Danielle Delorme, Taylor Potvin, Janelle Gagnon)

15 h 30

Boîte aux amis
Finale des maux de l'impro

Zone ado
Finale du Tournoi Colons de Catane (4e-6e) (7e-S4)

15 h 45

mini concert : Daniel Lussier

Expo-techno
Présentation théâtrale
La toute petite salle de classe de Mademoiselle Z (STGE – Cole Bergson, Vincent Clark, Nicole Rusk, Tenisha Kaminawaish, Jessica Pelletier, Kalene Zolinski, Jordan Westra, Jasmine Clark, Annette Boulet, Janel Zolinski, Jessie Dubé et Lindsay Mysak)

16 h 15

Expo-techno
Présentation théâtrale
La famille de rouges-gorges (STJB – Berit Sabourin, Danica Bérard, Serge Delorme, Alison Bérard, Benoit Ouellet, Jase Chartier)

16 h 45

mini concert : Ya Ketchose

17 h

mini concert : à déterminer

17 h 30

annonce des gagnants et gâteau de fête de CKSB





Le Festival des mots en collaboration avec CKSB – Radio-Canada vous présente en spectacle dès 19 h, le groupe SWING! Un spectacle plein d'énergie pour tous les âges! Venez tous célébrer la fête de notre radio française CKSB.

Aucune caméra vidéo ou enregistreuse audio permise lors du concert de SWING.
Toute personne qui pose un danger aux autres par son comportement sera demandé de partir.

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Un grand nombre d'élèves bénévoles assument des responsabilités importantes au Festival des mots et en guise de préparation, ces élèves ont reçu une formation spécialisée.

ACCUEIL
Élèves 5e-S1 – Sainte-Agathe

ANIMATEURS ET ANIMATRICES DE SCÈNE
Alain Hébert (LAGI), Anna Pavot (LACE), Kapri Dumont (LACE), Michaël Paillée (LACE), Rosalie Loiselle (LACE), Elisyan Rousseau (LACE), Sophie Fiola (LACE), Jasmine Choquette (LACE), Kristina Sylvestre (LACE), Christine Mazerolle (PRES), Sara Fournier (LOUR), Frédérique Bradbury-Crane (CLES), Jonas Desrosiers (PDCH), Christine Guyot (LOUR), Miguel Gauthier (REAB), Timothy Gosselin (REAB)

HUMORISTES
André Sorin (GIRO), Chad Wallack (NORI), Julien Nayet-Pelletier (NORI)

AMUSEURS PUBLICS
Clinton Giesbrecht (SAGA), Dominique Grégoire (SAGA), Eric Gagnon (SAGA), Julie Rosenthal (SAGA), Steven Hees (SAGA), Jaclyn Dubois (SAGA), Colton Crew (SAGA), Ashton Robert (SAGA), Caroline Bédard (REAB), Brett Giesbrecht (SAGA)

REPORTERS-PHOTOGRAPHES
Janessa Hebert (REAB), Zacharie Fowler (NORI), Marc-Olivier David (NORI)

JOURNALISTES À LA RADIO
Caitlyn Preteau (REAB), Mathieu Catellier (REAB), Dakota Noël (TACH), Shoshana Vaillancourt (TACH)

APPRENTIS-TECHNICIENS ET ASSISTANTS DE SCÈNE
Alex Robert (SAGA), Jordan Crew (SAGA), Mario Phaneuf (SAGA), Mathieu Gagnon (SAGA), Patrick Sorin (SAGA), Chris Audet (GIRO), Ludovic Moreau Quevillon (GIRO), Miguel Gauthier (GIRO), Sean Audet (GIRO), Émilie Bordeleau-Laroche (TACH), Nicholas Austen (TACH), Nicolas Paquin (PRES), Richard Maynard (REAB), Colin Bérard (REAB), Mireille Grenier (STJO), Loïc Bazin (CLES), Patrick Bazin (CLES)

Sainte-Agathe

Fondé en 1876, le village de Sainte-Agathe est né de 24 familles métisses déjà établies à « Pointe-à-Grouette » auxquelles se sont ajoutés plusieurs pionniers du Québec entre 1879 et 1882. En plus de sa vocation agricole, Sainte-Agathe a longtemps assuré un service de traversier sur la rivière Rouge. En 1997 Sainte-Agathe a subi de front l'inondation du siècle. Aujourd'hui ce village dynamique compte 500 résidents.



La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM)

Consciente de son rôle unique au Manitoba et dans un monde en perpétuel changement, la DSFM veut assurer une formation de qualité à ses élèves afin qu'ils deviennent des personnes autonomes, épanouies, compétentes, sûres de leur identité, fières de leur langue et de leur culture. La DSFM est un projet éducatif communautaire, géré par les parents francophones du Manitoba et reflétant les intérêts et les valeurs du milieu franco-manitobain.

La DSFM, c'est plus qu'une éducation, c'est un héritage.



Ce grand rassemblement annuel permet aux écoles et à leurs élèves de faire valoir diverses réalisations et créations réussies en français au cours de l'année, tout cela dans une ambiance de fête en plein air et avec l'accueil et la collaboration d'une communauté scolaire. Toutes les écoles et tous les élèves de la DSFM sont invités à partager de façon facultative et bénévole leurs « trésors » sur les scènes du Festival des mots afin de régaler et de divertir le grand public franco-manitobain.
En 2007, le 5e Festival des mots aura lieu le samedi 26 mai.

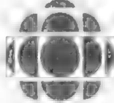
Pour obtenir plus de renseignements, communiquer avec :
Patricia Thibodeau • pthibodeau@atrium.ca • (204) 878-9399 poste 245
Guy Noël • gjnoel@shaw.ca • (204) 235-0422

REMERCIEMENTS

Un grand merci à tous nos partenaires, bénévoles et contractuels

NOS PARTENAIRES COMMANDITAIRES

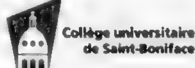

et Comité scolaire de l'École Sainte-Agathe

















PARTENAIRES COMMANDITAIRES
- École Sainte-Agathe et Comité scolaire de l'École Sainte-Agathe
- Les Forces armées canadiennes
- Culture, Patrimoine et Tourisme – Gouvernement du Manitoba
- Collège universitaire de Saint-Boniface
- La Liberté
- Hydro Manitoba
- Réseau communautaire du Manitoba
- 233 Allô
- Radio-Canada Manitoba

PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES
- Accès Direct
- À la Page Incorporée
- Ambulance Morris
- Association des municipalités bilingues du Manitoba Inc.
- BDO Dunwoody s.r.l.
- Les Caisses du Manitoba
- Les Chevaliers de Colomb de Sainte-Agathe
- Le Cercle de presse francophone du Manitoba
- Conseil jeunesse provincial
- Conseil de développement économique du Manitoba
- Envol 91,1 FM
- Freeze Frame
- Municipalité de Ritchot
- Musée des enfants
- Prairie Computers
- Greg Selinger – Ministre responsable des services en langue française
- Peter Bjornson – Ministre – Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba
- Société franco-manitobaine
- Voyages d'Eschambault Travel

AMIS DU FESTIVAL DES MOTS
- Aréna de Sainte-Agathe
- Association culturel franco-manitobaine
- Association des éducatrices et éducateurs franco-manitobaine
- Centre de services bilingues du Manitoba
- Corporation de développement communautaire de Sainte-Agathe
- Centre d'interprétation des innodations de la vallée de la Rivière Rouge
- Le Cercle Molière
- L'honorable Maria Chaput
- Le Coin Magique
- École des jeunes artistes
- Éducatrices et Éducateurs francophones du Manitoba
- Festival des vidéastes
- Festival du Voyageur
- G N R Camping World
- Gendarmerie royale du Canada – Saint-Pierre Jolys
- Hyteck Farms
- IDC Communications
- Jogo Canada
- Le 100 Nons
- Dr. Christine Lachance-Piché

AMIS DU FESTIVAL DES MOTS (SUITE)
- Musée de Saint-Boniface
- Musée des beaux-arts de Winnipeg
- Le Musée du Manitoba
- Roy Légumex
- M. Raymond Simard, Député de Saint-Boniface
- SRC/CBC – Sports
- Société d'assurance publique du Manitoba
- Tinker Town

NOS FOURNISSEURS
- Accès Direct Promotions
- Comité culturel de Saint-Jean-Baptiste
- Petland
- design s'port – graphic design
- Frovich & Associates
- Norwood Tent & Awning
- Paul's Septic Services
- Stage Lite
- Canadian Backline
- Société Saint-Jean-Baptiste
- Comité culturelle de St-Pierre

LES FORMATEURS ET FORMATRICES DES ÉLÈVES
- Dominique Philibert (Projet « Action médias ») – *Journalistes à la radio et reporter-photographes*
- Patrick Rey (CKSB) – *Journalistes à la radio*
- Daniel Bahuaud (La Liberté) – *Journalistes, reporters, radio*
- Mariette Kirouac (Réseau communautaire du MB) – *Animateurs et animatrices de scène et humoristes*
- 2 gars s'essayent – *Humoristes*
- Natalie Labossière / Martial Tougas – *Amuseurs publics*
- Gaétan LaRochelle (CUSB) – *Apprentis-techniciens*
- Denis Beaudette – *Appui à la formation*

LES COORDONNATEURS
- Patricia Thibodeau, – *Coordonnatrice – Programmation et services culturels – DSFM*
- Maurice Chaput – *Directeur du transport et de l'entretien*
- Linda Hacault – *Directrice de l'École Sainte-Agathe*
- Guy Noël – *Coordonnateur du Festival des mots*
- Luc Langevin – *Président du comité de parents de Sainte-Agathe*
- Germain Brémault – *Entretien École Sainte-Agathe*
- Jacqueline Philippot – *Secrétaire administrative*
- Monique Barnabé-Saurette – *Secrétaire de soutien*
- Guy Clément – *Coordonnateur de l'entretien*
- Gaétan LaRochelle – *Coordonnateur de la technique*
- Valérie Rémillard – *Coordonnatrice des tournois Colons de Catane et Maux de l'impro*
- Nathalie Bernardin – *Gérante de la Scène Diane Bruyère*
- Natalie Rochon – *Gérante de la Boîte aux amis*
- Jean-Daniel Boulet – *Gérant de la Zone ado*
- Milène Labossière – *Gérante du Bistro Léo-Robert*
- Lynn Reitmeier – *Gérant de La Centrale (kiosque, coin des bénévoles)*
- François Rémillard – *Arbitre pour l'improvisation*
- François Beaudette – *Atelier – Didjeridu*
- Vivianne Sarasin-Lilke – *Atelier de peinture sur visage*

Un merci tout à fait spécial à tous les élèves, tous les membres des personnels scolaires, tous les parents et tous le gens de la communauté qui ont appuyé le 4e Festival des mots de la DSFM.

LE FESTIVAL DES MOTS EST COORDONNÉ PAR :




et Comité scolaire de l'École Sainte-Agathe

MUSIQUE

Madrigaïa en Haïti

Madrigaïa s'est rendu en Haïti donner deux prestations lors de l'inauguration officielle du gouvernement, les 13 et 14 mai.

Véronique CÔTÉ

Les sept membres du groupe Madrigaïa ont ouvert les diverses cérémonies entourant l'entrée en fonction du nouveau président René Préval et de son gouvernement, à Port-au-Prince en Haïti, les 13 et 14 mai.

Madrigaïa a d'abord donné, dans les bureaux de l'ambassade canadienne, un concert privé devant la gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, et un groupe de dignitaires du pays. Le lendemain, elles ont pris part aux cérémonies officielles ouvertes au public. Le groupe s'est rendu en Haïti sous l'invitation du ministère des Affaires étrangères du Canada, une proposition reçue il y a quelques semaines seulement. Au moment d'écrire ces lignes, la formation espérait avoir le feu vert pour chanter dans diverses écoles d'Haïti. « On aimerait beaucoup, en tout cas », affirme Brigitte Sabourin.



Photo : Gracieuseté de Madrigaïa

Madrigaïa : les membres de la formation ont chanté devant le nouveau président d'Haïti.

Formé il y a maintenant sept ans, Madrigaïa poursuit une carrière qui prend de plus en plus d'ampleur. « Depuis le début, tout s'est fait de manière organique, par le bouche-à-oreille, indique Brigiette Sabourin. Ce qu'on est devenues est un peu plus fort que nous. »

Madrigaïa se veut le représentant de la musique du monde. « La musique reste la seule chose vraiment universelle. Elle enlève toutes les barrières de la langue. Il suffit d'avoir la passion », plaide Brigitte Sabourin. Le répertoire du groupe se compose de chansons traditionnelles en français et en anglais mais aussi en portugais, yiddish, hébreux, espagnol, hongrois bulgare. Elles ont récemment incorporé une pièce en japonais qu'elles ne jouent pas encore devant le public. « Malgré que nous parlons toutes plusieurs langues, il nous arrive de ne pas comprendre celle des textes choisis. Winnipeg étant une ville multiculturelle, nous réussissons toujours à trouver quelqu'un, si ce n'est pas pour nous traduire chacune des paroles, du moins nous en faire comprendre le sens global », explique la chanteuse.

Ce n'était pas la première fois que les sept membres du groupe chantaient à l'étranger ou lors de cérémonies officielles. Madrigaïa s'est fait connaître grâce à la Fête Fransaskoise en Saskatchewan, il y a sept ans. Depuis, le groupe a, entre autres, participé à l'intronisation de Michaëlle Jean au poste de gouverneure générale et s'est produit devant sa prédécesseure Adrienne Clarkson. La formation a également chanté en France et en Amérique du Sud.

De retour d'Haïti depuis le 16 mai, Madrigaïa développe de nouvelles chansons. On pourra les voir à Winnipeg lors de la Fête du Canada et à Calgary à l'occasion du Folk Music Festival, du 27 au 30 juillet.

Hip hop pour Lourdes



Photo : Gracieuseté Janet Rondeau

La région de Notre-Dame-de-Lourdes sera représentée par 13 jeunes filles âgées de 8 à 15 ans lors de l'International Power Dance organisé par le mouvement international FAME. L'évènement se déroulera le 4 juin à l'hôtel Ramada de Winnipeg. Les 13 adolescentes se sont inscrites dans la catégorie Hip Hop qu'elles pratiquent depuis deux ans et demi avec l'aide de la directrice des loisirs de Notre-Dame-de-Lourdes, Janet Rondeau. À cette catégorie s'ajoute celles de la danse libre, du jazz et des arts martiaux. Les compétiteurs seront également classés selon leur âge. Les organisateurs de FAME attendent environ 200 compétiteurs au courant de la fin de semaine. FAME dirige des compétitions de tous les genres partout dans le monde et s'est notamment fait connaître par la promotion de compétitions de culturisme au naturel.



DANS NOS ÉCOLES...



PUBLI-REPORTAGES

RENDEZ-VOUS DSFM

17 MAI ✦ Compétition de vélo Tour de Plaine à Laurier.

22 MAI ✦ Fête de la reine Victoria. Congé pour les élèves.

25 MAI ✦ Journée d'athlétisme pour les élèves des 7e et 8e années.

27 MAI ✦ Le 4e Festival des mots de la DSFM.

31 MAI ✦ Réunion de la CSFM à Lorette.

2 JUIN ✦ Jeux juniors pour les élèves de la 4e à la 6e années.

5 JUIN ✦ Journée mondiale de l'environnement.

9 JUIN ✦ Rencontre de la régie divisionnaire à Lorette.

21 JUIN ✦ Venez souhaiter une bonne retraite à Lefco Doche, lors du repas et de la soirée d'adieu qui aura lieu à 19 h à l'École Lacerte. Tous les anciens élèves de cette enseignante sont invités. Coût : 8 $. Veuillez signaler votre présence avant le 15 juin en contactant l'école au 256-4384 ou par courriel (ldoche@atrium.ca).

21 JUIN ✦ Réunion de la CSFM à Lorette.

21 JUIN ✦ Journée nationale des Autochtones.

29 JUIN ✦ Dernière journée des classes. Bonnes vacances!

Concerts, spectacles, rencontres des comités scolaires... Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 231-7000, poste 375, ou à dansnosecoles@shaw.ca avant 12 h le mercredi précédant la date de parution.

SCIENCES HUMAINES

Portrait d'un politicien

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

Quel est le rôle d'un député fédéral? Comment répond-il aux besoins des résidants de sa circonscription? Sa journée de travail est-elle chargée? Voilà quelques-unes des questions qu'ont posées les élèves de la 4e année de l'École Taché, le 5 mai, lors d'une visite du député de Saint-Boniface, Raymond Simard.

« Mes journées sont très chargées, a-t-il répondu aux jeunes des deux classes, réunies dans la bibliothèque avec quelques parents. Bien qu'elles le soient un peu moins depuis que mon parti politique n'est plus au pouvoir. Il n'empêche qu'un député, même s'il est dans l'opposition, doit accomplir bien des tâches dans une journée.

« Je travaille sept jours sur sept, poursuit-il. Et je voyage beaucoup, faisant souvent la navette entre la capitale et Saint-Boniface. Comme tous les députés, il faut être disponible et à l'écoute des électeurs. À mon bureau local, à Saint-Boniface, je reçois quantité d'appels des résidants. À Ottawa, mon rôle est de critiquer le gouvernement. Je suis au bureau à 7 h et je rentre souvent à 21 h. Il y a beaucoup de réunions de planification et des rencontres publiques. La période de questions qu'on voit à la télévision ne dure qu'une heure. Ce n'est pas tout ce qu'on fait. »

« La visite de Raymond Simard a permis de rendre plus tangible le regard que porte les élèves de la 4e année sur le gouvernement dans le cadre du cours de sciences humaines, souligne l'enseignant Gilles Préjet. Je crois que les jeunes ont beaucoup appris. Ça a surtout mis un visage humain sur une fonction qu'on diminue souvent. »

En effet, Raymond Simard a également expliqué qu'être député, et par conséquent représentant des citoyens, est une grande responsabilité. « Lorsque j'étais membre du gouvernement, j'ai participé à plusieurs voyages diplomatiques et missions économiques à l'étranger, notamment en Asie et en Europe, souligne-t-il. Ça m'a ouvert les yeux. Nous sommes un pays riche. Nous avons beaucoup reçu. Nous avons donc la responsabilité d'avoir une conscience sociale et d'aider les autres. Souvenez-vous-en. Devenez de bons citoyens, de bons Canadiens : soyez généreux. »



photo: Daniel Bahuaud

Raymond Simard, s'adressant aux élèves de la 4e année de l'École Taché : « Nous sommes un pays riche. Nous avons beaucoup reçu. Nous avons donc la responsabilité d'avoir une conscience sociale et d'aider les autres. »

PROGRAMME D'INTERNAT INTERNATIONAL

Découverte mutuelle

Daniel BAHUAUD
SAINT-LAURENT

Les voyages, dit-on, forment la jeunesse. Mais pourquoi pas les adultes? C'est ce que s'est dit Manami Yoshikawa, la nouvelle stagiaire de l'École communautaire Aurèle-Lemoine. Originaire de la préfecture de Saitama, tout près de Tokyo au Japon, cette représentante du service à la clientèle pour les Éditions D'Agostini a tout laissé pour passer trois mois au Canada.

« Je suis arrivée le 15 avril, fait-elle remarquer. Avec le beau temps du printemps... heureusement! J'ai subi déjà le choc culturel ; pas besoin du temps froid en plus. Les gens de Saint-Laurent sont très accueillants et m'aident beaucoup à apprendre l'anglais et le français, ce qui rend la vie un peu plus facile. »

Manami Yoshikawa est stagiaire du Programme d'internat international, un organisme qui encourage depuis plus de 20 ans les Japonais à apprendre l'anglais et d'autres langues en leur offrant l'opportunité de faire un séjour à l'étranger. « Ces langues me seront utiles dans mon travail pour les Éditions D'Agostini, qui ont des comptoirs en Amérique du Nord. Mais en plus, je vois du pays. Ici, c'est tellement beau et vaste. Les paysages sont pittoresques. On peut respirer, parce que la population est bien moins dense. »

Au dire de la jeune dame, son plus grand défi est d'enseigner. « Je n'ai pas mon brevet et pas d'expérience, souligne-t-elle. Je ne connais pas le système canadien et les attitudes culturelles qui entourent l'enseignement chez vous. À date, j'ai découvert que les Japonais sont plus stricts avec leurs élèves. Mais en revanche, les enseignants d'ici sont plus approchables. Ils sont à l'écoute des jeunes. Et puis j'ai appris qu'enseigner, c'est du boulot! »

Manami Yoshikawa a cinq classes, de la maternelle au présecondaire, auxquelles elle enseignent l'origami, qui est l'art japonais de fabriquer des petits objets en papier plié. Elle enseigne aussi le *kanji*, la calligraphie japonaise, ainsi que du vocabulaire de base. « Je leur apprend également de la cuisine japonaise, ajoute-t-elle. Ces activités permettent de présenter des renseignements amusants sur mon pays, mais aussi de faire un partage des cultures. Au fait, je crois en avoir appris autant sur le Canada qu'eux l'ont fait sur le Japon. La découverte est mutuelle. »



photo: Daniel Bahuaud

Manami Yoshikawa, offrant une leçon de vocabulaire japonais aux élèves de la 3e année de l'École communautaire Aurèle-Lemoine.

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

■ ÉCOLE CHRISTINE-LESPÉRANCE

Partons à la découverte!

Daniel BAHUAUD
SAINT-VITAL

Près de 1 000 parents, grands-parents, amis et gens de la communauté se sont rendus, le 4 mai, à l'École Christine-Lespérance pour admirer les projets organisés par les élèves dans le cadre de la soirée *Partons à la découverte*.

L'événement avait comme but de mettre en valeur les travaux en sciences humaines de tous les élèves de l'école, de la maternelle à la 8e année. « C'était vraiment une occasion de découvrir ce que nos élèves sont capables de produire, souligne la directrice adjointe et coordonnatrice de *Partons à la découverte*, Louise Gauthier. Chaque niveau avait un thème particulier à élaborer, connexe au programme d'études en sciences humaines. »

Les parents et autres visiteurs avaient pour leur part la mission de partir à la découverte. Munis d'un passeport spécial, ils devaient circuler d'une classe à une autre pour se faire tamponner leur passeport. Une fois la mission accomplie, ils étaient éligibles à participer à un encan silencieux. « On comprend que tout le monde s'est amusé », déclare Louise Gauthier.

Ainsi, afin de faire découvrir leur identité culturelle, les petits de la maternelle ont présenté leur arbre généalogique. Ceux de la 1re année ont décoré des *pysanka*, c'est-à-dire des œufs de Pâques ukrainiens. Le but de cet exercice était de comprendre et respecter la culture des autres.

Les élèves de la 2e année ont exploré l'histoire récente et lointaine en présentant des antiquités. En 3e année, on pouvait apprécier les projets traitant des cultures maya et aztèque. Les élèves de la 4e année ont réalisé des projets présentant la culture inuit, tandis que ceux de la 5e année ont fait découvrir les Autochtones de l'Est du Canada. Les visiteurs pouvaient se renseigner sur les plaines et la cordillère de l'Ouest. Et ils ont pu remonter le temps pour explorer, avec les élèves de la 7e année, le monde de l'Antiquité.

« J'ai tout aimé, lance la mère de deux élèves de l'école, Nicole Bétournay. Mais ce sont les travaux des élèves de la 4e année qui m'ont le plus impressionnée. Ils ont relevé toutes sortes de facettes de la vie dans le Grand Nord canadien. »

Ancien enseignant de la Division scolaire franco-manitobaine, aujourd'hui à la retraite, Antoine Gagné dit avoir admiré les efforts des jeunes. « Ils n'ont pas changé, affirme-t-il. Ils ont autant d'enthousiasme pour la découverte que du temps où j'enseignais. J'ai été particulièrement touché par l'exploration, chez les jeunes, de leur identité culturelle comme elle a évolué dans le temps. Un élève de la 2e année, Louis-Simon Gagné, a apporté les pinces de forgeron de mon grand-père Gagné. Et il a bien expliqué leur fonctionnement. »

« Ce que j'ai découvert, c'est que je suis vieux, a lancé un parent qui préfère garder l'anonymat. Quand un élève apporte comme "antiquité" un microsillon des Beatles, tu sais que tu as un certain âge! »

« J'ai été épaté par les projets des élèves de la 8e année, déclare le père de deux élèves de l'école, Marc Jubinville. Ce n'est pas évident d'expliquer une matière aussi complexe aux visiteurs. En effet, la soirée s'est avérée un exercice de communication très utile pour tous les élèves de chaque niveau. Ils ont dû surmonter leur nervosité, leur trac, pour partager des renseignements à des étrangers. Les enfants ont relevé le défi. Ils se sont bien exprimés. »

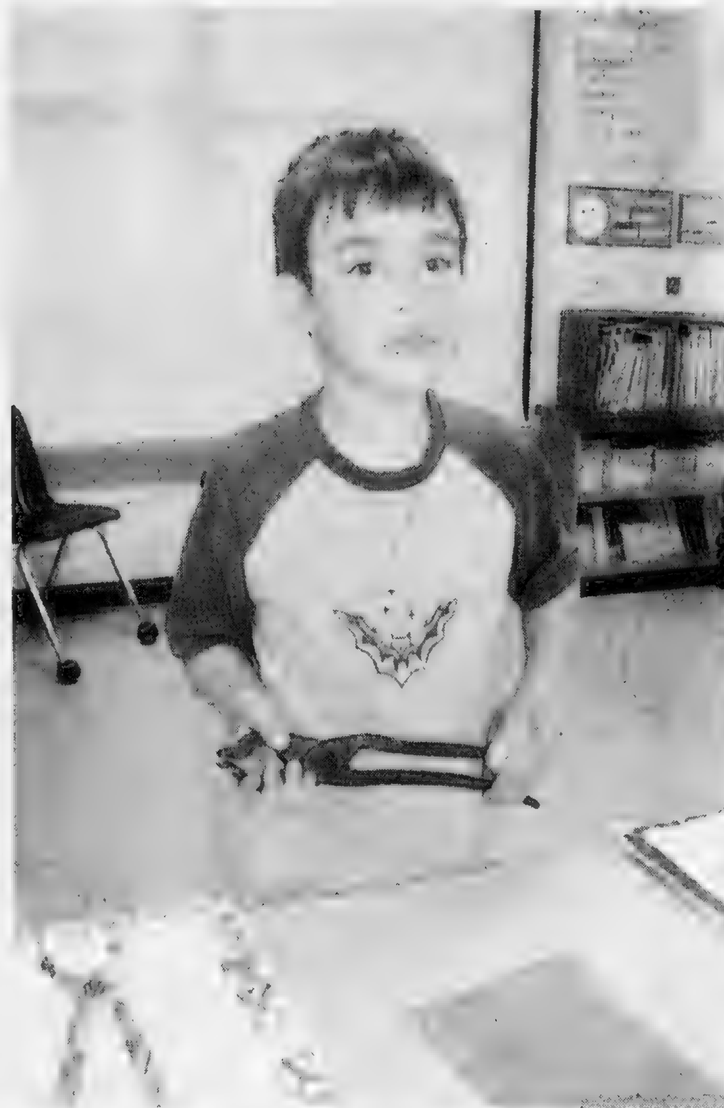

photo: Daniel Bahuaud
Louis-Simon Gagné explique le fonctionnement des pinces de forgeron de son arrière-arrière-grand-père, Pierre Gagné.


photo: Daniel Bahuaud
En maternelle, les élèves découvrent leurs ancêtres, grâce à la présentation de leur arbre généalogique. Annabella Maguet est fière de son travail.

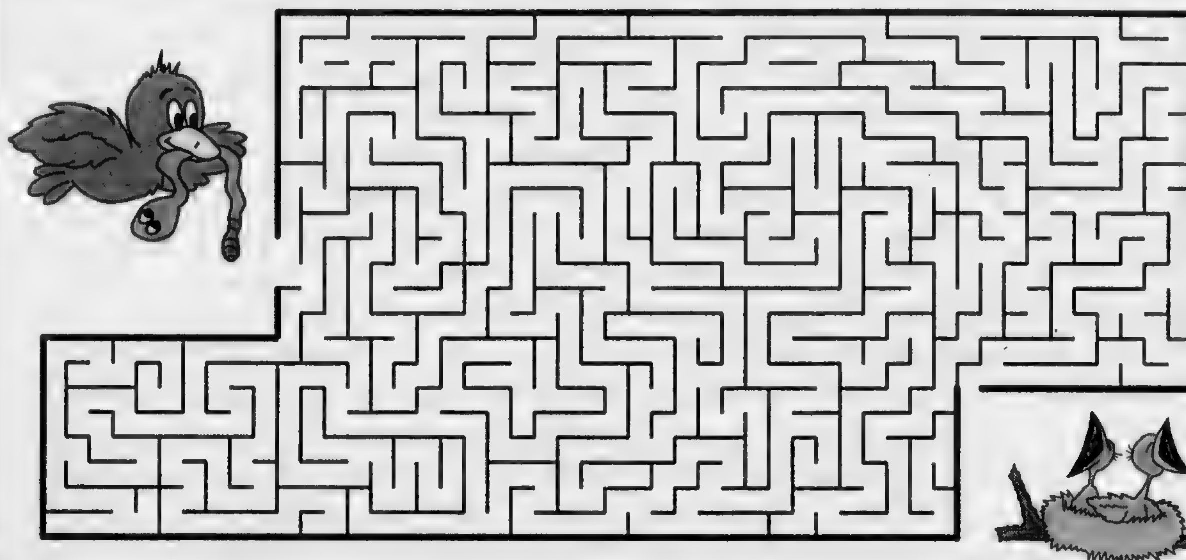

photo: Daniel Bahuaud
Le superbe totem érigé par les élèves de la 6e année.

Le Club de **Bicolo**

Les oiseaux

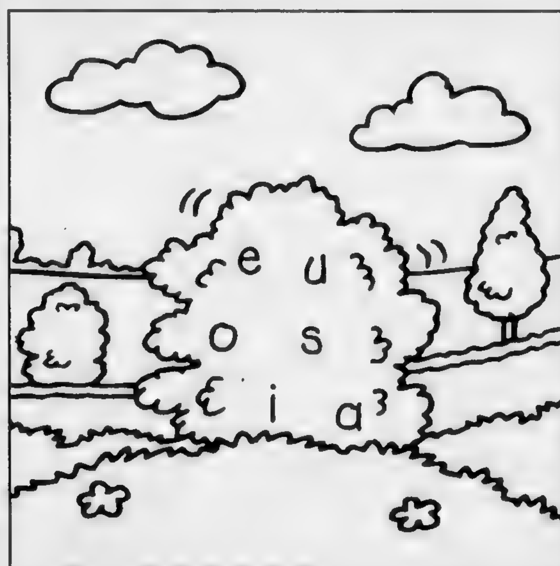
❶ LE LABIRYNTHE

Relie cet oiseau à ses petits qui l'attendent dans le nid.



❷ CACHE-CACHE

Qui se cache dans le buisson?



❸ MOTS CACHÉS

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse du jeu.

LES OISEAUX

O	P	A	T	T	E	E	P
I	E	B	E	C	E	G	D
S	M	E	R	L	C	A	U
E	U	N	I	D	H	C	V
A	L	A	O	E	U	F	E
U	P	V	O	L	E	R	T
C	A	B	A	N	E	E	R
P	E	R	C	H	O	I	R

- ❑ AILE
- ❑ BEC
- ❑ CABANE
- ❑ CAGE
- ❑ DUVET
- ❑ NID
- ❑ OEUF
- ❑ OISEAU
- ❑ PATTE
- ❑ PERCHOIR
- ❑ PLUME
- ❑ VOLER

7 LETTRES.
Regarde le petit oiseau, il va se ________ sur la branche.

❹ OISEAUX CACHÉS

Dans chacune de ces phrases se cache au moins un oiseau. Pas facile à trouver, car ces volatiles connaissent bien l'art du camouflage!

Exemple : Sous le sapin, son soulier traîne. (pinson)

A. *Laure, en dansant le cancan, a ri!*

B. *Catou tarde à venir, Philippa, on ne l'a pas vue, et Jojo est partie à la mer le premier jour d'avril.*

C. *Le chat, étonné, tourne autour de la cage.*

D. *Ce cadeau vaut ou rien du tout, ou beaucoup de sous.*

E. *Ce que tu fais, Annie, ça ne me regarde pas!*

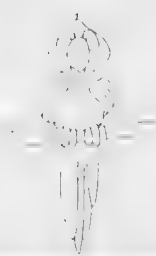
F. *En voyant le pou, le garçon a hurlé.*

G. *Liliane se rince les mains après le dîner.*

❺ AU MAXIMUM

Trouve le maximum de mots avec les lettres de :

PERRINE LA PERRUCHE



SOLUTIONS

2. Oiseau.
3. Percher.
4. A. Laure, en dansant le cancan, a ri! (canari); B. Catou tarde à venir, Philippa, on ne l'a pas vue et Jojo est partie à la mer le premier jour d'avril. (outarde, paon, merle); C. Le chat, étonné, tourne autour de la cage. (étourneau); D. Ce cadeau vaut ou rien du tout, ou beaucoup de sous. (vautour); E. Ce que tu fais, Annie, ça ne me regarde pas! (faisan); F. En voyant le pou, le garçon a hurlé. (poule); G. Liliane se rince les mains après le dîner. (serin).
5. Pierre, ruche, Chine, prune, riche, paire, rire, perle, lapin, pire, lune, pure, pluie, etc. Peux-tu en trouver d'autres?

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

Musique en 3D

Cafésonique, le carrefour virtuel de la musique, accède à un nouveau pallier technologique en lançant son site tridimensionnel.

Daniel BAHUAUD

Depuis la fin d'avril, lorsqu'un internaute accède au site Internet de cafésonique.com, il est plongé dans un monde virtuel surprenant. Au lieu de cliquer sur des mots clés pour ouvrir une nouvelle page du site, il circule dans les couloirs d'un vaste édifice. Comme dans un vrai building, il doit ouvrir des portes et naviguer « en marchant » d'un endroit à l'autre.

« C'est du nouveau pour Internet, déclare le président-directeur général de cafésonique.com, Ronald Lamoureux. Beaucoup de sites fonctionnent à l'aide d'hyperliens textuels. Ils sont partout sur Internet. Mais créer un environnement virtuel, comme dans un jeu vidéo, c'est autre chose. C'est ça que nous voulions, afin de nous distinguer des autres sites. »

Cafésonique.com est à la fine pointe de la technologie. Il a fallu aux graphistes quelque temps pour développer les outils permettant aux internautes de naviguer dans un environnement 3D. Lorsque cafésonique.com a été dévoilé, en novembre dernier, les internautes se sont précipités sur le site, espérant avoir un avant-goût des images.

« À l'époque, nous n'avions pas encore installé le navigateur virtuel, souligne Ronald Lamoureux. Cela n'a pas empêché les technophiles d'avoir l'eau à la bouche. Le Conseil national de la recherche suit notre site de près, puisque nous avons une longueur d'avance de quelques années sur la compétition. »



Photo : Gracieuseté Cafésonique.com

Ronald Lamoureux « devant » l'édifice virtuel du nouveau site tridimensionnel de Cafésonique.com.

Cafésonique.com se veut un lieu de rencontre virtuel pour les musiciens, auteurs, interprètes, agents, distributeurs et amateurs de musique des quatre coins du globe. Huit pays ont participé au lancement, soit l'Allemagne, l'Australie, Canada, le Danemark, les États-Unis, la France, la Grande-Bretagne et l'Afrique de l'Ouest.

« Les Danois s'intéressent particulièrement au site », souligne Ronald Lamoureux.

Les musiciens membres du site peuvent faire connaître et vendre leur musique.

« Le but est d'offrir un appui aux artistes semi-professionnels et professionnels qui veulent un accès au marché mondial, explique Ronald Lamoureux. On y trouve un magasin virtuel et une banque d'emplois. »

Un artiste peut acheter une chambre dans l'édifice virtuel et décider de quoi elle aura l'air. L'entreprise a déjà recruté plusieurs musiciens d'ici et d'outre-mer, notamment la formation manitobaine Easily Amused.

Reste à savoir si le forum s'avèrera aussi populaire que le voudraient ses créateurs.

« Seul le temps nous le dira, déclare Ronald Lamoureux. Entre-temps, je crois que nous avons réussi à mettre Winnipeg sur la carte mondiale. Nos techniciens et graphistes sont d'ici. Ça ne peut que rehausser la réputation de notre ville dans le domaine de l'informatique. »

Télé-horaire de la semaine du 22 au 28 mai 2006



Le Jour du Seigneur : le dimanche 28 mai à 10 h à la SRC

Messe célébrée au Sanctuaire Marie-Reine-des-Cœurs de Montréal par le cardinal Jean-Claude Turcotte.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	simondurivage.com		Des kiwis et des hommes			Variées	Variées	simondur-ivage.com	Téléjournal/ Midi	simonduri-vage.com	Mon ange		Cinémas variés				Frontières étrange	Watatatow
RDI	5h00 Matin express		Variées	L RDI en direct	L Journal RDI	RDI en direct	Téléjou-rnal/ Midi	RDI en direct			Variées	L RDI en direct	Variées	L RDI en direct	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	Variées	J Gourmand	Variées	Variées	Variées	Variées	TV5 le journal	Variées	Chiffres et lettres	La cible	Variées	Variées	Variées	Variées	.05 On a tout essayé		Journal Suisse	Variées
TVA	Cinémas variés				Tout simplement Clodine		Variées	TVA en direct.com		Shopping TVA		Info-publicité	Les feux de l'amour		Top modèles		Le TVA 17 heures	

Lundi 22 mai

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Vertes et pas mûres	Télé-journal	Zig Zag rétro	Des squelettes	Chambre 13	La petite séduction		Bons baisers de France		Le Téléjournal/ Le Point		Télé-journal	Au-dessus mêlée	Des kiwis et des hommes			Pol. Féd./Fin prog.
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Le Journal RDI		Grands Reportages		Le Journal RDI	
TV5	16h55 La cible	Le Journal de France	Vie privée, vie publique				Double mixte	De virtuel à réel		TV5 le journal	Une ville, un style	Questions à la une		Vivement dimanche! "Enrico Macias"			Kiosque	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé (DS)	Côté cours	100 scandales	Ma maison Rona		Monk "Monk et sa femme"		Le TVA 22 Heures		Sucré salé	Michèle Richard	**"Liste Noire"**('95) Michel Côté, Geneviève Brouillette.				Infopublicité	

Mardi 23 mai

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Vertes et pas mûres	Télé-journal	Trésors vivants	Des squelettes	Le monde en parlait	Beautés désespérées		Bons baisers de France		Le Téléjournal/ Le Point		Télé-journal	Au-dessus mêlée	Des kiwis et des hommes			Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Ariel Sharon"		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Le Journal RDI		Grands Reportages "Ariel Sharon"		Le Journal RDI	
TV5	16h55 La cible	Le Journal de France	À communiquer						So.D.A.	TV5 le journal	Viva Américas	Vie privée, vie publique				À la folie		Stars etc...
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	De bouche à oreille	Histoires de filles	Caméra café	Les Gags	Monde Laura Cadieux "Vovonne"		Le TVA 22 Heures		Sucré salé	Michèle Richard	**"À toute épreuve"**('96) Adam Sandler, Damon Wayans.				Infopublicité	

Mercredi 24 mai

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Vertes et pas mûres	Télé-journal	Affaires chez nous	Des squelettes	L'Épicerie	En attendant Ben Laden		Bons baisers de France		Le Téléjournal/ Le Point		Télé-journal	Au-dessus mêlée	Des kiwis et des hommes			Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Des grizzlis et des hommes"		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Le Journal RDI		Grands Rep. "Des grizzlis et des hommes"		Le Journal RDI	
TV5	16h55 La cible	Le Journal de France	Une ville, un style	Complément d'enquête			Acoustic	Avocats et associés "Les apparences"		TV5 le journal	Double mixte	À communiquer						So.D.A.
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	P.-dessus marché	Poule aux oeufs d'or	**"La bonne étoile"**('01) Campbell Scott, Kimberly Williams.				Le TVA 22 Heures		Sucré salé	Michèle Richard	**"Deux escrocs en vacances"**('95) Denis Leary, Sandra Bullock.				Infopublicité	

Jeudi 25 mai

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Vertes et pas mûres	Télé-journal	Coeurs batailleurs	Des squelettes	Les 4 coins...	Perdus "Représailles"		Bons baisers de France		Le Téléjournal/ Le Point		Télé-journal	Au-dessus mêlée	Des kiwis et des hommes			Hors d'ondes
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages 1/2		Le Téléjournal/ Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal/ Le Point		Le Journal RDI		Grands Reportages 1/2		Le Journal RDI	
TV5	16h55 La cible	Le Journal de France	Mission Concordia, les extraterrestres		Envoyé spécial			Document santé "Saveurs plus santé"		TV5 le journal	Paris-Montréal	Temps présent		Télétour-isme	Complément d'enquête			Espace Franco
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Ça tient la route	KM/H	Las Vegas "Hôtel Montecito" **(P)**		La grande évasion		Le TVA 22 Heures		Sucré salé	Michèle Richard	**"Soldat"**('98) Jason Lee, Gary Busey.				Infopublicité	

Vendredi 26 mai

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Au-delà du Réal	Télé-journal	Amour du country	Des squelettes	Ooops!	Le match des étoiles		Bons baisers de France		Le Téléjournal/ Le Point		Télé-journal	Au-dessus mêlée	Des kiwis et des hommes			"Le confort d...
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages 2/2		Le Téléjournal/ Le Point		Découverte		Le Téléjournal/ Le Point		Le Journal RDI		Grands Reportages 2/2		Le Journal RDI	
TV5	16h55 La cible	Le Journal de France	d.	Thalassa				Arte reportage		TV5 le journal	Écrans du monde	Avocats et associés "Les apparences"		Mission Concordia, les extraterrestres		Envoyé spécial Un magazine d'information et de reportages.		
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Dans ma caméra	Drôles d'animaux	Transformation "Kristina et Michael"		Les idoles de nos idoles		Le TVA 22 Heures		Sucré salé	Michèle Richard	**"Gentleman et cambrioleur"**('91) Andie MacDowell, Bruce Willis.				Infopublicité	

Samedi 27 mai

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Bali / .15 Sagwa	Jim l'astro.	ZoéKézako / Bordemer	Week-enders	Lili	Wheel Squad	La légende de Tarzan	Spider-Man	Téléjournal/ Midi	Art Circuit	Artiste dans l'âme	1-888-OISEAUX	Ça vaut le détour!		Malo Korrigan	Screech Owls	Lizzie McGuire	Match!
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Téléjournal/ Midi	Découverte		Vivre ici	Le Journal RDI	30 millions d'amis	Le Journal RDI	Art Circuit	Le Journal RDI	Le Journal de France	Télé-journal	Le monde en parlait
TV5	Reflets Sud "Le village nomade"		Thalassa				TV5 le journal	Journal Afr./ Invité	Silence ça pousse	Stars parade	La ruée vers l'air	Terre de sports /:55 Soccer Équipes à communiquer				:45 Autovision	Journal Suisse	7 jours sur la planète
TVA	6h00 Salut, bonjour!		La grande évasion		Ça tient la route	Côté cours	Le TVA midi	Via TVA	Sous les jaquettes	Shopping TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Boxe Ngoudjo vs Antonio Pitalua Site: Métropolis Montréal, Canada			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Beautés désespérées		Télé-journal	**"Le sixième sens"**('99) Bruce Willis, Haley Joel Osment.					Les missions de Patrice		Télé-journal	Perdus "Représailles"		**"La fièvre d'aimer"**('90) James Spader, Susan Sarandon.				:50 Hors d'ondes
RDI	La semaine verte		Le Monde	L'Épicerie	Enjeux		Télé-journal	Vivre ici	Zone libre "Poings d'appui"		Télé-journal	Le monde en parlait	Le Journal RDI	Enjeux		L'Épicerie	Télé-journal	Le monde en parlait
TV5	Écrans du monde	Le Journal de France	PassepArt	Le plus grand cabaret du monde "François Berleand et Richard Bohringer"				.45 Télé Nostalgie	Vénus et Apollon	TV5 le journal	d.	On ne peut pas plaire à tout le monde			**"Trois femmes... un soir d'été"**('05) Agathe de la Boulaye.			7 jours sur la planète
TVA	Le TVA 18 Heures	**"Retour vers le futur III"**('90) Christopher Lloyd, Michael J. Fox.					**"Dragon rouge"**('02) Anthony Hopkins, Edward Norton.					:45 Le TVA réseau	:15 Boxe Équipes à communiquer				:15 Infopublicité	

Dimanche 28 mai

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	DRaconte.. /Moi	Les Sauvetout!	Corneil et Bernie	Flatmania	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal/ Midi	La semaine verte		Second regard	Cliché	Zig Zag	Kong	Le projet Zeta	Aventures Tintin 1/2	Amandine Malabul
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Le Journal RDI	30 millions d'amis	Téléjournal/ Midi	Vivre ici	Les coulisses du pouvoir		Le Journal RDI	Le monde en parlait	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	Le Journal de France	Télé-journal	L'Épicerie
TV5	Télé-tourisme	Stade Africa	Le tour de France "Les géants de la route"		Kiosque		TV5 le journal	Journal Afr./Invité	Espace Franco	Béjart! Vous avez dit Béjart!		Campus			De virtuel à réel		Journal Suisse	H
TVA	6h00 Salut, bonjour!		**"La foire aux malheurs"**('86) Shelley Long, Tom Hanks.				Le TVA midi	Les Gags	Évangélis-ation 2000	Shopping TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	**"L'étalon noir"**('94) Andrew Knott, Sean Bean.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Janette		Télé-journal	Découverte		Laflaque	Dracula.. En avant-première		Pleins feux		Télé-journal	Est rencontre Ouest		**"Fenêtre sur cour"**('54) Grace Kelly, James Stewart.				:35 Hors d'ondes
RDI	Les coulisses du pouvoir		Le Monde	Entrée des artistes	Ushuaïa Nature "Les enfants de la Taïga"		Télé-journal	Le Point	Grands Rep. "Des grizzlis et des hommes"		Télé-journal	Second regard	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Ushuaïa Nature "Les enfants de la Taïga"		Télé-journal	Le Point
TV5	Viva Américas	Le Journal de France	Vivement dimanche! "Orlando"			**"Trois femmes... un soir d'été"**('05) Agathe de la Boulaye.			Vivement dimanche..	TV5 le journal	PassepArt	Panorama	Le plus grand cabaret du monde "François Berleand et Richard Bohringer"					Ne peut pas plaire
TVA	Le TVA 18 Heures	Demandes spéciales			Herby - Cannes		**"Le couple chéri"**('01) John Cusack, Julia Roberts.				:15 Le TVA réseau	:45 Évang. '00	:15 Infopub					

CAMPS D'ÉTÉ 2006

La saison estivale étant à nos portes, *La Liberté*, en collaboration avec le 233-ALLÔ, vous présente une liste des camps d'été offerts en français au Manitoba. Pour plus de renseignements sur les activités proposées et sur les événements de l'été, vous pouvez contacter le 233-ALLÔ. Bon été!

activiEtés

Collège universitaire de Saint-Boniface

L'occasion idéale d'explorer de nouvelles activités physiques qui stimuleront le corps, l'âme et l'esprit, le tout parsemé de conseil de bien-être et de nutrition.

Âge : 12 à 15 ans • **Date** : 17 au 21 juillet

Renseignements : (204) 233-0120, poste 349
ou sans frais : 1 888 233-5112

CAMP ARNES

Une programmation en français sera offerte, mais seulement s'il y a une assez grande demande.

Visitez le site Internet pour plus d'information concernant les dates, etc. : **www.camparnes.com**
Téléphone : 1 888 642-7618
Courriel : arnes@camparnes.com

CAMP DE JOUR EN FRANÇAIS

Lieu historique national du Canada de la Maison-Riel

Activités : Tournée guidée, jeux d'époque, beurre et galette, perlé traditionnel, gigue et cuillères, légendes autochtones et contes métis, activités « lots de rivière » avec construction de petites maisons traditionnelles, jeux de mémoire, jeux de mots michif, saynètes avec costumes.

Âge : 8 à 12 ans (ou doit avoir terminé la 2e année)
Date : les mercredis 5 juillet, 19 juillet et 9 août
Coût : 15 $ par enfant
25 $ famille de 2 enfants
30 $ famille de 3 enfants

Il y a une limite de 15 inscriptions.
Service de garde disponible.

Personne-ressource : Corrine Earl
Téléphone : (204) 257-1783

CAMP D'ÉTÉ CATHOLIQUE DE SAINT-MALO

École catholique d'évangélisation
Saint-Malo (Manitoba)

Activités : natation, prière, feu de camp, artisanat, canotage, équitation, partage de foi, danse, sports, drame, jeux, tir-à-l'arc, chants.

ÂGE	DATE
8 à 10	9 au 14 juillet
11 et 12	23 au 28 juillet
13 à 15	6 au 11 août
5 à 7 (camp de jour)	25 juillet
16+ (fin de semine)	18 au 20 août

Coût moyen : 150 $ (pour une semaine)

Personne-ressource : Lia
Téléphone : (204) 347-5396
Courriel : catholiccamprocks@hotmail.com

CAMP DE FRANÇAIS ORAL CONVERSATIONAL FRENCH TU PARLES!

Quoi de mieux que d'apprendre le français dans un environnement amusant et décontracté!

Lieu : Collège universitaire de Saint-Boniface
Âge : 7 à 12 ans
Date : 3 juillet au 4 août (sauf du 17 au 21)

Renseignements : (204) 233-0210, poste 349
ou sans frais : 1 888 233-5112

CAMP D'ÉTÉ EN FRANÇAIS RÉSEAU COMMUNAUTAIRE

Saint-Georges (Manitoba)

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 10 au 14 juillet

Personne-ressource : Ginette Vincent
Téléphone : (204) 367-8244

CAMP D'ÉTÉ EN FRANÇAIS RÉSEAU COMMUNAUTAIRE

Saint-Pierre (Manitoba)

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 17 au 21 juillet

Personnes-ressources :
Muriel Therrien au (204) 433-2582
Karis Penner au (204) 433-3839

CAMP D'ÉTÉ EN FRANÇAIS RÉSEAU COMMUNAUTAIRE

Saint-Malo (Manitoba)

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 24 au 28 juillet

Personnes-ressources :
Muriel Therrien au (204) 433-2582
Karis Penner au (204) 433-3839

CAMP D'ÉTÉ EN FRANÇAIS RÉSEAU COMMUNAUTAIRE

Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba)

Âge : 11 à 13 ans • **Date** : 8 au 11 août

Personnes-ressources :
Mimi Painchaud au (204) 248-2390
Yvette Gauthier au (204) 248-2515

CAMP D'ÉTÉ EN FRANÇAIS RÉSEAU COMMUNAUTAIRE

La Broquerie (Manitoba)

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 14 au 18 août

Personne-ressource :
Darrel Nadeau au (204) 320-9698

CAMP JEUNES ENTREPRENEURS

Rosthern Junior College
Rosthern (Saskatchewan) • Transport inclus

Pour se familiariser avec le monde des affaires dans une atmosphère de vacances. En plus de travailler en équipe pour monter une entreprise, les jeunes participeront à plusieurs activités sportives et culturelles.

Âge : 14 à 18 ans • **Date** : 12 au 20 août

Date limite de l'inscription : 30 juin

Personne-ressource : Stéphane Gagnon
Téléphone : (204) 925-8396 ou 1 800 990-2332

CAMP SOLEIL

Selkirk (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 4 au 7 juillet

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMP SOLEIL

Beauséjour (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 10 au 14 juillet

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMP SOLEIL

Thompson (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 17 au 21 juillet

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMP SOLEIL

Portage-la-Prairie (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 24 au 28 juillet

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMP SOLEIL

Morden (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 31 juillet au 4 août

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMP SOLEIL

Swan River (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 8 au 11 août

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMP SOLEIL

The Pas (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 14 au 18 août

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMP SOLEIL

Springfield (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 21 au 25 août

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMP SOLEIL

Brandon (Manitoba)

Pour les enfants qui sont motivés à apprendre et utiliser le français avec la chanson, la danse, les histoires, l'artisanat, les jeux et les sports. **Le jeune doit avoir suivi au moins une année d'immersion.

Âge : 6 à 10 ans • **Date** : 28 août au 1er septembre

Appelez le bureau de *Canadian Parents for French* pour les formulaires d'inscription : 222-6537 ou obtenez-les sur le site Web www.cpfmb.com.

CAMPLUS SUR CAMPUS D'ÉTÉ

Collège universitaire de Saint-Boniface

Jeux, découvertes, créations et rires, six semaines de plaisir!

Âge : 6 à 11 ans • **Date** : 3 juillet au 11 août

Renseignements : (204) 233-0210, poste 349
Sans frais : 1 888 233-5112

CAMP D'ÉTÉ AU FORT GIBRALTAR

Fort Gibraltar • 866, rue Saint-Joseph

Les plaisirs de la pêche, un camp qui alliera la pêche à l'entraînement en milieu sauvage pendant que les jeunes remonteront dans le temps au Fort Gibraltar.

Âge : 8 à 14 ans
Dates : 17 au 21 juillet et 31 juillet au 4 août
Coût : 175 $

Personne-ressource : Josée Vaillancourt • Téléphone : (204) 233-7692 • Inscription : (204) 986-6206

COURS DE DESSINS AU CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN (CCFM)

L'école des jeunes artistes aura une semaine de cours de dessins au CCFM.

Date : 10 au 14 juillet
Coût : 50 $ (comprend tous les matériaux)

Formulaires d'inscription disponibles au CCFM ou à la bibliothèque Saint-Boniface.

PROGRAMMES D'ÉTÉ VILLE DE WINNIPEG

CAMP	ÂGE	DATES
École d'artisanat	6 à 13	4 au 7 juillet et 21 au 25 août
Sports, sports, sports	6 à 13	10 au 14 juillet
Tiger Woods en herbe	8 à 14	24 au 28 juillet
Les plaisirs de la pêche	8 à 14	17 au 21 juillet et 31 juillet au 4 août
Atelier de basket-ball/ soccer	8 à 14	8 au 11 août et 14 au 18 août
Circuit de golf de niveau II	8 à 14	21 au 25 août

Le coût varie entre 104,25 $ et 179,60 $ selon le choix de programme.

Téléphone : (204) 986-6957

PROGRAMMES D'ÉTÉ VILLE DE WINNIPEG

Jeux d'été pour les petits de 3 à 5 ans

Programme bourré d'activités quotidiennes - jeux, musique, bricolage, chansons, contes et activités d'extérieur, le tout axé sur un thème différent chaque semaine.

Date : 4 juillet au 17 août
Session de l'avant-midi : 9 h à 12 h
Session de l'après-midi : 13 h à 16 h
Note : Une session consiste en deux demi-journées
Coût : 16 $/enfant/session

Téléphone : (204) 986-6957

PROGRAMMES D'ÉTÉ VILLE DE WINNIPEG

Cartown

Programme de sécurité routière destiné aux enfants de la ville de Winnipeg. Chaque session comprend des jeux et des chants sur la sécurité, des directives routières et piétonnières et des randonnées en voitures à piles sur routes dans une petite ville simulée.

Lieu : Patinoire Centennial de Saint-Vital, 580, chemin St. Anne's

Âge : 4 à 7 ans

Date : 16 juin au 10 août

Coût : 9,50 $/enfant/session

Nous encourageons les parents à accompagner leurs enfants.

Téléphone : (204) 986-6957

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter au 233-ALLÔ, 383, boulevard Provencher, pièce 215, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

233-ALLÔ CENTRE D'INFORMATION

SFM LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Tél. : 233-2556 • 1 800 665-4443 (sans frais)
Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca
Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

TÉLÉVISION

Sur les traces de Louis Riel...version télévisée

Chacun a son histoire à conter. Kelsie Proteau découvre celle de Louis Riel avec l'aide de l'équipe d'Instinct Films qui est venue au Manitoba tourner *La Quête*.

Marie-Chantal BÉDARD

Kelsie Proteau, descendante de la sœur de Louis Riel, Angélique, a redécouvert la vie de Louis Riel lors du tournage d'un épisode de *La Quête*. Cette émission de télévision présente des jeunes Canadiens qui se livrent à une sorte de chasse aux trésors leur permettant de découvrir la vie d'un de leurs aïeux. « Le Canada est un pays diversifié et riche en histoire. Notre but est de donner aux jeunes le goût de connaître leurs racines et leur histoire », indique la recherchiste d'Instinct Films, Caroline Bacque. L'équipe est venue au Manitoba au mois d'avril pour tourner l'épisode sur Louis Riel. Cinquante heures de tournage et une semaine plus tard, l'équipe d'Instinct films a repris la route. La série comporte 26 épisodes et sera diffusée cet automne sur les ondes de la Télévision franco-ontarienne (TFO).

Au pays des Métis

Chaque épisode dure une demi-heure et commence avec l'enfant qui reçoit une valise. L'animateur de la série sort de la valise et annonce la quête à faire. L'enfant, accompagné d'une amie, part à la recherche des éléments déterminants de la vie de l'ancêtre. Kelsie Proteau, a ainsi visité des lieux où Louis Riel a eu un impact.



Photo : Gracieuseté Kelsie Proteau

Kelsie Proteau et son assistante Sylvie de Moissac découvrent le monde de Louis Riel dans *La Quête*, qui sera diffusé cet automne sur les ondes Télévision franco-ontarienne.

Avant de partir à Saint-Laurent, où vit une communauté métisse importante, Kelsie a fait cuire de la galette métisse avec sa grand-mère. À Saint-Laurent, elle a appris à plumer un canard et d'en faire un ragoût. Elle a confectionné des fleurs décoratives avec des perles multicolores et préparé du thé avec de la neige et des feuilles. « Les gens qui m'ont accueillie à Saint-Laurent m'ont montré le mode de vie des Métis de l'époque de Louis Riel », explique Kelsie Proteau.

La visite de l'ancienne prison située au 444 avenue York a laissé une forte impression sur Kelsie Proteau. « Les cellules sont semblables à celle où Louis Riel a passé du temps, souligne Kelsie Proteau. La façon dont la prison a été bâtie m'a aidé à mettre en perspective ce que vivait Louis Riel. Les cellules étaient sombres, les barreaux étaient très proches l'un de l'autre, il y avait ni lit, ni toilette. »

Les surprises du tournage

Pour Kelsie, tourner *La Quête* fut l'occasion de voir comment on produit des émissions de télévision. « Le travail est long ! s'exclame Kelsie Proteau. Il fallait toujours répéter trois ou quatre fois ce qu'on disait. Parfois je ne voyais pas la différence entre la première fois et la troisième fois, mais ils insistaient pour que je répète. »

Pour Caroline Bacque, ce fut l'occasion de découvrir que le français est bien vivant au Manitoba. « Organiser un tournage au loin présente toujours plusieurs défis, dit-elle. Mais j'ai été agréablement surprise de trouver autant de gens qui parlent français au Manitoba. »

Beau geste, beau cadeau





Photos : Gracieuseté Michelle Boyd

Cette élève de la maternelle à l'école Taché a fait un don précieux, celui de ses cheveux. Le 30 avril, Michelle Boyd a ainsi coupé les cheveux de sa fille Monica, six ans, pour les remettre à l'entreprise de Lorette, Evelyn's Wig. La propriétaire du commerce, Evelyn Valcourt, mène depuis un certain temps une campagne pour recueillir des cheveux fraîchement coupés, qui peuvent servir à la confection de perruques. Evelyn Valcourt veut ainsi obtenir des perruques gratuites pour des enfants qui doivent suivre des traitements de chimiothérapie à la suite d'un cancer. Le geste de Monica est un beau cadeau qui pourrait aider un enfant!

Le prix Marius-Benoist 2006



Photo : Marie-Chantal Bédard

Marielle Lavoie est la récipiendaire du prix Marius Benoist pour l'année 2006 en reconnaissance de sa passion pour le chant. Ayant chanté depuis sa petite enfance, Marielle Lavoie a chanté à la télévision, dans le chœur philharmonique de Vancouver, dans des pièces musicales au Rainbow Stage à Winnipeg et avec le Manitoba Theatre Centre, comme soliste pour les Intrépides et pour des événements au Centre culturel franco-manitobain, ainsi que pour de nombreux mariages. Cette année, elle a fait la régie pour le Festival de la Chanson française. Le prix fut présenté par Agnès Dubois, fille de Marius Benoist et est remis chaque année par la Chorale des Intrépides pour rendre hommage à une personne dont la contribution au chant au Manitoba est exceptionnelle.

À l'assemblée générale annuelle, les choristes ont parlé des projets de l'année qui vient. Entre autres, ils ont discuté de l'idée de faire un théâtre musical et ont confirmé leur participation à La Fureur et au Coup de Cœur. Le nouveau conseil d'administration pour l'année 2006-2007 est composé de Michelle Freynet, Agnès Gousseau, Gérard Jean, Armelle Molin, Louis Molin, Marielle Lavoie et Carmen La Roche.

La Broquerie

Les œuvres des élèves

Les élèves et professeurs de l'école secondaire Saint-Joachim de La Broquerie organisent une ***Soirée variétés*** le 18 mai à 19 h au gymnase de l'école. « Ils veulent montrer aux parents les projets qu'ils ont faits cette année », explique le directeur de l'école Saint-Joachim, Luc Brémault.

Le programme de la soirée comporte une lecture éclatée de la pièce *Histoire du français au Manitoba*, des interprétations musicales par une dizaine d'élèves, de même que la présentation de la pièce de théâtre *Pourquoi moi?* que les jeunes ont montée au Festival Théâtre Jeunesse 2006. Une exposition d'art, produite dans le cadre des cours d'art plastique de l'école, figurera également à l'entrée du gymnase, montrant tableaux, masques et autres sculptures.

L'entrée est de 10 $ pour les adultes et 5 $ pour les étudiants. Les billets sont disponibles à l'avance en composant le (204) 424-5287 ou à la porte.

J.C.

SANTÉ EN RÉGION

Deux autres Centres de santé envisagés

Les membres de la table de concertation de Santé Sud-Est examinent la possibilité de mettre sur pied un Centre de santé à La Broquerie et à Sainte-Agathe.

Marie-Chantal BÉDARD

Grâce à son Centre de santé, Saint-Boniface a été la première région à offrir des services dans le domaine de la santé en français. Saint-Jean Baptiste, en ouvrant son Centre de santé l'an dernier fut le second, et Notre-Dame-de-Lourdes suit de très près après avoir milité pendant dix ans pour l'obtention d'un nouvel hôpital moderne. La Broquerie et Sainte-Agathe ont-elles l'intention d'emboîter le pas ?

Le projet pour un Centre de santé à La Broquerie et à Sainte-Agathe a été soumis aux gouvernements, il y a deux ans. L'année dernière, au mois de juin, le projet a été approuvé. Les démarches ont commencé en septembre 2005 et les consultants ont été embauchés. « Là, il reste à voir si chacune des communautés est intéressée, si elles souhaitent avoir un Centre de santé, indique le président de la table de concertation de Santé Sud-Est, Edmond LaBossière. Le financement aide à commencer, le reste des fonds doit venir de partenaires et de la communauté. Prenons l'exemple de Notre-Dame-de-Lourdes qui est en train de construire son centre. L'argent du gouvernement et l'initiative de la communauté pour lever des fonds a rendu ce projet possible ».

Il reste à savoir si l'Office régional de la santé du Sud-Est appuiera le projet. « La somme qu'on a reçue vise à pour mener les démarches pour obtenir ces réponses, ajoute Edmond LaBossière. On espère avoir des résultats. ».

Une rencontre publique a eu lieu le 15 mai à La Broquerie et le 16 mai à Sainte-Agathe pour tâter le terrain, car l'appui de la communauté est indispensable pour monter un projet de cette envergure. Les 600 résidants de Notre-Dame-de-Lourdes ont ainsi récolté 1,5 million $ pour contribuer à la somme finale de 2,4 millions $, dont 500 000 $ étaient assurés par le gouvernement provincial. Les négociations avec le fédéral pour une aide de 500 000 $ continuent.

Comme à Saint-Jean-Baptiste

C'est la même combinaison de financement qui a rendu possible la construction d'un Centre de santé à Saint-Jean-Baptiste. Après huit ans d'attente pour des fonds du gouvernement et une campagne de collecte de fonds menée par les Chevaliers de Colomb, on a réussi à aménager le Manoir avec des salles de bain pour personnes handicapées. La communauté a ensuite persévéré pour obtenir les fonds permettant la construction d'un centre de santé.

« On a continué de mettre de la pression pour avoir un centre de santé, explique le président du Conseil Communauté en Santé, Louis Roy. Ç'a été long avant de l'avoir. Le ministre de la Santé a remis un total de 200 000 $ et l'on a reçu 30 000 $ du fédéral. Si l'initiative est là, c'est possible. La première condition est quand le gouvernement donne un montant suffisant. La communauté peut ensuite y arriver en contribuant et en s'entraidant. Après ça, ça n'a pas été long. Les gens ont été généreux. »



Archives La Liberté

L'ouverture officielle du Centre de santé à Saint-Jean-Baptiste l'an dernier.

« Ça été un long trajet pour mener le projet à terme, remarque Louis Roy. Ça a valu la peine parce que les résidants, surtout les aînés, apprécient le Centre de santé dans la communauté. Sinon, les gens vont en ville pour avoir les services.»

Un an plus tard

Un an après l'ouverture de leur centre, les résidants de Saint-Jean-Baptiste ont accès à une variété de services en santé sous un toit : services pour aînés, soins à domicile, services à la famille, infirmière communautaire, etc. Auparavant, pour obtenir des soins à domicile, ils devaient se rendre à Lettelier, où le service est en anglais.

« Il y a beaucoup plus de services en français, remarque l'infirmière de santé communautaire, Claire Comte. Il y a des aînés qui ont de la misère de trouver un mot en anglais, ou des Québécois qui sont moins à l'aise en anglais».

« Le Centre de santé est un atout pour la communauté, poursuit-elle. Il y a des gens pour qui les services de santé sont importants, ça peut être un facteur décisif lorsqu'ils s'installent dans une communauté. Le Centre de santé peut attirer des gens parce que ça crée des emplois et il peut retenir des gens parce qu'il répond à presque tous les besoins dans le domaine de la santé. »

DESSIN GRAPHIQUE

Partir en affaires, de A à Z

Qui n'a pas rêvé d'être son propre patron? Sébastien Ouellette, poussé par ce même rêve, a démarré son entreprise, Productions Optik, le mois passé.

Marie-Chantal BÉDARD

Prudemment, le graphiste Sébastien Ouellette se lance dans le monde des affaires. La compétition, la faillite, la loi de l'offre et de la demande, les licences, le plan d'affaires, le financement, bref, rien n'est évident. Voici comment il a franchi les étapes qui mènent du rêve de lancer son entreprise à sa réalisation.

1. Rêves et discussions

« J'ai toujours eu l'idée de partir en affaires, mais il a fallu que j'attende le bon moment pour le faire, indique-t-il. Il fallait que je sois dans une situation stable avec un revenu fiable. Pendant six mois, j'ai parlé de mon projet à mes amis et à ma famille. Ils m'appuyaient, me posaient des questions et m'offraient de la critique honnête. Si j'avais une idée farfelue, ils me le disaient. »

C'est durant ce remue-méninges que Sébastien Ouellette a rencontré son partenaire en affaires, Andrew Desender. Ce dernier s'occupe de la programmation, tandis que Sébastien Ouellette est responsable des dessins graphiques. Ensemble, ils montent des sites Internet et offrent des services de codage et de dessin graphique.

La touche finale : choisir un nom. « Le nom donne immédiatement une image de la compagnie, explique-t-il. Nous construisons l'entreprise autour de ce nom. »

2. Paperasse et financement

La prochaine étape : établir le budget des premiers trois mois, qui tient compte de tous les revenus et les dépenses. « Notre entreprise a des frais de démarrage assez bas parce qu'on travaille de chez nous et que nous n'avons pas d'employés, indique Sébastien Ouellette. Mais il faut payer la publicité, l'équipement, les programmes, les licences d'affaires et le numéro de TPS. »

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba a fourni un guide pour le plan d'affaires et suit les jeunes entrepreneurs étape par étape. « Quand on a fait le plan d'affaires, souligne Sébastien Ouellette, en plus des besoins immédiats, on se posait la question : qu'est-ce que je veux que la compagnie soit dans deux ans? dix ans? Nous nous donnons des buts réalistes et nous planifions du mieux qu'on peut. Notre objectif est d'avoir un contrat dans chaque province d'ici cinq ans. De temps à autre, nous devons analyser où nous sommes rendus par rapport à nos buts et les changer en conséquence. »

Les propriétaires de Productions Optik ont fait une demande de financement auprès du gouvernement provincial par le biais du programme des jeunes entrepreneurs. En attendant, ils ont déboursé 2 500 $, somme qu'ils espèrent voir rembourser par leur compagnie. Ils ont ouvert les portes officiellement le 1er avril et ont signé leur premier contrat deux semaines plus tard.



Photo : Marie-Chantal Bédard

Sébastien Ouellette.

3. Un travail non rémunéré

En plus de ses heures régulières chez Investors Group où il travaille à plein temps, Sébastien Ouellette consacre de 25 à 30 heures par semaine au développement de Productions Optik. « On s'attendait à mettre beaucoup d'heures et à faire des grands sacrifices, remarque Sébastien Ouellette. D'où l'importance d'attendre le bon moment pour partir en affaires. Ce que je fais serait impossible sans l'appui de ma famille et de mes amis. Plus tu donnes à l'entreprise, plus t'en reçois », constate-t-il.

« Le plus important, signale Sébastien Ouellette, c'est la volonté et le cœur. Sans cela, rien ne va fonctionner. Si l'argent est ton seul but, démarrer une entreprise n'est peut-être pas pour toi, car les heures gratuites ne sont pas payantes! »

SAINT-PIERRE-JOLYS

Un tout nouveau restaurant

Le restaurant Good Neighbour de Saint-Pierre-Jolys a été racheté par un couple de Belges, qui en ont pris possession le 6 mai dernier. Francy's Restaurant est géré par Francis et Nicole Giard, qui habitaient en France depuis une dizaine d'années et ont décidé de s'établir au Manitoba maintenant que leurs enfants sont grands.

« On est déjà venus visiter et on a été séduits par la gentillesse des gens, leur accueil chaleureux, les grands espaces et même le climat! », explique Nicole Giard.

Pour l'instant, le couple est aidé par l'ancien propriétaire du restaurant, le temps de s'adapter aux façons de faire manitobaines. C'est pourquoi ils vont conserver une grande partie du menu existant et y incorporer quelques plats français, dont une assiette du chef. « Il nous faut nous adapter au marché d'ici, à ce que les gens veulent manger », conçoit Nicole Giard.

Le restaurant, situé au 601 de l'avenue Sabourin, est ouvert de 10 h à 21 h, mais l'horaire sera éventuellement modifié pour rejoindre les besoins de la clientèle.

J.C.

Division scolaire de Seven Oaks

accepte des candidatures pour pourvoir un
poste temporaire à demi-temps (0,50), secrétaire, à l'École Belmont pour l'année scolaire 2006-2007

- Pouvoir utiliser les logiciels de la suite Microsoft (Word, Excel).
- Excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.
- Salaire selon la convention collective.
- La description du poste fait partie du Manuel de Politique à **www.7oaks.org**, (cliquer sur Community info, Policy Manual, GCDAS).

Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé accompagné d'une lettre de présentation **avant le 26 mai 2006**, à l'attention de :

Norma Gwizon
Division scolaire de Seven Oaks
830, rue Powers
Winnipeg (Manitoba)
R2V 4E7

Télécopieur : 586-6080
Courriel : communitybeginshere@7oaks.org

L'embauche de la personne est conditionnelle à l'examen du dossier judiciaire et à l'approbation du Registre des cas d'enfants maltraités.

Nous vous remercions de votre intérêt. Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.



Conseil communauté en santé
Centre de ressources | Resource Unit

APPEL DE CANDIDATURES

Agent(e) de liaison des services sociaux

Le Centre de ressources du Conseil communauté en santé lance un appel de candidatures pour combler le poste d'agent(e) de liaison des services sociaux. Il s'agit d'un poste permanent et bilingue à temps partiel (0,8 ETP).

Responsabilités générales :

- Élaborer et mettre en œuvre un plan de promotion des services du Centre de ressources auprès des établissements de services sociaux désignés bilingues.
- Collaborer avec les établissements de services sociaux désignés bilingues pour favoriser l'offre active de services en français à leur clientèle francophone.
- Siéger au Comité consultatif des services sociaux en français ainsi qu'à la Table des gestionnaires.
- Coordonner la recherche et l'achat des ressources requises par les offices régionaux de la santé et les autres établissements de santé et de services sociaux désignés bilingues.
- Coordonner la vérification des compétences linguistiques des candidats aux postes désignés bilingues, ainsi que la formation des examinateurs et la mise à jour des outils de vérification.
- Gérer les allocations budgétaires pour les services sociaux, la vérification des compétences linguistiques et l'achat de ressources.

La personne recherchée doit :

- être titulaire d'un diplôme universitaire ou avoir acquis une expérience connexe équivalente;
- avoir de l'entregent et un esprit d'équipe;
- avoir une bonne connaissance de la collectivité francophone du Manitoba;
- avoir une bonne maîtrise du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- avoir une bonne connaissance de l'informatique (logiciels Word, Excel et GroupWise);
- posséder une bonne capacité de planification et d'organisation;
- posséder une voiture et un permis de conduire valide;
- être prête à voyager dans les régions désignées bilingues du Manitoba.

Une expérience de travail dans le secteur des services sociaux est un atout.

Salaire : Selon l'échelle salariale en vigueur.

Entrée en fonction : juin 2006

Les personnes intéressées peuvent soumettre leur candidature par écrit en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé, accompagné d'une lettre de présentation, **avant le 31 mai 2006** à l'adresse suivante :

M. Léo Robert
Directeur général
Conseil communauté en santé
400, avenue Taché, pièce 400
Winnipeg (Manitoba) R2H 3C3

Le Collège universitaire de Saint-Boniface

fait un appel de candidatures pour

un adjoint administratif ou une adjointe administrative à l'emploi de la Division de l'éducation permanente (poste à 80 % du temps, trois à cinq jours par semaine)

Responsabilités générales :

- gérer les dossiers actifs de la clientèle étudiante, les dossiers administratifs et les rapports de statistiques et maintenir les procédures d'archivage;
- effectuer la rédaction, la saisie et la mise en page de textes par ordinateur;
- voir à la logistique des déplacements et des réunions;
- répondre aux demandes de renseignements du public et de la clientèle étudiante au téléphone et en personne;
- maintenir des liens de communication efficaces avec la clientèle étudiante, le corps professoral, la direction et les diverses unités du CUSB;
- assister à la préparation d'annonces et de matériel publicitaire et en assurer le placement dans les journaux;
- commander le matériel nécessaire au fonctionnement efficace de l'unité;
- tenir à jour des banques de données;
- exécuter toute autre tâche connexe au travail de secrétariat et de gestion de bureau.

Qualifications et habiletés recherchées

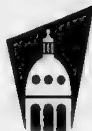
- Diplôme en gestion de bureau ou l'équivalent en formation ou en expérience.
- Excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.
- Excellente connaissance des applications Microsoft Office 2000.
- Connaissance de logiciels de présentation éditique serait un atout.
- Excellent sens de l'organisation.
- Esprit d'initiative et d'autonomie.
- Entregent et esprit d'équipe.
- Habileté à traiter avec un public varié.
- Capacité d'adaptation rapide à divers contextes.

Rémunération : Classification et salaire selon la convention collective

Entrée en fonction : dès que possible

Les personnes intéressées sont priées de soumettre une lettre de demande et leur curriculum vitae **au plus tard le 31 mai 2006** à :

Madame Lorraine roch
Conseillère principale en ressources humaines
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toutepersonne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Le Collège universitaire de Saint-Boniface

fait un appel de candidatures pour

un adjoint administratif ou une adjointe administrative

La candidate ou le candidat choisi possèdera un complément de formation, d'expérience et d'habiletés qui lui permettront de donner un soutien administratif efficace dans le cadre de dossiers relevant de l'École technique et professionnelle. Pour ce faire, la candidate ou le candidat doit faire preuve d'un sens exceptionnel de flexibilité, de disponibilité et d'organisation.

Responsabilités générales :

- gérer les dossiers actifs de la clientèle étudiante, les dossiers administratifs et les rapports de statistiques et maintenir les procédures d'archivage;
- effectuer la rédaction, la saisie et la mise en page de textes par ordinateur;
- voir à la logistique des déplacements et des réunions;
- répondre aux demandes de renseignements du public et de la clientèle étudiante au téléphone et en personne;
- maintenir des liens de communication efficaces avec la clientèle étudiante, le corps professoral, la direction et les diverses unités du CUSB;
- assister à la préparation d'annonces et de matériel publicitaire et en assurer le placement dans les journaux;
- commander le matériel nécessaire au fonctionnement efficace des unités en question;
- tenir à jour des banques de données;
- exécuter toute autre tâche connexe au travail de secrétariat et de gestion de bureau.

Qualifications et habiletés recherchées :

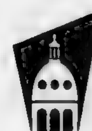
- diplôme en gestion de bureau ou posséder tout agencement équivalent de formation ou d'expérience;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- excellente connaissance des applications Microsoft Office 2000;
- connaissance de logiciels de présentation éditique serait un atout;
- excellent sens de l'organisation;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- entregent et esprit d'équipe;
- habileté à traiter avec un public varié;
- capacité d'adaptation rapide à divers contextes.

Traitement : Classification et salaire selon la convention collective

Date d'entrée en fonction : dès que possible

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitæ **avant 12 h (midi), le 23 mai 2006** à :

Madame Lorraine Roch
Conseillère principale en ressources humaines
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.



Infirmière autorisée ou infirmier autorisé bilingue pour travailler dans des écoles francophones

L'Ordre des infirmières de Victoria du Canada (VON Canada) est un organisme national enregistré de soins de santé, sans but lucratif, qui fournit plus de 50 programmes communautaires et des soins à domicile à plus d'un million de Canadiens et de Canadiennes chaque année d'un bout à l'autre du pays.

La section manitobaine de VON recherche une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé qui est à l'aise dans les deux langues pour coordonner, à temps partiel, le système unifié d'aiguillage et d'admission (URIS) dans les écoles francophones.

Les fonctions de la personne choisie comprendront : élaborer, réviser et mettre à jour les plans de soins de santé pour les enfants à besoins spéciaux; fournir du soutien aux membres du personnel infirmier; communiquer avec les parents; former toutes les personnes qui sont en contact avec les enfants pour qu'elles réagissent comme il se doit aux problèmes de santé; initier et maintenir des communications régulières avec les écoles actuelles et les nouvelles écoles; communiquer régulièrement avec le gestionnaire du programme URIS. Il serait préférable que la personne ait de l'expérience liée à la pédiatrie et au travail dans la collectivité.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae (en anglais) d'ici le 24 mai 2006 à Human Resources, URIS, Victorian Order of Nurses for Manitoba, Inc., 396, avenue Assiniboine, bureau 1, Winnipeg (Manitoba) R3C 0Y1. Télécopieur : 783-5496.



100% CANADIEN. À titre de radiodiffuseur public du Canada, CBC/Radio-Canada offre à tous les Canadiens des services de radiodiffusion qui reflètent et mettent en valeur le patrimoine, la culture et l'histoire diversifiées du pays.

Reporter
Poste permanent, dès juin 2006
Échelle salariale: 47 190,00 - 62 361,00
Date limite: 26 mai 2006

Activités:

S'acquitter d'affectations de reportage et de rédaction liées à la collecte d'information, à la rédaction et à la mise en ondes d'émissions de télévision. Le travail est régi par les politiques, normes et pratiques de Radio-Canada en matière de journalisme et de programmation. Le titulaire peut régulièrement solliciter des conseils, mais dispose d'une certaine marge de manœuvre pour prendre des initiatives et faire preuve d'un jugement indépendant. Le travail peut obliger à coordonner les activités d'autres personnes, et il est essentiel de collaborer de près avec l'unité d'émission.

Tâches clés :

- Établir et maintenir des contacts avec toutes sortes de sources.

- Analyser les faits et les renseignements recueillis et tirer des conclusions ou poser des questions sur lesquelles il faut enquêter plus à fond.

- Préparer et rédiger des scénarios, des enchainements et des manchettes.

- Réunir de l'information provenant de sources diverses et en faire rapport.

- Déterminer les éléments qu'il faudrait inclure dans un reportage, leur ordre, leur durée et leur séquence, ainsi que les méthodes de transition entre segments.

- S'acquitter au besoin des tâches suivantes :

  - réviser d'un œil critique des scénarios rédigés par d'autres personnes;
  - déterminer, conformément à la routine établie, la séquence et le minutage des éléments qui constituent un bulletin de nouvelles, dont le format est habituellement prédéterminé et dont la majeure partie du contenu est fournie;
  - assurer la liaison avec d'autres membres du personnel afin de s'assurer de la disponibilité du matériel nécessaire;
  - choisir la musique et les effets;
  - présenter des renseignements ou des analyses en direct dans toutes sortes de formats;
  - suivre des domaines particuliers d'intérêt public courant;
  - exécuter d'autres tâches de production et d'administration associées au bon fonctionnement de la salle des nouvelles, de l'unité d'émission ou de la station.

Études :

- Diplôme universitaire ou l'équivalent.

Expérience :

Trois années d'expérience directe connexe, qui démontrent une capacité éprouvée sur le terrain et une connaissance du secteur de la radiodiffusion.

Les personnes qui voudront postuler pour cet emploi devront le faire sur notre site internet : cbc.radio-canada.ca\emplois.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt, mais ne communiquerons qu'avec ceux sélectionnés pour une entrevue.

Radio-Canada s'engage à respecter le principe de l'équité en matière d'emploi et de représentation à l'antenne.

S.v.p. acheminer une cassette démo à l'adresse suivante :

Ressources Humaines
Radio-Canada Winnipeg MB
Boîte postale 160 R3C 2H1



LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait appel de candidatures pour

un poste à temps plein,
de coordonnatrice ou de coordonnateur du Bureau de développement.

Responsabilités générales :

- voir à la gestion du Bureau des diplômés et de l'Association des anciens et anciennes du CUSB;
- coordonner la campagne annuelle de levée de fonds;
- coordonner les suivis des dossiers des finissants;
- participer à la rédaction, effectuer la saisie et la mise en pages de divers documents tels les rapports des fonds, rapports financiers, tableaux, matériel publicitaire, procès-verbaux, lettres, bulletins et communiqués;
- voir à la supervision du personnel de soutien et des personnes bénévoles;
- participer à des activités connexes et siéger à des comités pour le bon fonctionnement du Collège;
- coordonner la publication de « Sous la coupole »;
- assurer la comptabilité générale.

Exigences du poste :

- bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits;
- bonne connaissance en informatique;
- esprit d'initiative et capacité de travailler de façon autonome;
- habileté à traiter avec un public varié;
- connaissance en comptabilité serait un atout;
- expérience en levée de fonds ou vente serait un atout;
- diplôme universitaire serait un atout.

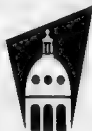
Traitement : classification et salaire selon la convention collective.

Entrée en fonctions : le 1er août 2006.

Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur demande d'emploi à madame Lorraine Roch, conseillère principale en ressources humaines, à l'adresse inscrite ci-dessous.

Date limite pour la réception des demandes : le 31 mai 2006

Madame Lorraine roch
Conseillère principale en ressources humaines
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toutepersonne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Le Collège universitaire de Saint-Boniface

Appel de candidatures
Professeur suppléant ou professeure suppléante (1 an)
Programme en tourisme
École technique et professionnelle

La candidate ou le candidat choisi sera appelé à enseigner les matières suivantes dans le cadre du programme de diplôme en Tourisme :

- Attraits touristiques du Manitoba
- Développement de forfaits
- Organisation d'activités spéciales
- Tourisme d'aventure et écotourisme
- Gestion de ressources humaines
- Droit et éthique du tourisme
- Techniques de recherche
- Guide touristique

Qualifications requises

- **Diplôme de 1er ou 2e cycle dans une discipline reliée au domaine du tourisme ou l'équivalent en formation et en expérience**
- **Formation en enseignement un atout**
- **Expérience de travail dans les domaines de la gestion et du tourisme un atout**
- **Maîtrise du français et de l'anglais**
- **Capacité de travailler en équipe**
- **Polyvalence et créativité**

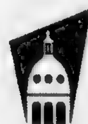
Rémunération :

- **Selon la convention collective**

Durée du contrat : du 1er août 2006 au 31 juillet 2007

Date limite pour la réception des demandes : le 19 mai 2006

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitæ à :



Madame Charlotte Walkty
Directrice
École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 235-4489
cwalkty@utboniface.mb.ca

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.



Villa Youville inc.

Centre de soins de longue durée

est à la recherche

PERSONNEL INFIRMIER RN, BN ou RPN

pour des postes à temps partiel et occasionnel

Les candidat(e)s doivent être bilingues (français/anglais).

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à :

Louise-M. Perrin
Adjointe à l'administration
Villa Youville inc.
Bureau d'administration
15, chemin Charrière
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C9
youville@sehealth.mb.ca



ROYAL CANADIAN MINT
MONNAIE ROYALE CANADIENNE

La Monnaie royale canadienne (MRC) est un chef de file de la fabrication se spécialisant dans la production de pièces de circulation canadiennes et étrangères de qualité. La MRC commercialise avec dynamisme sa gamme de services et de produits au Canada et dans plus de 60 autres pays. La MRC cherche un **chef de l'ingénierie** pour son usine de Winnipeg.

Sommaire des fonctions :

Relevant du directeur de l'usine de Winnipeg, vous aurez notamment pour responsabilités de gérer une équipe d'ingénieurs et de techniciens compétents pour l'ensemble des activités de la division, en vous assurant que les lieux, l'immeuble, l'outillage et le matériel de production fonctionnent efficacement et en fournissant la totalité des services d'outillage et de reprise de la conception à l'appui de toutes les activités de l'usine de Winnipeg.

Vous serez responsable de la gestion, de l'élaboration, de la planification et du contrôle des budgets de fonctionnement et des acquisitions d'immobilisations.

Vous serez responsable de la gestion et de la promotion d'un lieu de travail sûr, en veillant au respect de la réglementation et en optimisant tous les aspects des programmes de santé et de sécurité de la Monnaie royale canadienne.

En tant que membre de l'équipe de direction, vous serez appelé à travailler avec toutes les divisions interfonctionnelles pour atteindre les objectifs opérationnels et organisationnels dans un contexte de fabrication sans gaspillage.

Vous dirigerez une équipe d'employés non syndiqués et syndiqués dans un contexte axé sur la collaboration.

Qualités requises :

- Baccalauréat en génie mécanique ou en génie des métaux. Une maîtrise en génie mécanique ou des métaux est souhaitable.
- Connaissances/expérience techniques de la conception d'outillage/fabrication, de la sélection des métaux, de la machinerie, du formage des métaux, du finissage des métaux et du traitement des métaux, y compris le découpage au poinçon, l'écrouissage, etc.
- Connaissances approfondies des théories et des principes généraux du génie mécanique et capacité de contribuer de façon importante à la résolution de problèmes appliqués.
- Connaissances et expérience du traitement thermique des matériaux métalliques, y compris les aciers à outils et les matériaux non ferreux, ainsi que de la relation entre leurs microstructures et leurs propriétés.
- Expérience reconnue de la gestion et de la direction d'employés dans le contexte de l'entreprise allégée.
- Expérience reconnue de la planification, de la gestion et de la direction d'employés pour assurer l'optimisation des compétences et pour favoriser et maintenir une culture propice à la croissance et riche en possibilités.
- Cinq ans d'expérience acquise à un niveau de gestion, y compris toutes les activités de division.
- Entregent et capacité de communiquer à tous les niveaux de l'organisation.
- Motivation personnelle et créativité.

Nous invitons les personnes intéressées à soumettre leur candidature au plus tard le 23 mai 2006, à l'adresse suivante :

Monnaie royale canadienne, Service des ressources humaines,
520, boulevard Lagimodière
Winnipeg (MB) R2J 3E7
Téléc. : (204) 984-6599 • Courriel : hrwpg@mint.ca

Bien que nous tiendrons compte de toutes les candidatures soumises, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues.

La Monnaie royale canadienne s'engage à favoriser en tout temps l'équité en matière d'emploi.

Confiance * Respect * Ingéniosité * Participation



100% CANADIEN. À titre de radiodiffuseur public du Canada, CBC/Radio-Canada offre à tous les Canadiens des services de radiodiffusion qui reflètent et mettent en valeur le patrimoine, la culture et l'histoire diversifiées du pays.

Recherchiste
Poste permanent, dès juin 2006
Échelle salariale: 33 618,00 - 48 283,00
Date limite: 26 mai 2006

Employé-e engagé-e par la Société pour contribuer, par sa recherche, à l'élaboration d'émissions de nouvelles.

Ce travail d'élaboration peut comprendre à titre énonciatif mais non limitatif les fonctions de documentaliste, la préparation de dossiers, le contact avec des invités, la cueillette de renseignements sur des événements, des situations ou des personnes, l'étude, l'analyse et l'interprétation de ces renseignements. L'assistance aux réunions de production, la soumission d'idées, la préparation de rapports de recherche et autres services reliés à ces fonctions sont partie intégrante de la tâche de recherchiste. Il/elle peut aussi être appelé-e à rédiger, à partir d'une recherche qu'il/elle a faite, des textes d'enchaînement ou des textes pour narration hors champ.

- Diplôme universitaire ou l'équivalent.
- Habilités à travailler en équipe et aussi de façon autonome.
- Bonne connaissance de la région du Manitoba,
- Excellente connaissance des domaines culturel et artistique.
- Maîtrise de la langue française, parlée et écrite et très bonne connaissance de l'anglais.
- Faire preuve d'initiative et de créativité.
- Peut avoir à se déplacer.
- Horaire flexible, peut avoir à travailler les soirs ou fin de semaines.

Les personnes qui voudront postuler pour cet emploi devront le faire sur notre site internet : cbc.radio-canada.ca\emplois.

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt, mais ne communiquerons qu'avec ceux sélectionnés pour une entrevue.

Radio-Canada s'engage à respecter le principe de l'équité en matière d'emploi et de représentation à l'antenne.





POSTE À COMBLER

SERVICE : Services de santé
DATE D'AFFICHAGE : Le 9 mai 2006
TITRE DU POSTE : Adjoint administratif, adjointe administrative (AY2) (Bilingue)
N° DU CONCOURS : STL 201/06
ENDROIT : Saint-Laurent
E.T.P. 0,5
RÉMUNÉRATION/SALAIRE : Selon la convention collective du SEGM
SITUATION DU POSTE : Poste permanent
HEURES DE TRAVAIL : 36,25 heures toutes les deux semaines

RÉSUMÉ DES FONCTIONS :

Sous l'autorité du directeur du district et/ou de la personne désignée, l'adjoint administratif ou l'adjointe administrative offrira des services de soutien administratif au personnel responsable des soins primaires pour l'Office régional de la santé d'Entre-les-Lacs et exécutera des tâches administratives et de secrétariat en lien avec les activités courantes du Bureau de santé communautaire.

QUALITÉS REQUISES :

- diplôme d'études secondaires et formation en secrétariat ou en soutien administratif;
- bonnes connaissances du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- connaissances en informatique, notamment de l'utilisation des logiciels Word et Excel de Microsoft;
- aptitudes à l'organisation et à la communication, et entregent;
- capacité à travailler de façon autonome avec une supervision minimale;
- capacité de taper à un rythme de 50 mots la minute;
- volonté de respecter les principes liés à la confidentialité;
- capacité d'entretenir de bonnes relations de travail au sein d'une équipe multidisciplinaire;
- capacité de se déplacer à l'intérieur du district, selon les besoins;
- vérification du casier judiciaire et du registre des cas d'enfants maltraités.

VEUILLEZ REMETTRE LES DEMANDES AUX :
Ressources humaines
Office régional de la santé d'Entre-les-Lacs
C.P. 5000, 100, rue Easton
Selkirk (Manitoba)
R1A 2M2
Courriel : hr@irha.mb.ca

Au plus tard le 26 mai 2006

VEUILLEZ INDIQUER LE NUMÉRO DU CONCOURS SUR VOTRE DEMANDE

La Garderie de Bambins inc.

197, rue Kitson

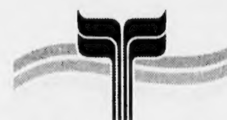
est à la recherche d'un(e)

E.J.E I ou II

pour travail à temps plein débutant le 28 août 2006

Salaire selon l'échelle du MCCA et bons avantages sociaux.

Composez le 237-8660 et demandez Claudette.



OFFRE D'EMPLOI POUR ÉTUDIANT(E)

Le Réseau communautaire est à la recherche d'un(e) **animateur(trice) pour un camp d'été provincial**

Responsabilités :

- coordonner, avec une équipe de deux animateurs, en collaboration avec le Réseau communautaire, des camps de jour dans différentes communautés francophones du Manitoba;
- organiser et animer des activités pour des groupes de jeunes âgés de 6 à 10 ans et de 11 à 13 ans;
- faire une évaluation du camp d'été auprès des jeunes;
- rédiger un rapport d'activités à la fin du projet;
- assurer la surveillance et la sécurité des enfants en tout temps dans le cadre de l'horaire de travail;
- participer aux réunions, formations, à la période de planification, etc.;
- accomplir toute autre tâche connexe.

Compétences requises :

- bonne connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- capacité de servir de modèle auprès des jeunes;
- avoir un bon sens de l'humour, de la créativité et de l'entregent;
- posséder des qualités de leadership;
- avoir la capacité de travailler de façon autonome;
- avoir un certificat de secourisme ou être prêt à suivre une formation pour s'en procurer un;
- **détenir un permis de conduire valide et avoir accès à une automobile.**

Entrée en fonction :
du 26 juin au 1er septembre 2006

Salaire : 10 $ de l'heure

L'hébergement, le déplacement et les repas vous seront remboursés par le Réseau communautaire. Le kilométrage sera remboursé à raison de **0,41 $/km.**

Faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 26 mai 2006** à :

Mariette Kirouac
Réseau communautaire
Case postale 428
La Broquerie (Manitoba)
ROA OWO
Téléphone : (204) 424-4043
Télécopieur : (204) 424-4044
mkirouac@sfm-mb.ca



C Finance, une filiale de la Caisse Saint-Boniface, offre une gamme complète de services d'assurance et de planification financière. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Gérant.e

Sous la direction du vice-président directeur – Finances, planification & gestion des avoirs – le.a gérant.e planifie, dirige et contrôle les activités de C Finance et rencontre les objectifs financiers budgétés, tout en assurant une rentabilité et profit maximum.

Fonctions principales :

- Offre un soutien direct aux conseillers financiers
- Élabore et recommande des objectifs, plans et politiques à court et long terme
- Élabore et maintient une excellente relation avec les courtiers de valeurs et les fournisseurs d'assurance (c'est-à-dire : CAM, CIS, CSI, etc.);
- Effectue de la recherche et recommande des plans commerciaux et des budgets, tout en identifiant des marchés potentiels et des produits connexes
- Supervise le personnel administratif
- Prépare des rapports mensuels

Exigences

- Doit posséder de 3 à 5 années d'expérience dans l'industrie des investissements financiers, au sein d'un environnement de ventes
- Licence de ventes de fonds mutuels
- Diplôme ou certificat en administration des affaires, ou combinaison d'éducation et expérience connexes
- Les habiletés suivantes sont requises :
  - leadership
  - consolidation d'équipe
  - résolution de problèmes et prise de décisions
  - planification stratégique
  - sens d'innovation et de créativité
  - sens de l'organisation
  - entregent et techniques de communication
  - service à la clientèle
- Doit être bilingue (français et anglais)
- Expérience au sein du réseau des Caisses serait un atout
- Certificat en planification financière (CFP) et licence de ventes d'assurance seraient un atout

Les candidat.e.s intéressé.e.s sont invite.e.s à faire parvenir leur curriculum vitae avant le 31 mai 2006 à l'adresse suivante :

Caisse Saint-Boniface
À l'attention de Madame Elaine St-Hilaire
Coordinatrice des ressources humaines
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G4
courriel : esthilaire@caisse.biz
Télécopieur : (204) 231-5435

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.



ENSEIGNANTS
d'immersion en français

Située en Ontario, juste au nord de Toronto, la région de York est une région en pleine croissance. Elle est formée de milieux urbains, ruraux et d'un large évantail de groupes éthniques et culturels.

Nous recherchons des enseignants passionnés qui partagent notre vision d'un enseignement public de qualité.

Faites les premiers pas vers une carrière à la fois exigeante et enrichissante. Visitez notre site Internet, cliquez sur "**Careers**" pour remplir sans frais votre application. Il est essentiel de posez votre candidature en ligne pour tous les postes d'enseignants. Veuillez noter que ce processus n'est disponible qu'en anglais, y compris pour les postes en Immersion.

La Commission Scolaire de la Région de York offre un milieu diversifié et équitable au niveau des programmes et du personnel.

Le genre masculin est utilisé seulement dans le but d'alléger le texte.



Bill Crothers
Président du Conseil

Bill Hogarth
Directeur de l'enseignement

www.yrdsb.edu.on.ca

La LIBERTÉ
Emplois & Avis chaque semaine

Pourquoi annoncer ailleurs?

Pour recruter vos candidats bilingues contactez-nous 237-4823 ou 1 800 523-3355

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **jeudi à 17 h**. *(par écrit et payée d'avance)*

Merci de votre collaboration!
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	*Nombre de semaines* 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.



JARDINS ST-LÉON

SERVICES PAYSAGERS. « Power raking », nettoyage de vos cours, rotoculture pour vos jardins et parterres. Tél. : Jardins St-Léon au 237-7216. Cellulaire : 791-8834.
505-

LOCATION D'ÉQUIPEMENT. « Power rake » et rotoculteur 5 HP et mini rotoculteur. Tél. : Jardins St-Léon au 237-7216. Cellulaire : 791-8834.
506-

ANIMATEURS DE FOULES. Les Jardins St-Léon sont à la recherche d'artistes pour animer des foules les samedis et dimanches après-midi durant les mois de juillet et août. Musiciens, violoneux, clowns, artistes et animateurs d'enfants. Contactez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834 (cellulaire).
507-

DIVERS

ENFIN un site Internet interactif francophone chrétien. www.carewinnipeg.com
551-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. M.J.
561-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. J.C.
562-

SI VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'une gardienne pour le début septembre dans votre foyer. Avec expérience et curriculum vitae. Appelez-moi au 237-1548.
556-

GRATUIT Tournée à Saint-Laurent au bord du lac Manitoba. Vous cherchez un chalet, une maison, un terrain ou autres sur la plage? S.V.P. téléphonez-moi Luc Paul Fontaine au (204) 646-2397.
566-

RECHERCHE

La Garderie de Bambins Inc, 197, rue Kitson, petite garderie de 16 enfants, recherche **E.J.E. I ou II** pour travailler à temps plein débutant le 28 août. Salaire selon l'échelle du M.C.C.A et bons avantages sociaux. Contactez Claudette au 237-8660.
557-

LA SEMAINE PASSÉE J'AI ANNONCÉ ET VENDU deux maisons à Saint-Boniface. Par conséquent, j'ai plusieurs personnes qui sont intéressées à acheter une maison à Saint-Boniface. Comprend les duplex. Henri Fortier, 255-4204, RE/MAX PERFORMANCE.
559-

FOYER VALADE (450, chemin River)/**CENTRE TACHÉ** (185, rue Despins) **recherchent des bénévoles** pour transporter les résidents et aider aux messes, aux rendez-vous chez la coiffeuse et aux services de loisirs (bingo, sorties, etc.). Si ça vous intéresse, veuillez ramasser un formulaire d'inscription à la réception ou communiquer avec Georgette au 612-1555.
567-

À VENDRE

À VENDRE : Chalet à la plage Albert, 13, rue Girard. Composez le 222-4496.
541-

MAISON À VENDRE : 429, rue Jeanne D'Arc. 149 900 $. Excellente maison [illegible] de Saint-Boniface. 1 190 [illegible] coucher, salle de récréation, « [illegible] » chauffé. Terrain de 45 X 110. Cour clôturée avec garage et patio. 4 appareils. Henri Fortier, RE/MAX performance. Tél. : 255-4204.
VENDUE
539-

DUPLEX À VENDRE : 509, rue Langevin. 199 900 $. Bien situé. Propriétaire au premier étage. Locataire au deuxième à 795 $ par [illegible] 4 chambres à coucher. De[illegible] terrain de 60 X 128 avec gara[illegible] 10 appareils. **Porte ouverte le dimanche 7 mai de 12 h 30 à 16 h 30.** Henri Fortier 255-4204 RE/MAX Performance.
VENDUE
546-

À VENDRE : 531, rue Joubert, Saint-Pierre-Jolys, bungalow de 900 pi², deux chambres à coucher, sous-sol non-fini, garage détaché, terrain de 80 X 200. 90 000 $. Tél. : (204) 433-7776.
563-

CONDO À VENDRE : 270, rue Dollard. 1 048 pi², 2 chambres à coucher, 6 appareils compris. Frais de condo de 115 $/mois. Tranquille, 149 900 $. Composez le 233-4050 ou 612-7445.
565-

À LOUER

À LOUER : Appartement d'une chambre à coucher près de l'Hôpital général Saint-Boniface. Pour une personne tranquille, non fumeur. Disponible le 1er juillet. Chauffage, eau et buanderie compris. 440 $/mois. Tél. : 269-1178.
552-

À LOUER : Au chalet de La Broquerie. Appartement de 2 chambres à coucher. Pour couple de 55 ans+. Références requises. Disponible le 15 juin. Pour information : (204) 355-8444.
553-

À LOUER : Chalet Guide à la plage Albert. Jusqu'à 40 personnes. Composez le 256-2063.
554-

CHALET À LA PLAGE ALBERT : Beau grand chalet. Véranda avec moustiquaire et « deck ». 15 minutes de la plage. Disponible en juillet ou août. Appelez le 257-5691.
558-

À LOUER : Appartement de 1 chambre à coucher, sur Eugénie. Propre et tranquille, pas d'animaux. 355 $/mois + hydro. Disponible le 1er juin. Tél. : 231-1328.
560-

CONDO À LOUER : 500, rue Taché, 2 chambres à coucher, 1 325 $/mois tout compris. Tél. : 231-2127.
564-

JURICOURRIEL

L'article 16 de la *Charte canadienne des droits et libertés*

La *Charte canadienne des droits et libertés* est entrée en vigueur lors du rapatriement de la Constitution, le 17 avril 1982. La *Charte* comprend 34 articles dont 8 traitent de questions linguistiques.

Sous la rubrique « Langues officielles du Canada » on trouve les articles 16 à 22. L'article 16 qui fait l'objet de ce juricourriel est formulé en ces termes :

> 16. (1) Le français et l'anglais sont les langues officielles du Canada; ils ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada.
>
> (2) Le français et l'anglais sont les langues officielles du Nouveau-Brunswick; ils ont un statut et des droits et privilèges égaux quant à leur usage dans les institutions de la Législature et du gouvernement du Nouveau-Brunswick.
>
> (3) La présente charte ne limite pas le pouvoir du Parlement et des législatures de favoriser la progression vers l'égalité de statut ou d'usage du français ou de l'anglais.

La désignation de langue officielle accorde un statut juridique particulier à une langue ou aux langues que l'État choisit d'appuyer sur les plans constitutionnel ou législatif. Cette protection juridique peut toucher une multitude de champs d'activités incluant l'administration gouvernementale, le processus parlementaire et législatif, la justice, la prestation des services publics, l'éducation et parfois même certaines activités de type privé (affichage commercial, langue de la publicité, etc.).

Points saillants à retenir :

- D'abord, le paragraphe 16(1) constitutionnalise le principe d'égalité des deux langues officielles au sein des institutions fédérales. Tel que précisé dans l'arrêt *R.* c. *Beaulac* [1999] 1 R.C.S. 768, l'égalité réelle est la norme applicable en droit canadien.
- Ensuite, en vertu du paragraphe 16(2), le Nouveau-Brunswick est la seule et unique province canadienne à être « officiellement bilingue ». Dans les faits, il s'agit d'un **bilinguisme institutionnel**.
- Enfin, en vertu du paragraphe 16(3), le Parlement et les législatures peuvent adopter des mesures qui favorisent la progression des droits linguistiques au-delà du minimum constitutionnel. À titre d'exemple, notons les articles 530 et 530.1 du *Code criminel*. Le paragraphe 16(3) crée-t-il de nouveaux droits linguistiques? Cette question reste à trancher.

Point de langue

Le **bilinguisme institutionnel** vise l'utilisation du français et de l'anglais par les gouvernements dans la prestation de leurs services. Il confère à l'individu le choix d'utiliser l'une ou l'autre des langues officielles dans ses rapports avec les institutions gouvernementales.

Le **bilinguisme institutionnel** n'impose aucunement à l'individu ou au fonctionnaire l'obligation d'acquérir les deux langues. L'individu choisit la langue de communication et l'institution s'assure d'avoir le nombre nécessaire de fonctionnaires capables de fonctionner dans l'une, l'autre ou les deux langues officielles.

Dans le contexte des droits linguistiques et le système judiciaire, la Cour suprême du Canada a reconnu dans l'arrêt *R.* c. *Beaulac* [1999] 1 R.C.S. 768 que :

Quand on instaure le **bilinguisme institutionnel** dans les tribunaux, il s'agit de l'accès égal à des services de qualité égale pour les membres des collectivités des deux langues officielles au Canada. (par. 22)

La Cour suprême exprime clairement le lien étroit entre le principe d'égalité en matière linguistique et les droits linguistiques de nature institutionnelle lorsqu'elle souligne que ces derniers exigent des mesures gouvernementales pour leur mise en œuvre et créent, par conséquent, des obligations pour l'État.

Veuillez noter que l'expression **bilinguisme institutionnel** se rend en anglais par *institutional bilingualism*.

UN PAS VERS L'AVANT

Comment prévenir les difficultés en lecture...

Texte provenant de la revue Contact-alpha...



Les spécialistes dans le domaine affirment que les difficultés en lecture de la plupart des enfants considérés comme pauvres lecteurs sont attribuables à leur méconnaissance du nom des lettres et de leur son (leur capacité d'entendre, de distinguer et d'associer les lettres aux sons).

Ces enfants ont de la difficulté à décoder des mots nouveaux.

Les bons lecteurs dépendent grandement de leur capacité de reconnaître des mots globalement. Puisque cet automatisme se développe quand un enfant lit les mots correctement plusieurs fois, un enfant qui lit laborieusement, n'arrive pas à le développer.

Plusieurs études(1) concluent que les enfants qui n'ont pas appris à lire couramment avant la fin de la troisième année éprouveront des difficultés en lecture toute leur vie, à moins de recevoir des services individuels et spécifiques. D'autres études concluent que c'est à la fin de la première année que tout se joue.

Voici des trucs et des outils...

- Ne rien laisser au hasard et ne rien tenir pour acquis concernant ce que l'enfant pourrait apprendre par lui-même.
- Tout dire, tout faire avec lui. Par exemple, il faut faire les liens entre la lettre écrite et le son de cette lettre.
- Présenter la signification des mots nouveaux.
- Faire lire les mêmes mots souvent.

Le but ultime de la lecture est de comprendre un message écrit. Sans une bonne maîtrise des notions de base en lecture, l'enfant ne parviendra pas au niveau de compétence en lecture requis pour être un bon lecteur.

(1) Résumé et traduit de : Torgesen, J.K. « Preventing Early Reading Failure » American Educator 2004. Torgesen, J.K., Rashcott, CA et Alexander A, Principles of Fluency Instruction in Reading; Relationships with Established Empirical Outcomes, 2001.

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com



Marcel Verrier



RÉNOVATIONS Fenêtres • Portes

Aucun intérêt ou paiement pendant 12 mois A.D.C.

Emprunt Plan d'Hydro
Estimation gratuite

25 ans

1740, rue Saint-James
JELD-WEN **779-6900 • Cell. : 999-6995**

www.allcanadianrenovations.ca

AGENT
IMMOBILIER

Service bilingue

RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) **255-4204**

GUY VINCENT TAEKWONDO

Programmes hommes · femmes et enfants

487-3687
Courriel : guytkd@mts.net
Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi

BRUNET *Monuments* inc.
Troisième Génération

- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»



Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits

Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

Cet espace est à votre dispositon!

AGENT IMMOBILIER

Service en français et en anglais



ROYAL LEPAGE
Top Producers Real Estate

FRED
PELOQUIN
(204) **989-6900**

Cet espace est à votre dispositon!

Services en décoration d'intérieur
DÉCOR CHRISTIANE
decorchristiane@shaw.ca
Christiane LaFlèche
204 292 1160

P•M•C DESAULNIERS
INSURANCE BROKERS / COURTIERS D'ASSURANCE

MAISON • LOCATAIRE • COMMERCIALE

ASSURANCE P•M•C
129, rue Goulet
Saint-Boniface (Manitoba)
Téléphone : (204) 233-2828
Télécopieur : (204) 233-5242
al@pmc-insurance.com
www.pmc-insurance.com



AL CARRIÈRE

ASSURANCE P•M•C DESAULNIERS
B-390, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Téléphone : (204) 233-4051
Télécopieur : (204) 233-4434
info@desaulniersinsurance.ca
www.desaulniersinsurance.ca



autopac
A Manitoba Public Insurance product



« La tradition d'excellence continue »

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

ASSUREURS



téléphone : (204) 433-7758
télécopieur : (204) 433-7181

www.placelavergne.com
Saint-Pierre-Jolys

OUVERT JUSQU'À 20H LES JEUDIS.

Cet espace est à votre dispositon!

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907



TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
• avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
• droit commercial et corporatif
• droit des affaires / entreprises
• vente / achat de maison
• testaments et successions.

Me MARC E. MARION
mmarion@tmlawyers.com
• droit fiscal.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
• droit d'auteur • propriété intellectuelle
• marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
• litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

OPTOMÉTRISTES

Cet espace est à votre dispositon!

AIKINS

AIKINS

J.GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS

Tél.: (204) 957-0050
www.aikins.com

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
• CABINET JURIDIQUE •
DEPUIS 1879

MG MONK GOODWIN LLP
AVOCATS ET NOTAIRES

Michel L.J. Chartier
Barry L. Gorlick, c.r.
Rhonda M. Hercus

800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Téléc. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	34,20 $ ☐	37,45 $ ☐
2 ans	57,00 $ ☐	64,20 $ ☐

Nom : ______
Prénom : ______
Adresse : ______
______
______
Ville : ______
Province : ______
Code postal : ______
Téléphone : ______

Je choisis de payer par :

Visa : ______
MasterCard : ______
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4